

Kezelési utasítás

AMAZONE

Szemenkénti vetőgép
EDX 9000-T



MG 2430
BAH0019.1 03.08
Printed in Germany



**Az első üzembe helyezés
előtt kérjük, olvassa el és
tartsa be ezt a kezelési
utasítást!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze meg ezt a
dokumentumot!**



NEM SZABAD

HOGY KÉNYELMETLENNEK VAGY FELESLEGESNEK TŰNJÖN EZEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELŐLVASÁSA ÉS ANNAK BETARTÁSA; NEM ELEGENDŐ AZ, HOGY MÁSOKTÓL AZT HALLJUK VAGY AZT LÁSSUK, HOGY EZ A GÉP JÓ - ÉS CSAK EZÉRT MEGVENNI, MAJD AZT HINNI, HOGY MINDEN MEGY MAGÁTÓL. ÍGY AZ ÉRINTETT NEM CSAK SAJÁT MAGÁT SODORNÁ VESZÉLYBE, HANEM ELKÖVETNÉ AZT A HIBÁT IS, HOGY EGY ESETLEGES KUDARC UTÁN AZ OKOT A GÉPRE HÁRÍTSA, AHELYETT, HOGY MAGÁBAN KERESNÉ A HIBÁT. HOGY BIZTOSAK LEGYÜNK A SIKERBEN, ÁT KELL ÉREZNI A DOLOG ÉRTELMÉT ILLETVE MEG KELL ISMERKEDNI A GÉPEN TALÁLHATÓ ÖSSZES BERENDEZÉS CÉLJÁVAL ÉS A HASZNÁLATUKBAN GYAKORLATOT KELL SZEREZNI. CSAK EZUTÁN LEHETÜNK ELÉGEDETTEK SAJÁT MAGUNKKAL ÉS A GÉPPEL.

HOGY EZT ELÉRJÜK · EZT A CÉLT SZOLGÁLJA EZ A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.



Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosítószáma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

EDX 9000-T

Megengedett rendszernyomás, bar:

Max. 200 bar

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Online pótalkatrész katalógus: www.amazone.de

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük hogy mindig adja meg a gépe gépszámát.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG 2430

Készítésének dátuma: 03.08

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008

Minden jog fenntartva.

Utánnyomás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétele előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzon utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési útmutatóinkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslataikat faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	9
1.1	A dokumentum célja	9
1.2	Helyzetmegadások a kezelési útmutatón belül.....	9
1.3	Az alkalmazott jelölések.....	9
2	Általános biztonsági utasítások	10
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	10
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése.....	12
2.3	Szervezési rendszabályok	13
2.4	Biztonsági- és védőberendezések.....	13
2.5	Informális biztonsági rendszabályok.....	13
2.6	A kezelőszemélyzet képzése.....	14
2.7	Biztonsági intézkedések normál üzemmódban	15
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek.....	15
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	15
2.10	Szerkezeti változtatások	16
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	17
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	17
2.12	A gépkezelő munkahelye.....	17
2.13	Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen.....	18
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	25
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén.....	27
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	27
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások.....	28
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások.....	28
2.16.2	Hidraulikarendszer	32
2.16.3	Elektromos berendezés	33
2.16.4	Függesztett gépek	33
2.16.5	Fékberendezés	34
2.16.6	Gumiabroncsok.....	35
2.16.7	Vetőgép-üzemeltetés	35
2.16.8	A kardántengely üzemeltetése.....	36
2.16.9	Tisztítás, ápolás és karbantartás	37
3	Fel- és lerakodás.....	38
3.1	A felfüggesztett gép felrakodása	39
3.2	A felfüggesztett gép lerakodása	39
4	Termékleírás.....	40
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	40
4.2	Biztonsági- és védőberendezések	45
4.3	A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése.....	46
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	47
4.5	Rendeltetésszerű használat.....	49
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek.....	50
4.7	Típustábla és CE jelölés	51
4.8	Műszaki adatok	52
4.9	Egyezőség	53
4.10	Szükséges traktor felszereltség	53
4.11	Zajszint adatok.....	54
5	Felépítés és működés.....	55
5.1	Elektrohidraulikus vezérlőtömb	57
5.2	Hidraulikavezetékek	57
5.2.1	Hidraulikavezetékek csatlakoztatása.....	57

5.2.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	58
5.3	Kétkörös légfékrendszer	59
5.3.1	A fék- és tartalékvezeték csatlakoztatása	60
5.3.2	A tartalék- és fékvezeték lekapcsolása	62
5.3.3	A kétkörös légfékrendszer kezelőelemei	63
5.4	Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés	64
5.4.1	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása	64
5.4.2	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása	64
5.5	Kezelőterminál AMATRON⁺	65
5.6	Gépvázak és gépszárnyak	66
5.7	Vetőmag adagolás és kiszórás	67
5.7.1	Vetőmag adagolás	67
5.7.2	Digitális vetőmagtartály-töltöttség figyelés	69
5.7.3	Ventilátor (magadagolás)	70
5.7.4	Kéttárcsás csoroszlya	71
5.7.5	Tömörítő kerekek	73
5.8	Műtrágya adagolás és kiszórás	74
5.8.1	Műtrágyatartály	74
5.8.2	Digitális műtrágyafeltöltöttségizint-ellenőrző (opció)	75
5.8.3	Műtrágya adagoló és injektoros szabályozószilip	76
5.8.4	A műtrágyamennyiség beállítása a Vario-hajtóművön	77
5.8.5	Leforgatási próba	78
5.8.6	Ventilátor (műtrágya)	79
5.8.7	Elosztófej	80
5.8.8	Talajkerék	80
5.8.9	Egytárcsás műtrágyacsoroszlya	81
5.9	Nyomjelző	82
5.10	Nyomlazító (opció)	83
6	Üzembe helyezés	84
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	85
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit	86
6.1.1.1	A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)	87
6.1.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében	88
6.1.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása	88
6.1.1.4	A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása	88
6.1.1.5	A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása	88
6.1.1.6	Gumibroncs terhelhetőség	88
6.1.1.7	Táblázat	89
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	90
6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép	90
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	91
6.3	Szerelési előírás a hidraulikus ventilátormeghajtás csatlakoztatásához (magelosztás)	92
7	A gép fel- és lekapcsolása	93
7.1	A vetőgép felkapcsolása	93
7.1.1	A hidraulikarendszer csatlakoztatása	98
7.1.2	Elektromos csatlakoztatások	99
7.1.3	A kétkörös üzemi fékrendszer csatlakoztatása	99
7.1.4	A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása	100
7.2	A vetőgép lekapcsolása	101
7.3	A hidraulikaszivattyú rögzítése	104
7.3.1	A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása a rendszerhez	104
7.3.2	A hidraulikaszivattyú leszerelése	106
8	Beállítások	107

8.1	Vetőmag adagolás és kiszórás	108
8.1.1	A feltöltöttségiszint-érzékelő beállítása	108
8.1.2	A vetési mennyiség beállítása	108
8.1.3	A légtelítő lemez beállítása	109
8.1.4	A maglesodró beállítása	109
8.1.5	A vetési mélység beállítása	110
8.1.5.1	A csoroszlyanyomás beállítása	111
8.1.5.2	A gépszárnyak nyomásának beállítása úgy, hogy a csoroszlyák talajkövetése optimális legyen	111
8.1.6	A vetőbarázda zárása a tömörítő kerekek beállításával	112
8.1.7	A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése	112
8.2	Műtrágya adagolás és kiszórás	113
8.2.1	A feltöltöttségiszint-érzékelő beállítása	113
8.2.2	Az adagológörgő ki- és beszerelése	114
8.2.3	A műtrágya mennyiségének beállítása leforgatási próbával	116
8.2.3.1	A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével	119
8.2.4	A ventilátor fordulatszám-ellenőrzés beállítása az AMATRON⁺ -on	119
8.2.5	A műtrágya bejuttatási mélységének beállítása	120
8.3	A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának a beállítása	121
8.3.1	A nyomjelző hosszának kiszámítása	122
8.4	A nyomlazító beállítása	123
9	Szállítások	124
10	A gép használata	129
10.1	A gépszárnyak és a nyomjelzők kinyitása és becsukása (szállítási / munkahelyzet)	131
10.1.1	A gépszárnyak kinyitása (szállítási helyzetből munkahelyzetbe)	132
10.1.2	A nyomjelzők mozgatása	133
10.1.2.1	A nyomjelzők munkahelyzetbe állítása	133
10.1.2.2	A nyomjelzők szállítási helyzetbe állítása	133
10.1.3	A gépszárnyak becsukása (munkahelyzetből szállítási helyzetbe)	134
10.2	A tartályok feltöltése	136
10.2.1	A vetőmagtartály feltöltése	136
10.2.2	A műtrágyatartály feltöltése	137
10.2.2.1	A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről	139
10.2.2.2	A műtrágyatartály feltöltése feltöltőcsigával	139
10.2.2.3	A műtrágyatartály feltöltése Big-Bag zsákokból	140
10.2.3	A töltési mennyiségek megadása az AMATRON⁺ -ban	140
10.3	A munka megkezdése	141
10.4	A vetési munka közben	143
10.4.1	Fordulás a tábla végén	144
10.5	A munka befejezése a szántóföldön	145
10.6	A lerakódások eltávolítása a zárólemezről és/vagy a vetőmagtartály ürítése	145
10.7	A műtrágyatartály és/vagy az adagoló kiürítése	146
10.7.1	A műtrágyatartály kiürítése	146
10.7.2	Az adagoló kiürítése	146
11	Üzemzavarok	149
11.1	A tartályokban lévő mennyiség kijelzése	149
11.2	A megvezető csövek tisztítása	150
11.3	Az AMATRON⁺ meghibásodása munka közben	152
11.3.1	A gép szakműhelybe szállítása az AMATRON⁺ meghibásodása esetén	152
11.4	Üzemzavar táblázat	153
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	154
12.1	A felkapcsolt gép biztosítása	155
12.2	A vetőgép tisztítása	155
12.2.1	A magelosztó dob kiszérése tisztításhoz	157
12.2.2	A műtrágya elosztófej tisztítása (szakműhely)	158
12.2.3	A magvezető csövek rögzítése	159

12.3	Kenési utasítás	160
12.3.1	A zsírozás pontok áttekintése	161
12.4	Karbantartási terv – áttekintés	163
12.4.1	Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	166
12.4.2	Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése.....	166
12.4.3	A nyomás ellenőrzése a futómű gumibroncsaiban	167
12.4.4	A nyomás ellenőrzése a támasztókerekek gumibroncsaiban.....	167
12.4.5	A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)	168
12.4.6	A görgős láncok és lánckerekek karbantartása	168
12.4.7	A vetőtengely csapágynak karbantartása	168
12.4.8	Hidraulikarendszer	169
12.4.8.1	A hidraulikavezetékek jelölése	170
12.4.8.2	Karbantartási intervallumok.....	170
12.4.8.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	170
12.4.8.4	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	171
12.4.9	A féktengelyek csapágyazásának kenése (szakműhely).....	172
12.4.10	A zsír cseréje a kerékagyak csapágyazásában (szakműhely)	173
12.4.11	Az ECO-Master automatikus rudazatállító kenése (szakműhely).....	174
12.4.12	A kerékfék beállítása a rudazatállítóval (szakműhely).....	174
12.4.13	Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése (szakműhely)	175
12.4.14	A kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése / beállítása (szakműhely).....	176
12.4.15	Kétkörös légfékrendszer	177
12.4.15.1	A kétkörös légfékrendszer szemrevételezéses ellenőrzése	178
12.4.15.2	Fékvizsgálat (szakműhely).....	179
12.4.15.3	A fékdob szennyezettségének ellenőrzése (szakműhely)	180
12.4.15.4	A fékbetétek ellenőrzése (szakműhely)	180
12.4.15.5	A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése (kétkörös légfékrendszer)	181
12.4.15.6	A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (kétkörös légfékrendszer)	181
12.4.15.7	A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)	182
12.4.15.8	A kétkörös légfékrendszer tömítettségének ellenőrzése (szakműhely).....	182
12.4.15.9	A vezetékszűrő cseréje a kétkörös légfékrendszerben (szakműhely).....	183
12.5	Csavarok meghúzási nyomatéka	184
13	Hidraulikus kapcsolás	186
13.1	Hidraulikus kapcsolás EDX 9000-T	186

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési útmutató

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, ezért tartsa mindig a gépen, illetve a vontató traktoron.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési útmutatón belül

Ebben a kezelési útmutatóban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően értelmezzen.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás

a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra

2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik. Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3 ábra/6):

- 3 ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkákkal kapcsolatban megfelelő képzést kapott.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" fejezetét, 18. oldalon, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig azon a helyen tartsa, ahol a gépet használja!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek Tevékenység	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	—	X	—
Beállítás, felszerelés	—	—	X
Üzemeltetés	—	X	—
Karbantartás	—	—	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	—	X	X
Hulladékeltávolítás	X	—	—

Jelmagyarázat: X...megengedett —...nem megengedett

- ¹⁾ Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- ²⁾ Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvrendszabályokról kioktattak.
- ³⁾ Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági intézkedések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működik.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen arra, hogy a gépben mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák maradhatnak vissza.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkori fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Ellenőrizze a meglazított csavarkötések szilárd rögzítését. Ellenőrizze a biztonsági- és védőberendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az **AMAZONEN-WERKE** engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészeken végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az **AMAZONEN-WERKE** írásbeli engedélye szükséges. Csak az **AMAZONEN-WERKE** által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekben hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti **AMAZONE** pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az **AMAZONEN-WERKE** által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az **AMAZONEN-WERKE** nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladéktávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD 075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 076

A kéz vagy a kar behúzásának vagy elkapásának veszélye hajtott, burkolat nélküli lánc- vagy szíjhajtás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a kéz vagy kar testrészeinek elvesztésével.

Sohase nyissa ki, vagy sohasse távolítsa el a lánc- és szíjhajtások védőberendezéseit

- amikor a traktor motorja jár, és a hidraulikus hajtás vagy a kardántengely csatlakoztatva van a traktorhoz
- vagy amikor a talajkerék-meghajtás mozog.



MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohase nyúljon veszélyes helyekre, amikor a traktor motorja jár, és kardántengely, vagy a hidraulikus hajtás csatlakoztatva van a traktorhoz.

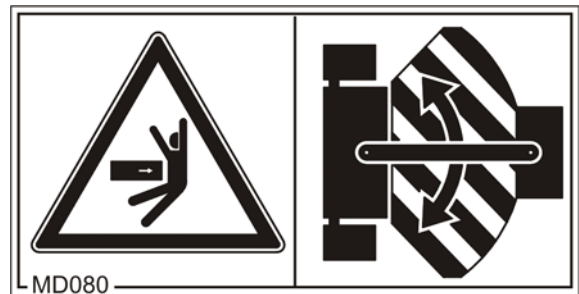


MD 080

A test zúzódásveszélye a vonórúd elmozdulási tartományában hirtelen kormánymozdulat következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és gép közötti veszélyes területen mindaddig, amíg a traktor motorja jár, és nem biztosítja a traktort akaratlan elgurulással szemben.



MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

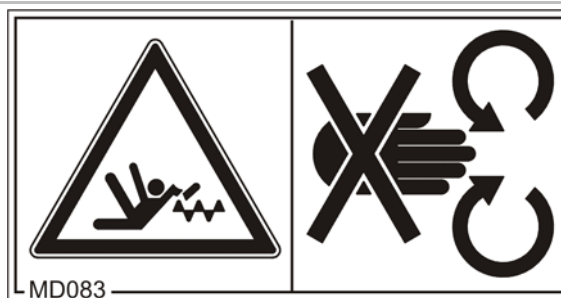


MD 083

A kar vagy a felsőtest behúzásának vagy elkapásának veszélye a hajtott, burkolatlan gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon vagy a felsőtesten.

Soha ne nyissa ki és soha ne távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit, amíg a traktor motorja jár, és a kardántengely, vagy hidraulikus hajtás csatlakoztatva van a traktorhoz.



MD 084

Az egész test zúzódásveszélye a fentről lefelé nyíló gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.



MD 089

Veszély!

Zúzódásveszély a lengő terhek/gépalkatrészek által bejárt veszélyes területen!

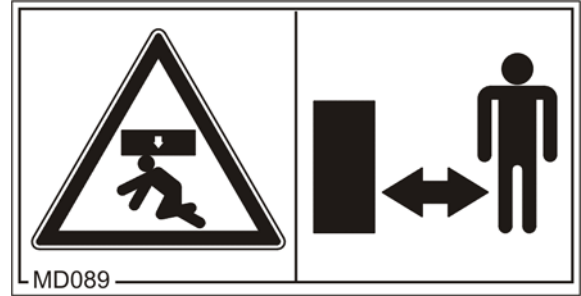
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

A lengő terhek és gépalkatrészek alatt tartózkodni szigorúan tilos.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Ügyeljen arra, hogy a személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Küldjön el mindenkit a lengő terhek/gépalkatrészek által bejárt veszélyes területekről.



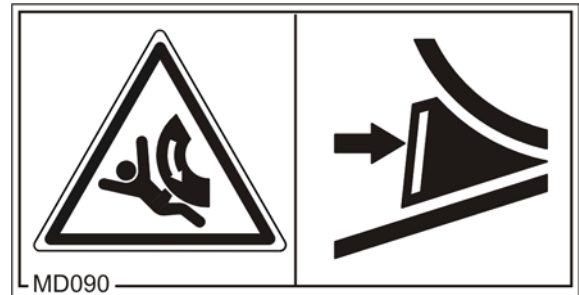
MD 090

Zúzódásveszély a lekapcsolt, nem rögzített gép akaratlan elgurulása következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

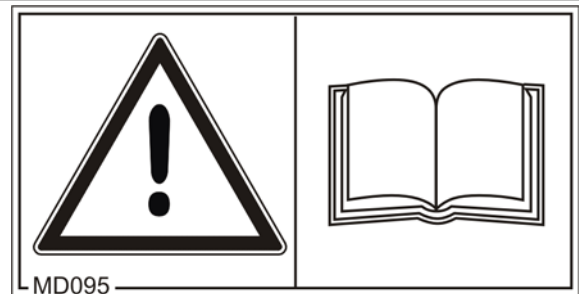
Biztosítsa a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról.

Használja ehhez a traktor rögzítőfékjét és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD 096

Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.



MD 097

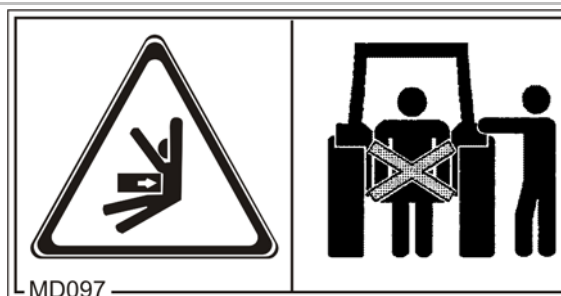
A test zúzódásveszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetésekor az emelési tartományban lecsökkenő szabad tér következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja.

A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztőberendezés emelési tartományában.

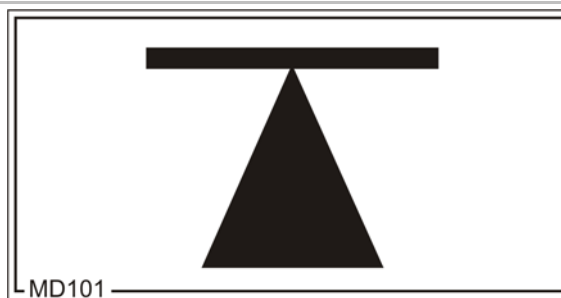
A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



MD 101

Ez a piktogram az emelő berendezések (kocsiemelők) elhelyezési pontjait jelzi.



MD 102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD102

MD 104

A test zúzódásveszélye az oldalra kinyíló géprészek következtében!

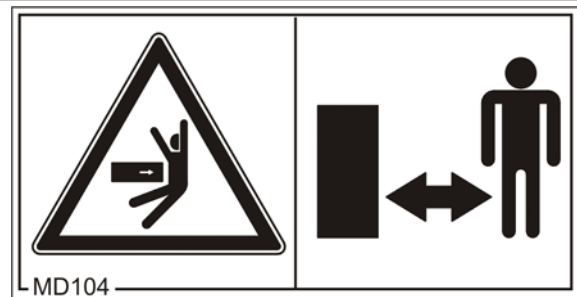
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Ügyeljen arra, hogy a személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a gép mozgó szerkezeti részeitől.

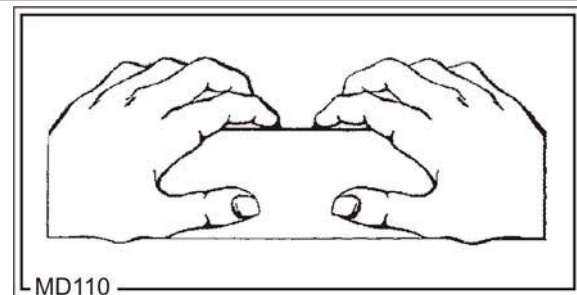
Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.



MD104

MD 110

Ez a piktogram azokat a géprészeket jelzi, amelyek kapaszkodóként szolgálnak.

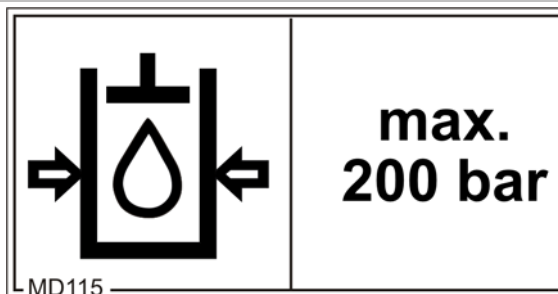


MD110

Általános biztonsági utasítások

MD 115

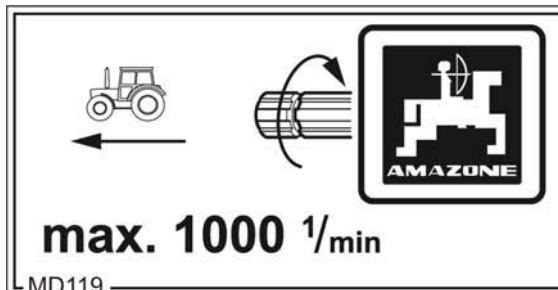
A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 200 bar.



MD115

MD 119

A gépoldali meghajtó tengely névleges fordulatszáma (max. 1000 $\frac{1}{\text{min}}$) és forgásiránya.



MD119

MD 150

Az ujjak és a kar elvágásának és levágásának veszélyeztetése a hajtott, védőberendezés nélküli gépelemek miatt!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Soha ne nyissa ki és soha ne távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit, amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.



MD150

MD 181

Ellenőrizze, hogy a kerékanyák megfelelően meg vannak-e húzva!

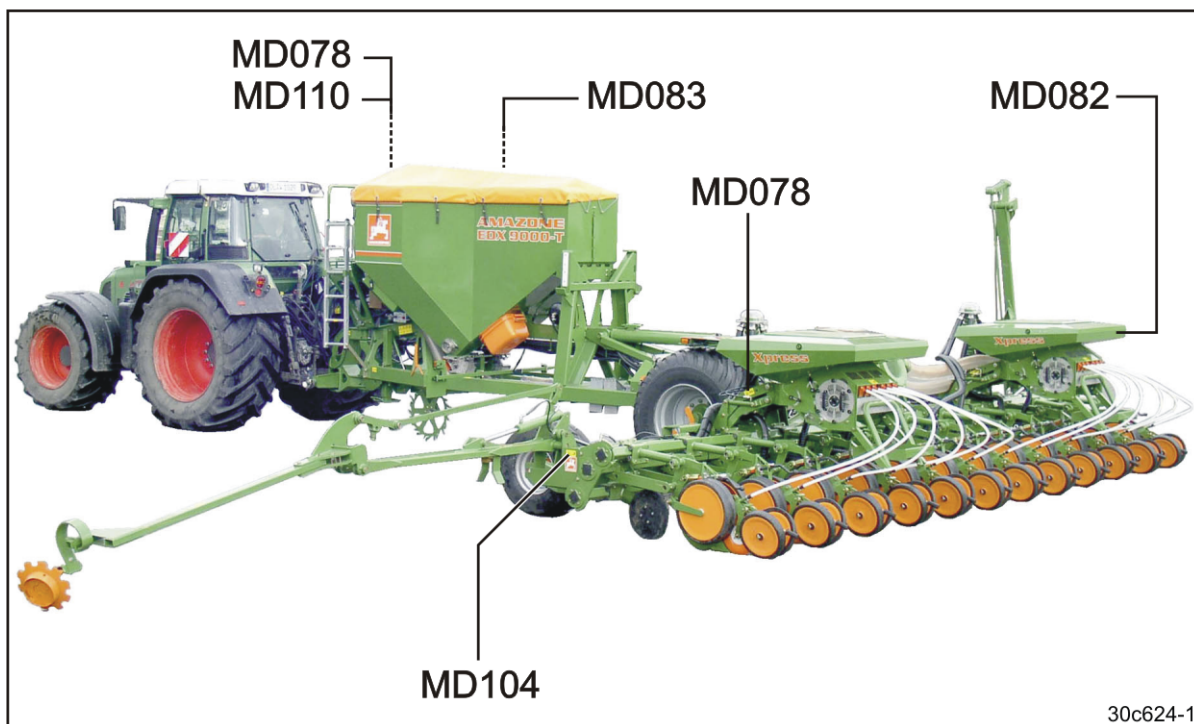


MD181

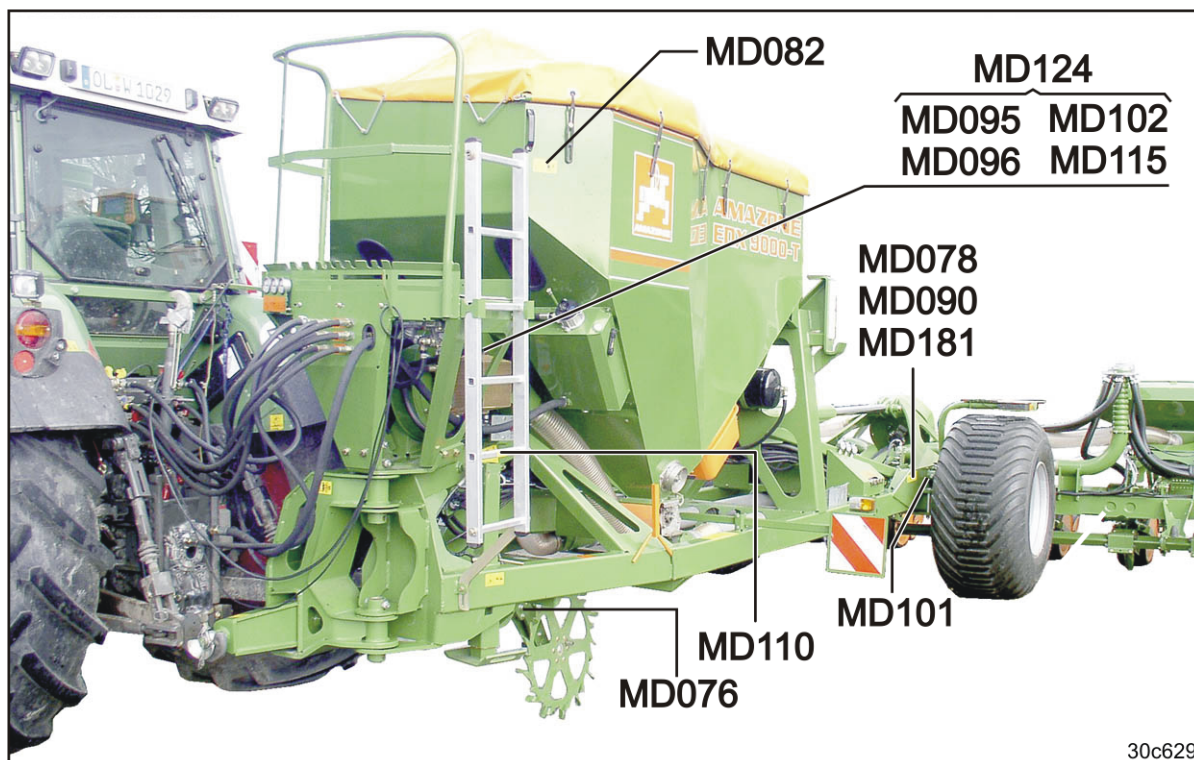
2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető jelzés

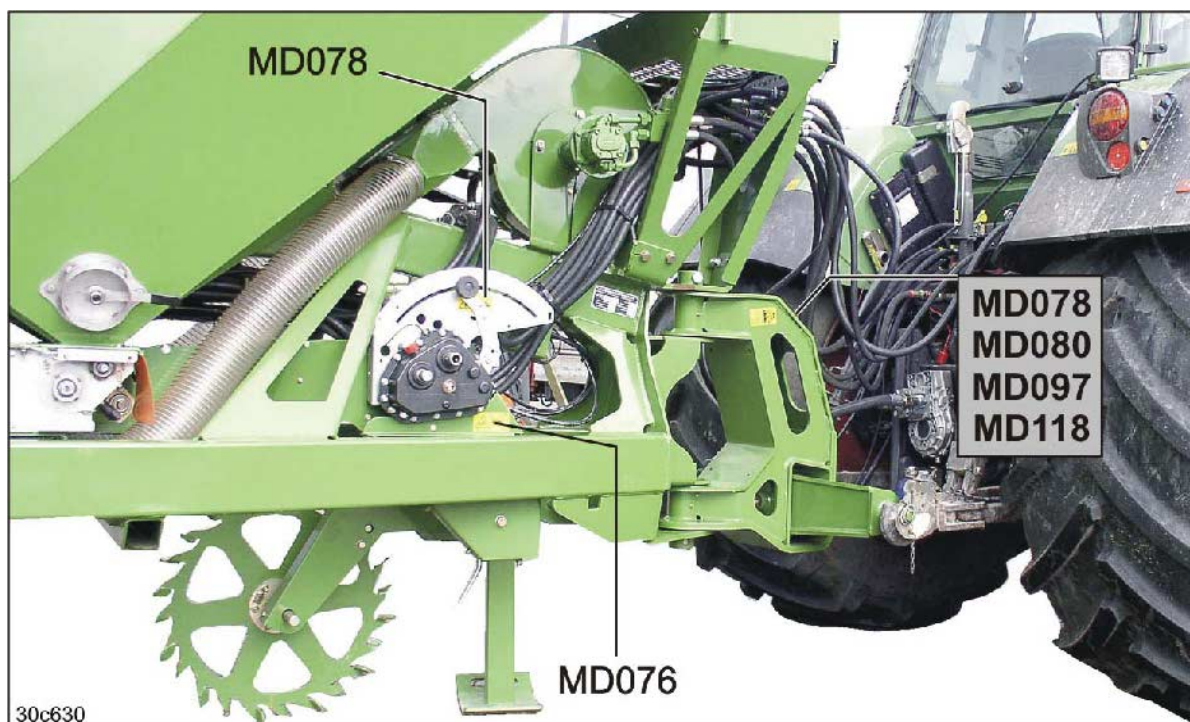
A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



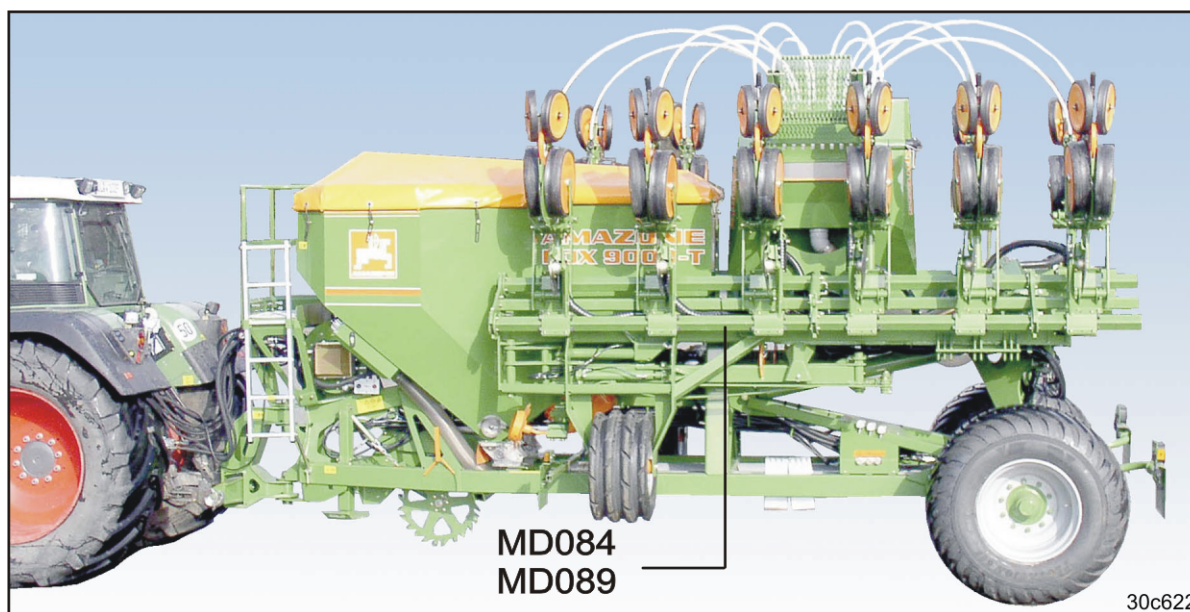
1 ábra



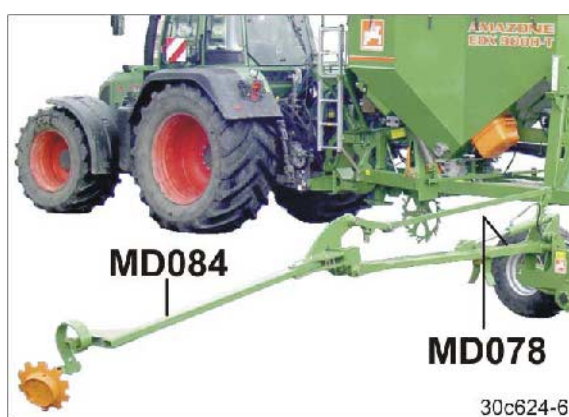
2 ábra



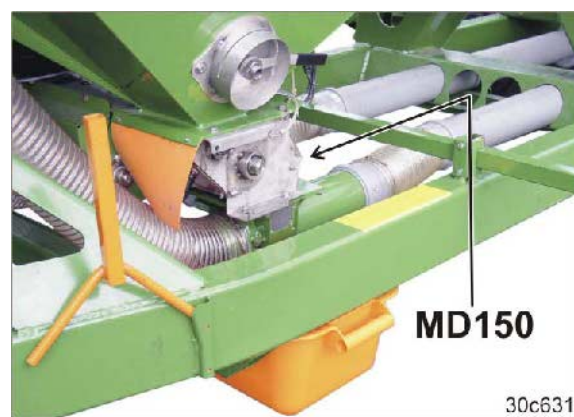
3 ábra



4 ábra



5 ábra



6 ábra

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak kiesése.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Mindenegyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírásszerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban,

amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzóást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzóást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.

Ehhez

- o tegye le a gépet a talajra
- o húzza be a traktor rögzítőfékjét
- o állítsa le a traktor motorját
- o húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a traktor rögzítőfékje teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.

- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.

- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.

- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- Reteszelve szállítás előtt a hárompont felfüggesztés hidraulikáját, hogy ezzel elkerülje a traktorra szerelt vagy függesztett gép akaratlan emelését vagy süllyesztését!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkor közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!
- Vegye figyelembe, hogy mekkora a maximális megengedett össztömeg. A gépet csak üres vetőmag- és műtrágyatartállyal szállítsa.

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - a légtartály sérült
 - a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást!
- Ügyeljen az előírt levegőnyomásra! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (traktor rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az **AMAZONEN-WERKE** előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Vetőgép-üzemeltetés

- Figyeljen arra, hogy a vetőmag- és műtrágyatartályokat csak a megengedett mennyiségekkel szabad feltölteni!
- A lépcsőt és a rámpát csak a műtrágyatartály feltöltéséhez használja!
Üzemelés közben tilos személyek szállítása a gépen!
- A leforgatási próba során ügyeljen a forgó és lengő géprészek miatti veszélyes helyekre!
- Ne tegyen alkatrészeket a tartályba!
- A közúti szállítás előtt szállítási helyzetben reteszelje a nyomjelzőket (kiviteltől függően)!

2.16.8 A kardántengely üzemeltetése

- A gépet csak akkor csatlakoztassa a kardántengelycsonkhoz, ha meggyőződött róla hogy:
 - a tengelycsonk hajtása ki van kapcsolva
 - a traktor motorja nem jár
 - a gyújtáskulcsot kivette
- Mindig ügyeljen a munkagép helyes szerelésére és biztosítására!
- A kardántengely bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy:
 - tartózkodnak-e személyek a gép veszélyes zónájában
 - a kiválasztott kardántengely-fordulatszám megfelel-e a munkagép megengedett meghajtási fordulatszámának
- Mialatt a kardántengellyel dolgozik, senkinek sem szabad
 - a forgó kardántengely közelében tartózkodnia
 - a gép veszélyes zónájában tartózkodnia
- Sohase kapcsolja be a kardántengely hajtását, ha a traktor motorja jár!
- Figyelem! A kardántengely kikapcsolása után egy ideig még további balesetveszély áll fent, mert lendítőtömegek miatt egyes alkatrészek tovább foroghatnak!

Ez alatt az idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor szabad a gépen dolgozni, ha már minden gépalkatrész teljesen megállt!
- A kardántengellyel hajtott munkagépek tisztításához, kenéséhez, beállításához csak akkor kezdjen hozzá, ha
 - kikapcsolta a kardántengely hajtását
 - a traktor motorja nem jár
 - kihúzta gyújtáskulcsot
- A munkagép lekapcsolása után helyezze vissza a kardántengelycsonkra a védősapkát!
- Ha menetfüggő kardánkihajtást használ, vegye figyelembe, hogy a kardántengelycsonk fordulatszáma függ a haladási sebességtől, és tolatáskor a forgási iránya is megfordul!

2.16.9 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhetőek el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a karbantartási-, javítási- és tisztítási munkákat végezné!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az **AMAZONEN-WERKE** által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez leginkább eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

Fel- és lerakodás traktorral



VESZÉLY

Előfordulhat, hogy a munkagépet nem szerelték fel önálló fékkel.

Balesetveszély áll fenn

- **ha a traktor nem megfelelő**
- **gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve.**



- Kapcsolja fel előírászerűen a gépet a traktorra, mielőtt a gépet egy szállítójárműre rakná, vagy egy szállítójárműről levinné!
- A gépet felrakáshoz és levételhez csak olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa, amelynek teljesítménye megfelel a feltételeknek!
- Légfékrendszer:
Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

A vetőgépet szállítójárműre történő felrakáshoz, szállítójárműről történő levételhez arra alkalmas traktorral kapcsolja össze (lásd "Üzembe helyezés" fejezet, 84. oldalon és "A gép fel- és lekapcsolása" fejezet, 93. oldalon).

Az alábbiakat csatlakoztassa a traktorhoz

- az üzemi fék összes csatlakozóját
- valamennyi hidraulikacsatlakozót
- a hidraulikus meghajtású ventilátor csatlakoztatásának szabad visszatérő vezetékeit.

A **AMATRON⁺** kezelő terminál csatlakoztatása nem szükséges.



7 ábra



FIGYELEM

A fel- és lerakodáshoz szükség van egy irányító személyre.

3.1 A felfüggesztett gép felrakodása

1. Állítsa a gépet szállítási helyzetbe (lásd", 124. oldalon fejezet).
2. A vetőgépet óvatosan tolja hátrafelé a szállítójárműre.
A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.



Fig. 8

3. Az előírásoknak megfelelően rögzítse a vetőgépet..
4. Kapcsolja le a traktort a gépről.



Fig. 9

3.2 A felfüggesztett gép lerakodása

1. Csatlakoztassa a vetőgépet a traktorhoz (lásd 3, 38. oldalon fejezet).
2. Távolítsa el a szállításbiztosítókat.
3. Óvatosan vontassa le a szállítójárműről a traktorra függesztett gépet. A levételhez szükség van egy irányító személyre.
4. A gépet levétel után kapcsolja le a traktorról (lásd 7.2 fejezet, 101. oldalon).

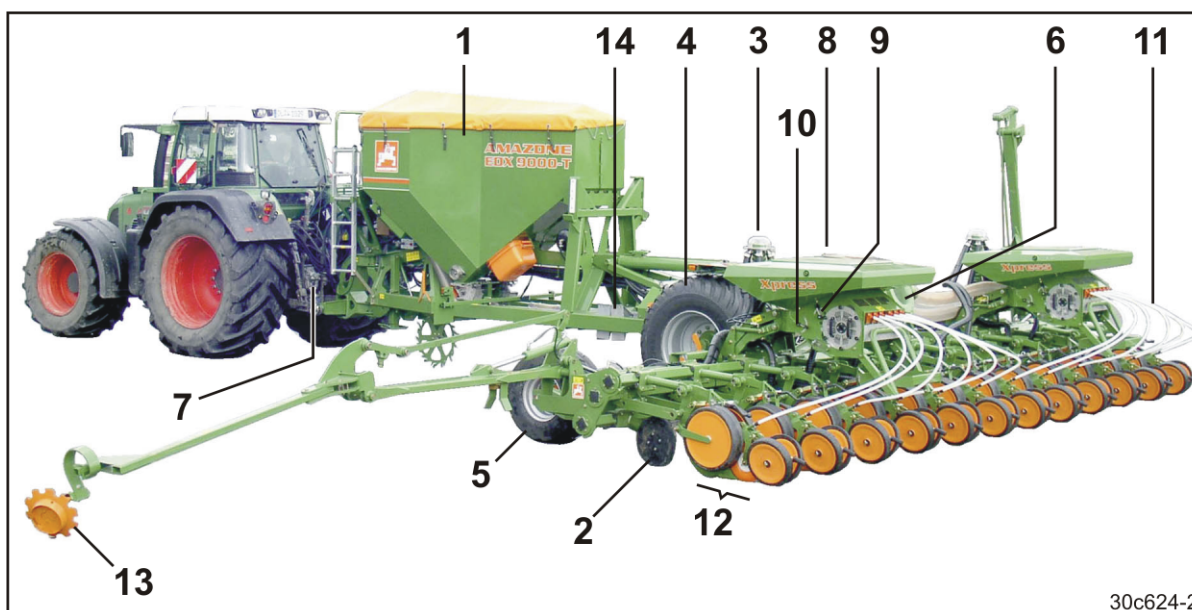
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



10 ábra

- | | |
|--|--|
| (1) Műtrágyatartály | (8) Vetőmagtartály |
| (2) Műtrágyacsoroszlya hidraulikus műtrágyacsoroszlya-állítóval | (9) Központi kaparóbeállítás |
| (3) Műtrágya-elosztófej | (10) A levegőáramlás központi beállítása |
| (4) Futómű | (11) Magvezető csövek |
| (5) Támasztókerék | (12) Kéttárcsás csoroszlya hidraulikus csoroszlyanyomás-állítással |
| (6) Ventilátor a magadagoláshoz | (13) Nyomjelző |
| (7) A kardántengelycsonk által hajtott hidraulikaszivattyú a ventilátor meghajtásához (műtrágya) | (14) Támasztóékek |

11 ábra/...

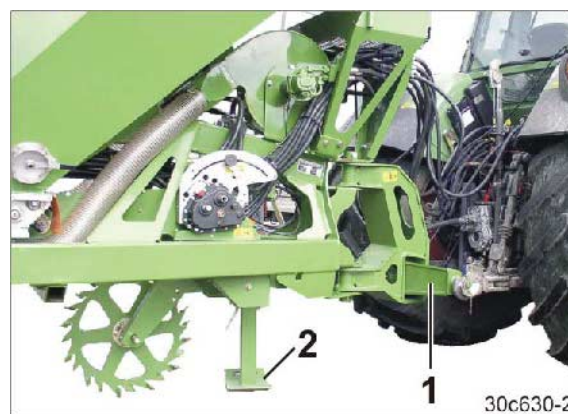
AMATRON⁺ kezelő terminál



11 ábra

12 ábra/...

- (1) Vonógerenda
- (2) Támasztóláb, kihúzható



12 ábra

13 ábra/...

- (1) Az ellátó vezetékek tartója



13 ábra

14 ábra/...

- (1) Feltöltöttségiszint-érzékelő (vetőmag)

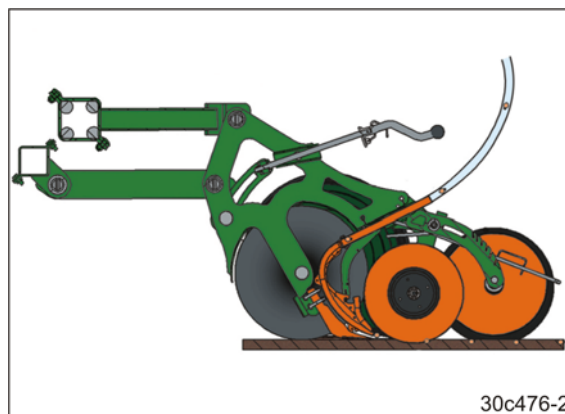


14 ábra

Termékleírás

15 ábra/...

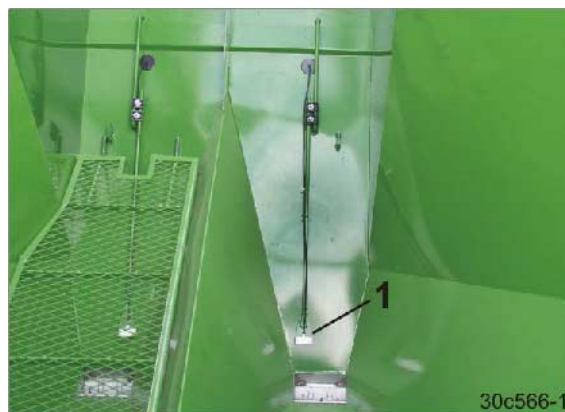
Kéttárcsás csoroszlya



15 ábra

16 ábra/...

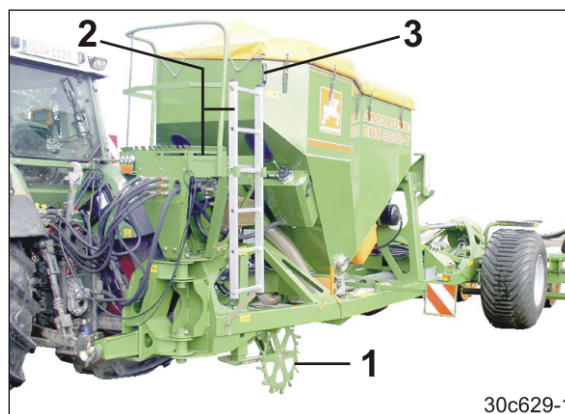
- (1) Feltöltőszint-érzékelő (műtrágya)
Figyelem: a rácsbetétet, ami a jobb szemléltetés kedvéért fel van hajtva, a beállítási munkák során lezárva kell tartani.



16 ábra

17 ábra/...

- (1) Talajkerék
- (2) Rakodórámpa létrával
- (3) Kapaszkodó fogantyú



17 ábra

18 ábra/...

- (1) Takaróponyva
- (2) Ponyvakampó



18 ábra

19 ábra/...

- (1) Ventilátor a műtrágya szállításához
olajhűtő csatlakoztatási lehetőséggel



19 ábra

20 ábra/...

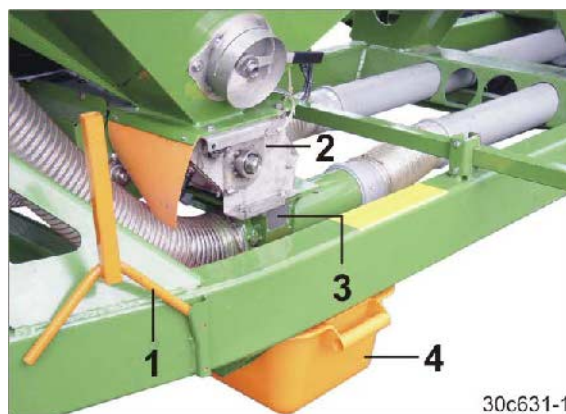
- (1) Vario-hajtómű
a műtrágya mennyiségének beállításához



20 ábra

21 ábra/...

- (1) Leforgató kar (szállítás közbeni tartóban)
- (2) Adagoló integrált műtrágya-
adagolóhengerrel
- (3) Injektoros szabályozó zsilip
- (4) Leforgató edény
(a leforgatási próbához szükséges tartón)



21 ábra

22 ábra/...

- (1) Pótkocsi fékszelep



22 ábra

23 ábra/...

(1) Elektomos-hidraulikus vezérlőtömb 1

funkciók:

- o A nyomjelző működtetése
- o A hátsó vázkeret kiemelése (csoroszlyák)

automatikusan lefutó funkciók:

- o A talajkerék felemelése
- o A hátsó keret felhajtása (világítás)

(2) Elektrohidraulikus vezérlőtömb 2

funkciók:

- o A kéttárcsás csoroszlya nyomása
- o A műtrágyacsoroszlya nyomása
- o A gépszárny nyomása / becsukása

automatikusan lefutó funkciók:

- o A vetőmagtartály magasságállítása



23 ábra

4.2 Biztonsági- és védőberendezések

24 ábra/...

- (1) Rácsbetét
(védőrácsként szolgál a tartályokban)



24 ábra

25 ábra/...

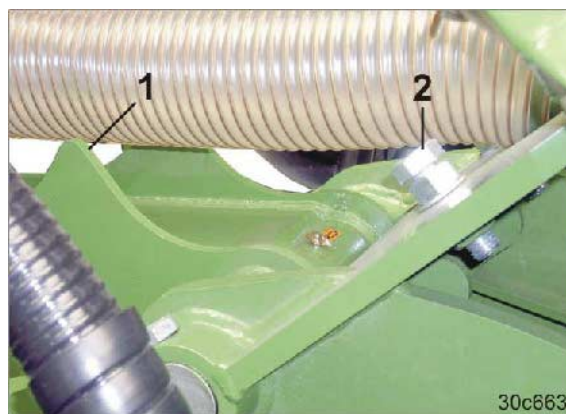
- (1) Reteszelőhorog
(a gépszárnyak reteszeléshez szállításkor)



25 ábra

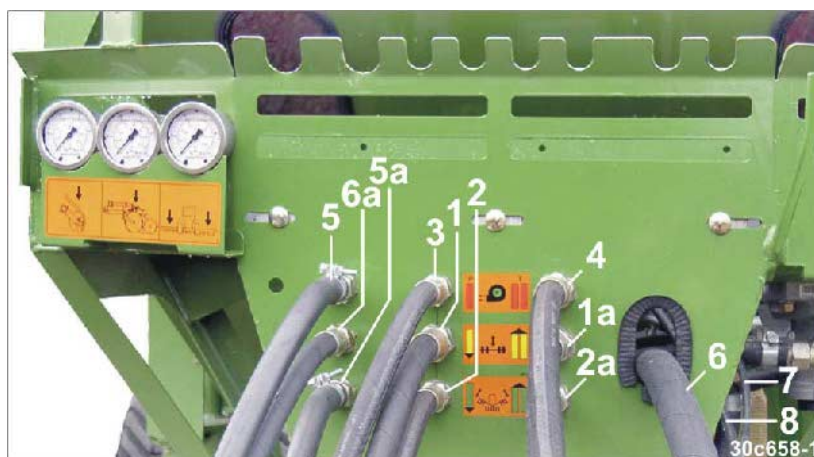
25 ábra/...

- (1) A gépszárny ütközője
- (2) Az ütköző beállítócsavarja
(4 darab/gép)



26 ábra

4.3 A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése



27 ábra

Traktoroldal		Gépoldal (EDX)					
		27 ábra/...	Írány	Megjelölés		Funkció	
Traktor vezérlőkészülék	1	kettős működésű	(1)	előremenő	1	sárga	o A nyomjelző működtetése
			(1a)	visszafolyó			2
	2	kettős működésű	(2)	előremenő	1	zöld	o A kéttárcsás csoroszlya nyomása
			(2a)	visszafolyó	2		o A műtrágyacsoroszlya nyomása
	3	egyszeres vagy kettős működésű	(3)	előremenő ¹⁾	1	piros	o a gépszárny nyomása / becsukása
nyomásmentes vezeték		(4)	visszafolyó ²⁾		2		A ventilátor hidraulikus motorja (a magelosztás ventilátora)

¹⁾ Nyomóvezeték elsőbbséggel

²⁾ Nyomásmentes vezeték (lásd "Szerelési előírás a hidraulikus ventilátormeghajtás csatlakoztatásához (magelosztás)", 92. oldalonfejezet).

27 ábra/...	Megnevezés	Megjelölés	Funkció
(5)	Fékvezeték	Sárga	Kétkörös légférendszer
(5a)	Tartalékvezeték	Piros	
(6)	A kardántengelycsonk által hajtott hidraulikaszivattyú (1000 ¹ /perc)		Ventilátor a műtrágyaszállításhoz
(6a)			
(7)	Gépoldali csatlakozó		Fedélzeti számítógép AMATRON⁺
(8)	Csatlakozó (7-pólusú)		Világítóberendezés a közúti közlekedéshez
Ábra nélkül	Hidraulikus fékvezeték (lásd 7.1.4 fejezet, 100. oldalon) ¹⁾		

¹⁾ nem engedélyezett Németországban, és néhány más EU országban

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

28 ábra/...

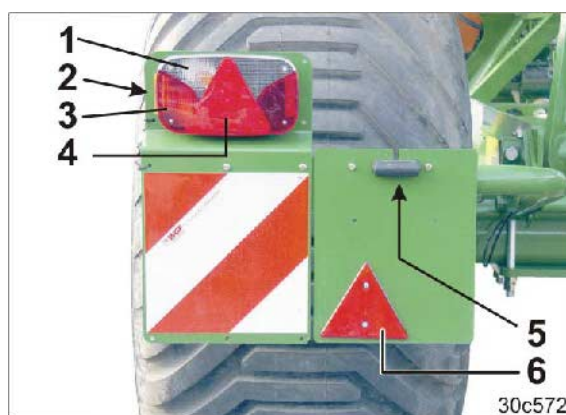
- (1) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
- (2) 1 sebességjelző tábla



28 ábra

29 ábra/...

- (1) 2 hátrafelé mutató irányjelző
- (2) 2 macskaszem, sárga
- (3) 2 fék- és hátsó lámpa
- (4) 2 piros macskaszem
- (5) 1 rendszámtábla megvilágítás
- (6) 2 macskaszem, háromszög alakú



29 ábra

Termékleírás

30 ábra/...

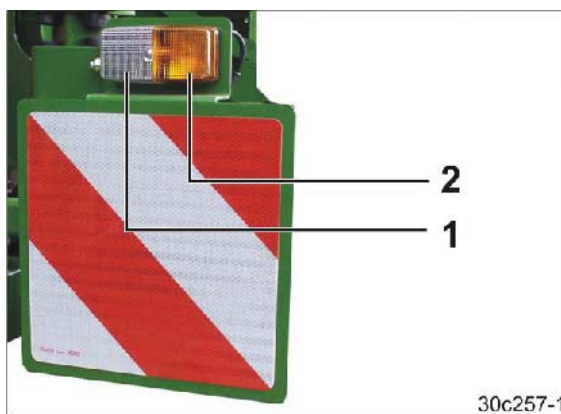
- (1) 2 előre felé mutató figyelmeztető tábla.



30 ábra

31 ábra/...

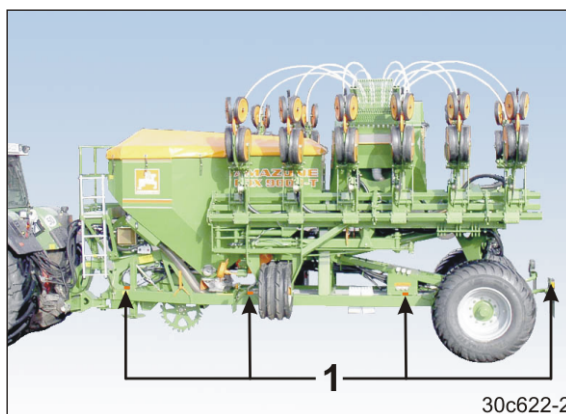
- (1) 2 előre felé mutató szegélyjelző
- (2) 2 előre felé mutató irányjelző



31 ábra

32 ábra/...

- (1) 2 x 4 sárga macskaszem
(oldalt maximum 3 m-es távolságban
elhelyezve)



32 ábra

4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- a kereskedelmi forgalomban kapható vetőmagok adagolására és kiszórására tervezték
- a traktor alsó függesztőkarjain keresztül kapcsolják a traktorra, és egy személy kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
 - menetirány balra 10 %
 - menetirány jobbra 10 %
- lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 10 %
 - lejtőn lefelé 10 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- tartsa be ezen kezelési útmutató minden utasítását
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget
- az **AMAZONEN-WERKE** semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt.

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a vetőgép között, különösen a gép fel- és lekapcsolásakor és a tartályok töltésekor
- a mozgó alkatrészek tartományában
- a kinyitható gépszárnyak tartományában
- a kinyitható nyomjelzők tartományában
- a megemelt, de nem biztosított gépek és géprészek alatt
- a gépszárnyak kinyitásakor és összecsukszásakor ha a közelben légvezetékek vagy egyéb szabadon álló vezetékek vannak
- a gép mögött a vetőmagtartály tartományában. Ha a vetőmagcső leszakad, a vetőmag kilövell a fotocellából.

4.7 Típus tábla és CE jelölés

A következő ábrák a típus tábla (33 ábra/1) és a CE-jelzés (33 ábra/2) elhelyezését mutatják.

A típus táblán megtalálható adatok:

- gépjárműazonosító szám (gépjárműazonosító szám)
- típus
- gyártási év
- önsúly, kg
- megengedett össztömeg, kg
- megengedett mellsőtengely terhelés / támasztóterhelés, kg.
- megengedett hátsótengely terhelés, kg
- megengedett rendszernyomás, bar
- gyártóüzem

A gépen elhelyezett CE jelzés (34 ábra) a hatályos EU irányelvek rendelkezéseinek a betartását jelzi.



33 ábra



34 ábra

4.8 Műszaki adatok

Szemenkénti vetőgép		EDX 9000-T
Munkaszélesség	[m]	9,0
A csoroszlyák távolsága	[cm]	37,5 - 100
Vetőelemek száma		75 cm 12 sor
A vetőmagtartály befogadóképessége		2x1.000.000 mag
A vetőmagtartály hasznos terhelése (szántóföldön)	[t]	2 x 400
A műtrágyatartály befogadóképessége	[t]	5000
Munkasebesség	[km/h]	15
Teljesítményigény(-tól)	[kW/LE]	130/180 -tól
Átáramló olajmennyiség (legalább)	[l/min]	80
Hidraulikarendszer maximális üzemi nyomása	[bar]	200
Elektromos berendezések	[V]	12 (7-pólusú)
Hajtómű- / hidraulikaolaj		Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória		III. Kat. IV. Kat (opció) V. Kat. (opció)
Abroncsozás		700/55-26.5
Tartós zajszint	[dB(A)]	78
Teljes hossz (munkahelyzetben)	[mm]	6985
Teljes magasság (munkahelyzetben)	[mm]	3573
Maximális támasztóterhelés teljesen feltöltött vetőmagtartály esetén (szántóföldön)	[kg]	5000
Üzemi fékberendezés (opció) ¹⁾ (Csatlakoztatás a traktorhoz)		Kétkörös légfék vagy hidraulikus fékberendezés ¹⁾

¹⁾ Nem engedélyezett Németországban, és néhány más országban

- az üzemeltetés fékberendezés nélkül
- a hidraulikus fékberendezés

Adatok a közúti szállításhoz (csak üres műtrágya és vetőmagtartállyal szabad szállítani!)

Szemenkénti vetőgép			EDX 9000-T
Teljes szélesség (szállítási helyzetben)	[m]		3,0
Teljes hossz (szállítási helyzetben)	[m]		8,5
Teljes magasság (szállítási helyzetben)	[m]		4,0
Üres tömeg (önsúly)	[kg]		7700
Megengedett legnagyobb össztömeg	[kg]		8000
Maximális rakomány közúton történő haladás esetén	[kg]		300
Megengedett tengelyterhelés hátul	[kg]		5400
Megeng. támasztóterhelés (F_H) közúton (lásd a típustáblát)	[kg]		2000
Megengedett legnagyobb sebesség	Fékberendezés nélkül ¹⁾	[km/h]	25
	Fékberendezéssel	[km/h]	40

¹⁾ Németországban és néhány más országban a fékberendezés nélküli üzem nem engedélyezett.

4.9 Egyezőség

A gép megfelel

Irányelvek / szabványok megnevezése

- a gépekkel kapcsolatos 98/37/EK számú irányelvnek
- az elektromágneses kompatibilitással (EMC) kapcsolatos 89/336/EGK számú irányelvnek

4.10 Szükséges traktor felszereltség

A vetőgép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

EDX 9000-T 130 kW-tól (180 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség: 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat: 7-pólusú

Termékleírás

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	200 bar
Traktor szivattyútelteljesítmény:	Legalább 80 l/perc 150 bar nyomás esetén
A vetőgép hidraulikaolaja:	Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4 A gép hidraulika- / hajtóműolaja alkalmas minden jelenleg használatos traktortípus kombinált hidraulika- / hajtóműolaj körfolyamataihoz.
1-es vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
2-es vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
3-as vezérlőkészülék:	1 egyszeres- vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbségi vezérléssel az elmenő vezeték számára 1 nyomásmentes visszafolyás nagy átmérőjű (NÁ 16) gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyáshoz. A visszafolyó vezetékben a torlónyomás maximum 10 bar lehet.
A kardántengelycsonk által hajtott hidraulikaszivattyú (1000 l/perc)	A műtrágyaszállító ventilátor hajtása

Üzemi fékberendezés

- Kétkörös üzemi fékberendezés:
 - 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére
 - 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
- Hidraulikus fékberendezés: 1 ISO 5676 szabvány szerinti hidraulikacsatlakozó



A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU országban nem engedélyezett!

4.11 Zajsztint adatok

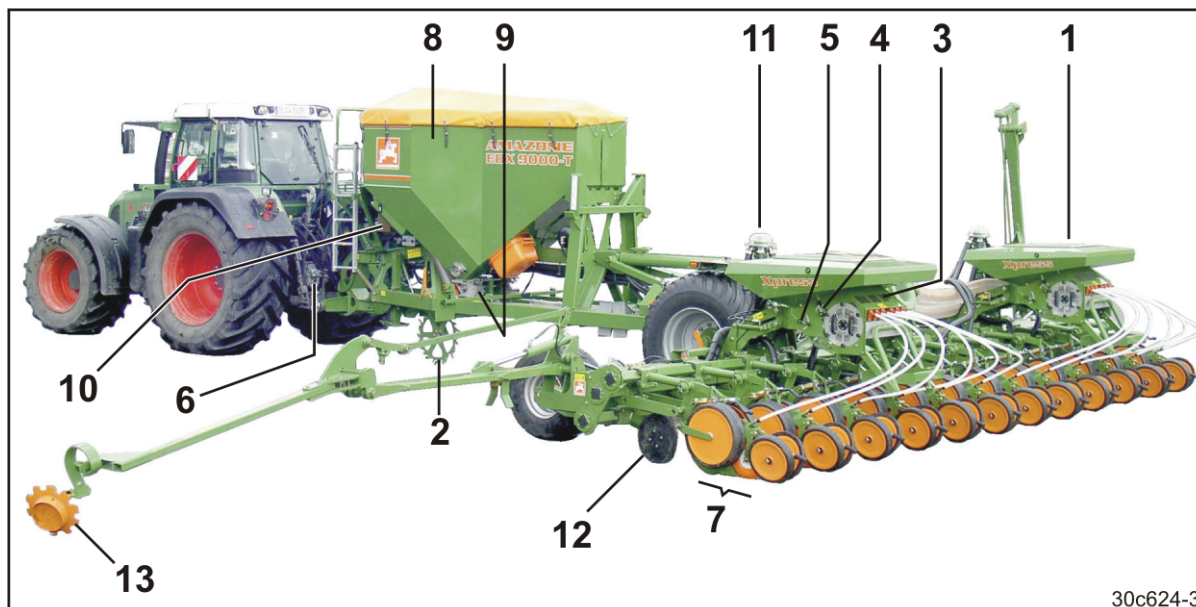
A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 78 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



35 ábra

Az **EDX-T**-t 2 vetőmagtartállyal (35 ábra/1) látták el. A vetőmag kihordási mennyiséget a fedélzeti számítógépen lehet beállítani a billentyűk segítségével **AMATRON+**. A fedélzeti számítógép **AMATRON+** a munkasebességet és az útszakaszt a talajkeréktől vett impulzusok alapján számítja (35 ábra/2).

A vetőmagtartály alatt egy elektromos motor a magelosztó dobot [az ablakban (35 ábra/3) látható] a beállított kihordási mennyiségtől és a munkasebességtől függően hajtja.

A dobrol a többlet magokat eltávolító maglesodró központi állítása (35 ábra/4), és a légtérelő lemez központi állítása (35 ábra/5) könnyen hozzáférhető.

A traktor kardántengelycsomójára szerelt hidraulikaszivattyú (35 ábra/6) hajtja meg a ventilátort, amely a műtrágya szállításához szükséges légáramot biztosítja.

Az ábra (36 ábra) a vetőmagok útját mutatja a magelosztástól addig, míg a kéttárcsás csoroszlyákon keresztül a vetőmag a vetőbarázdába kerül (35 ábra/7).

A műtrágyát a gép a műtrágyatartályában (35 ábra/8) viszi magával. A kívánt műtrágyamennyiség a Vario-hajtóművön fokozatmentesen beállítható és az adagolóban (35 ábra/9) az adagolóhenger adagolja.

Az adagolóban található adagolóhengert a talajkerék hajtja. Az adagolóhenger fordulatszámát a munkasebesség és a beállított műtrágyamennyiség határozza meg.

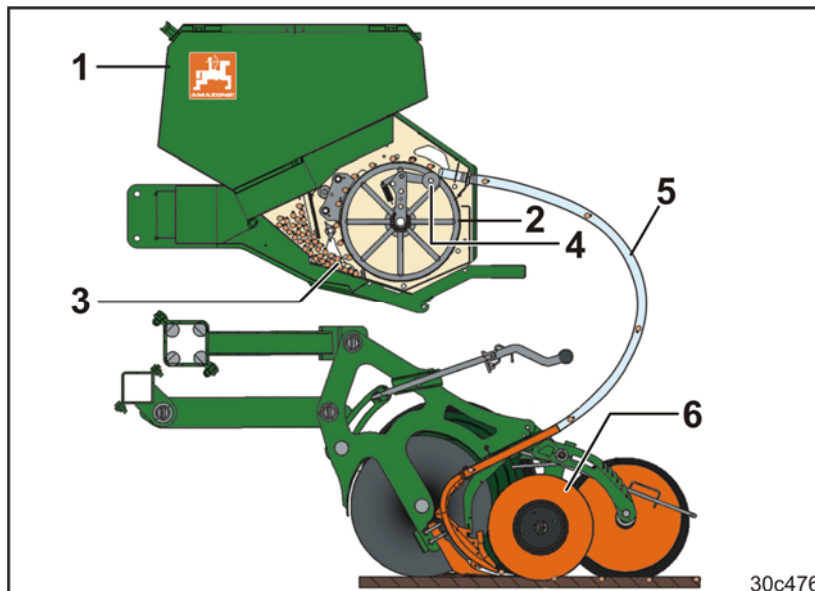
A ventilátor (35 ábra/10) által előállított légáram szállítja a műtrágyát az injektoros szabályozósilipitől az elosztófejhez (35 ábra/11). Az elosztófej (35 ábra/12) egyenletesen osztja el a műtrágyát az összes műtrágyacsoroszlya felé.

A műtrágyát a műtrágyacsoroszlyák a vetőmagok mellé juttatják a talajban. A műtrágyacsoroszlyák mélységbeállítása központilag

elvégezhető a gépen egy állítószelap segítségével.

A csatlakozósor vezetőbarázdáját, pl. 75 cm sortávolság esetén, a traktor közepéhez a nyomjelzők (35 ábra/13) jelölik ki.

A gép összecsucskható, ilyenkor a szállítási szélessége 3 m.



36 ábra

A vetőmagtartályhoz (36 ábra/1) egy magelosztó dob tartozik (36 ábra/2), ebben történik a vetőmagok egzakt pneumatikus elosztása, maximálisan 12 sorhoz.

A központilag állítható légáramlat mozgatja a magokat a szállítócsatornában (36 ábra/3). A dob minden furatába egy mag kerül. Ha egy furathoz több mag kerül, a fölöslegeseket a központilag állítható maglesodrók eltávolítják.

A magokra ható szívó hatást egy, a dob belsejében rögzített, henger (36 ábra/4) megtöri. A henger közvetlenül a kilépő fúvóka előtt zárja el a furatot. A kilépő fúvókához van rögzítve a magvezető cső (36 ábra/5). A túlnyomás a csövön keresztül távozik. A mag elválik a dobtól, az áramlás erősen felgyorsítja, és nagy sebességgel lép ki a csoroszlyából. Egy felfogótárcsa (36 ábra/6) finoman megfogja a magot, és szilárdan a barázdába nyomja.

A magadagolás és a vetés moduláris elválasztása stabil vetőmaglerakást biztosít akár nagy munkasebességnél is, maximálisan 15 km/h-ig.

A létrehozott barázda keresztmetszete derékszögű. A fogótárcsa alakzáróan kapcsolódik a barázdakerékhez, ezáltal eltérő tulajdonságú talajok esetén és nagy munkasebességnél is biztosított az optimális lehelyezés.

5.1 Elektrohidraulikus vezérlőtömb

A vetőgép összes hidraulikus funkcióját az elektrohidraulikus vezérlőtömbök működtetik.

Először ki kell választania a kívánt hidraulikus funkciót a **AMATRON+** készülékben (lásd 5.5 fejezet, 65. oldalon), mielőtt azt a megfelelő vezérlőkészülékkel végre tudná hajtani.

A hidraulikus funkcióknak ez a szabad kapcsolása a **AMATRON+** készülékben lehetővé teszi az összes hidraulikus funkció kezelését csupán

- 2 traktor vezérlőkészülékkel a gépfunkciók számára
- 1 traktor vezérlőkészülékkel a ventilátor részére.



37 ábra

5.2 Hidraulikavezetékek



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.2.1 Hidraulikavezetékek csatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a vetőgépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 200 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszelve vannak.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

Felépítés és működés

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetékeket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezeték (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).



38 ábra

5.2.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakzatokat.
4. Helyezze a hidraulikavezetékeket a tömlőtartóra.



39 ábra

5.3 Kétkörös légfékrendszer

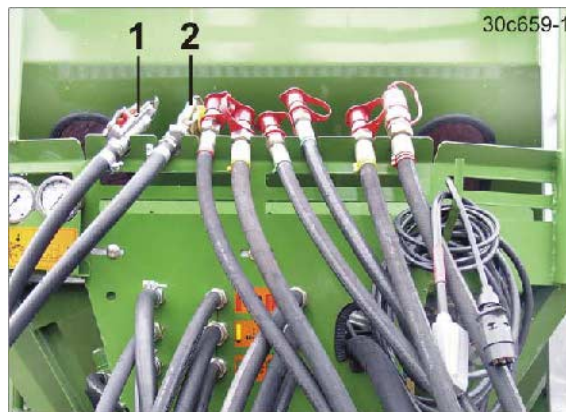
A gép kétkörös légfékrendszerrel van felszerelve.

A kétkörös légfékrendszer két fékhengerre hat, amit a fékpofákat mozgatják a fékdobban.

A traktornak is rendelkeznie kell kétkörös légfékrendszerrel.

A kétkörös fékberendezéshez tartozik

- egy csatlakozófejjel (piros) ellátott tartalékvezeték (40 ábra/1)
- egy csatlakozófejjel (sárga) ellátott fékvezeték (40 ábra/2).
- egy pótkocsi-fékszelep (41 ábra/1)



40 ábra



41 ábra

A traktor fékpedáljának és a traktor rögzítőfékjének működtetése működésbe hozza a gép üzemi fékberendezését is.

Ha a tartalékvezeték (piros) lekapcsolja a traktorról, akkor a gép üzemi fékberendezése automatikusan rögzítőfékként működik.

Ha a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatja a traktorhoz, akkor a gép rögzítőfékje automatikusan old, amint az üzemi nyomás felépült, és a traktor rögzítőfékjét kioldotta.



A karbantartási időintervallumok betartása nélkülözhetetlen a fékberendezés szabályszerű működéséhez.

5.3.1 A fék- és tartalékvezeték csatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



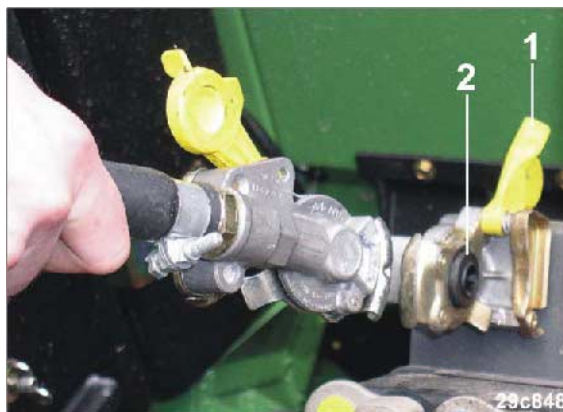
FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét (42 ábra/1).
3. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
4. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
5. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírászerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz (42 ábra/2).



42 ábra

6. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
 7. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
 8. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
 9. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírászerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.
- A fekete gomb kiemelkedik a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatásakor.
- Ha a traktor rögzítőfékje
- o be van húzva, akkor a gép üzemi féke is fog
 - o nincs behúzva, akkor a gép üzemi féke sem fogja a kerekeket.


VESZÉLY

Vészhelyzetben húzza meg a piros gombot (43 ábra/1), ezzel lefékezi a gépet.

A gépen nincs fékhatás, ha a traktor rögzítőfékje nincs behúzva, és a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatva van a traktorhoz.



43 ábra

5.3.2 A tartalék- és fékvezeték lekapcsolása



VESZÉLY

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

Amikor a tartalékvezeték lekapcsolja a traktorról, a vetőgép üzemi féke befékez.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Ehhez használja a traktor rögzítőfékjét és a támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (44 ábra) (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Zárja le a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.



44 ábra

5.3.3 A kétkörös légfékrendszer kezelőelemei



VESZÉLY

A lekapcsolt gép rögzítőfékjét lejtős terepen nem szabad kioldani.

A tartalékvezeték lekapcsolásakor a vetőgép automatikusan befékeződik.

Amennyiben feltétlenül szükséges a traktorról lekapcsolt vetőgép mozgatása, pl. egy szakműhelyben végzett javítási/karbantartási munkák alatt másik helyre kell tolni (csak sík területen), ön a kétkörös légfékberendezést a (45. ábra) kezelőelemekkel is működtetheti.

Ehhez a sűrítettlevegő-tartályt fel kell tölteni. Amennyiben a sűrítettlevegő-tartály üres, a rögzítőfék nem oldható a kezelőelemek segítségével.

A rögzítőfék oldása:

Nyomja meg a fekete gombot (45. ábra/1), pl. a lekapcsolt gép sík terepen történő mozgatásához.

A rögzítőfék behúzása:

Húzza ki a fekete gombot (45. ábra/1).



A piros gombot (45. ábra/2) nem szabad működtetni. Annak mindig kihúzott állásban kell lennie.



45. ábra



A tartalékvezeték (piros) csatlakoztatásakor a traktorhoz automatikusan kiold a rögzítőfék és a fekete gomb (45. ábra/1), amint az üzemi nyomás felépült, automatikusan kiemelkedik az armatúrából.

5.4 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés

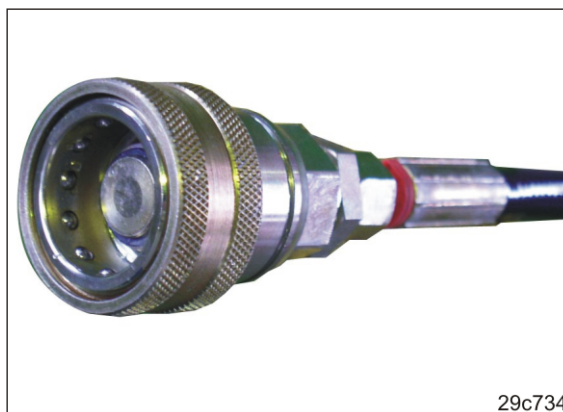
A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

5.4.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása



Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.

1. Vegye le a porvédő sapkát (47 ábra/1).
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat (46 ábra) és a hidraulikaaljakatokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaaljakát a traktor hidraulikacsatlakozójával.

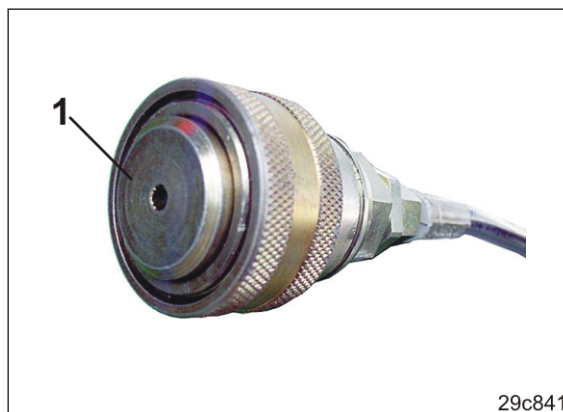


29c734

46 ábra

5.4.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakokból.
2. A hidraulikacsatlakozókat és hidraulikaaljakokat porvédő sapkákkal (47 ábra/1) biztosítsa az elszennyeződéssel szemben.
3. Helyezze a hidraulikavezeték a tömlőtartóra.



29c841

47 ábra

5.5 Kezelőterminál **AMATRON⁺**

A **AMATRON⁺** készülék a kezelő terminálból (48 ábra), az alapfelszerelésből (kábel- és rögzítő anyagok), és a gépen elhelyezett munkaszámítógépből áll.

A kezelőterminált a kezelési útmutató **AMATRON⁺** utasításai szerint helyezze el a traktor vezetőfülkéjében.



48 ábra

A kezelő terminálon keresztül történik 48 ábra

- a gép-specifikus adatok betáplálása
- a feladatra vonatkozó adatok betáplálása
- a vetési mennyiség megváltoztatása vetés közben.
- a hidraulika-funkciók engedélyezése, mielőtt a hidraulika-funkciókat a megfelelő vezérlőkészüléken keresztül végrehajtatná
- a vetőgép ellenőrzése vetés közben.
- a vetőmag- és műtrágyatartály feltöltöttségi szintjének ellenőrzése.

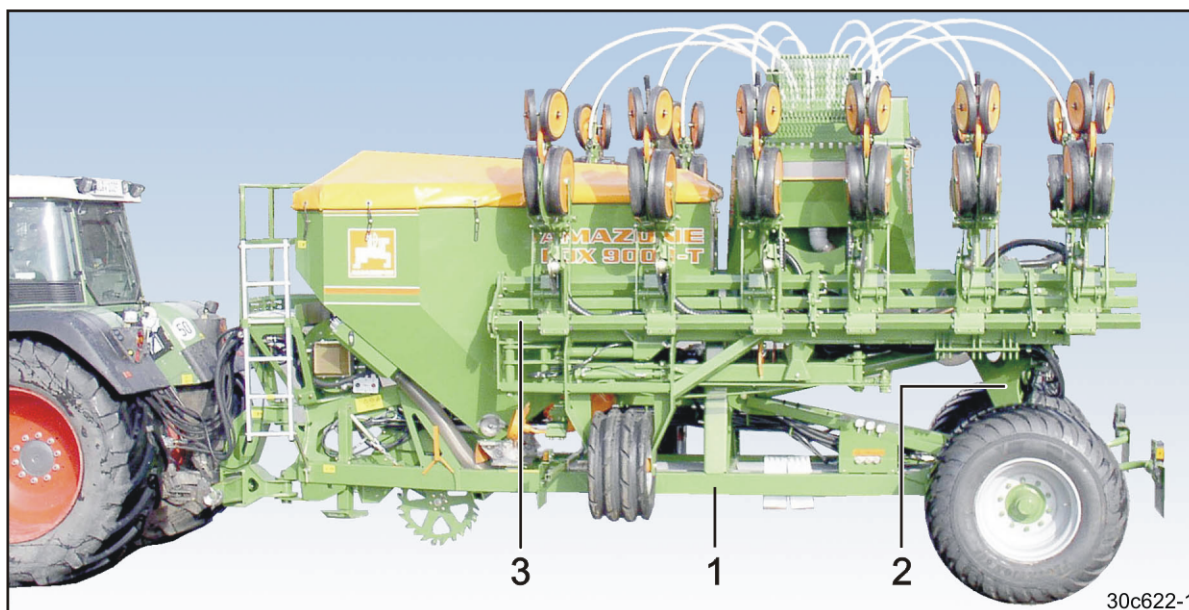
A **AMATRON⁺** készülék határozza meg

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h]
- a pillanatnyi vetési mennyiséget [mag/ha]
- a vetőmag- /műtrágyatartály tényleges töltöttségét [kg]
- a vetőmag/műtrágyatartály kiürüléséig megtehető távolságot [m].

A **AMATRON⁺** készülék az elkezdett feladat számára tárolja

- az elvetett vetőmag és kiszórt műtrágya napi- és összes mennyiségét [kg]
- a napi- és összes bevetett területet [ha]
- napi- és összes vetési időt [h]
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

5.6 Gépvázak és gépszárnyak



49 ábra

A gépen az alábbi vázelemek találhatók:

- főváz (49 ábra/1) integrált futóművel és műtrágyatartállyal.
- felhajtható hátsó vázkeret (49 ábra/2)
 - o ami a csoroszlyákat a földvégi fordulónál kiemeli
 - o és közel függőlegesbe áll a gépszárnyak becsukása előtt (49 ábra/3).
- kettő, szállításhoz becsukható, gépszárny (49 ábra/3).

5.7 Vetőmag adagolás és kiszórás

5.7.1 Vetőmag adagolás

A vetőmagtartály fedele nyomásbiztosan zárható (50 ábra/1). A fedelet egy reteszelhető karral (50 ábra/2) lehet működtetni.

A fedél nyitását két nyomó gázrugó segíti.



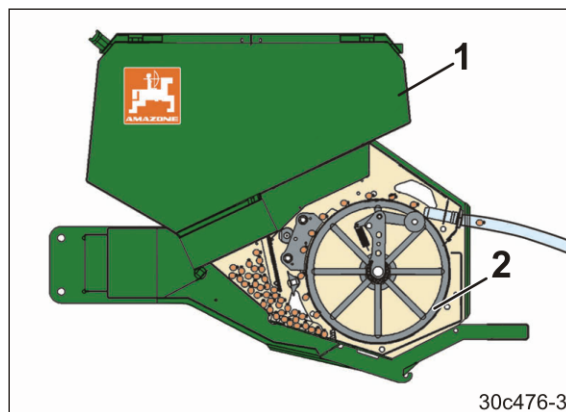
50 ábra



- A fedelet tartsa mindig zárva és reteszelve, különösen
 - ha a ventilátor jár
 - a gépszárnyak becsukásakor szállítás előtt.
- Az idegen testeket távolítsa el a vetőmagtartályból, mielőtt feltölti.
- Ne töltsön nedves vagy ragacsos vetőmagot a vetőmagtartályba.

A vetőmagtartály (51 ábra/1) a magelosztó dob háza fölött (51 ábra/2) helyezkedik el.

Mielőtt a gépszárnyak szállítási helyzetbe emelkednek, a tartályok szállítási helyzetbe süllyednek.



51 ábra

Felépítés és működés

A vetőmag egy nyíláson folyik át a szállítócsatornába. Ennek a nyílásnak a nagysága egy szabályozó lemezzel (52 ábra/1) állítható be.

A szállítócsatornában levegő áramlik, ez fellazítja a vetőmagokat, mielőtt azok a magelosztó dobhoz érnek.

Ha a szállítócsatornába túl sok vetőmag kerül, csökkenteni kell a nyílás méretét, ehhez a szabályozó lemezt tolja néhány lyuknyival beljebb.

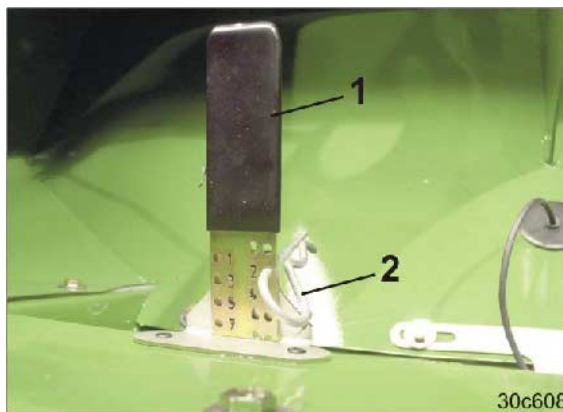
A szabályozó lemezt minden állítás után rögzítse a rugós rögzítőelemmel (52 ábra/2).

A levegő keresztüláramlik a magelosztó dob furatain. A magok nagyobbak, mint a furatok, ezért, jól beállított légáram-erősség esetén, hozzátapadnak a magelosztó dobhoz.

Ha a légáram túl gyenge, a magok kiesnek a magelosztó doból. A légáram erősségét a ventilátor-fordulatszám állításával lehet szabályozni.

A magelosztó-házban található légterelő lemezt az állítókarral (53 ábra/2) lehet beállítani.

Ha egy furathoz két vetőmag kerül, a fölöslegeset egy központilag állítható maglesodró eltávolítja. A maglesodró a (53 ábra/3) karral állítható be.



52 ábra



53 ábra

5.7.2 Digitális vetőmagtartály-töltöttség figyelés

A feltöltöttség-szint-érzékelő (54 ábra/1) figyeli a vetőmagszintet a vetőmagtartályban.



54 ábra

Ha a vetőmag szintje eléri a feltöltöttség-szint-érzékelőt, az **AMATRON+** (55 ábra) látható figyelmeztető jelzést küldi. Ugyanakkor hanggal is riasztójelzés ad. Ez a riasztójelzés arra figyelmezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsön fel ismét vetőmagot.

Az **AMATRON+** akkor riaszt, ha a feltöltöttség-szint-érzékelőt a vetőmag már nem lepi el.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetőgép kalibr.
Művelőnyo.ritmusszáma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-H

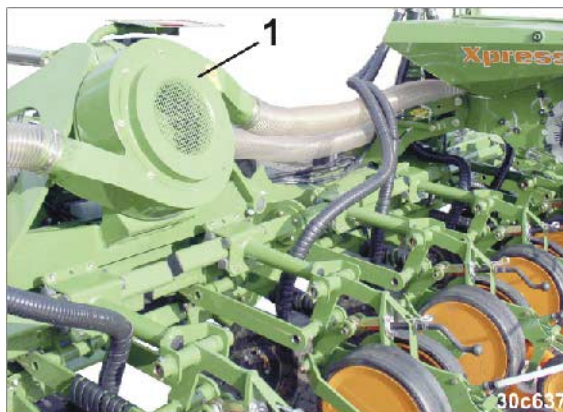
55 ábra

5.7.3 Ventilátor (magadagolás)

A magelosztó dob helyes működéséhez szükséges levegőnyomás 50 mbar, a nyomás értékét az **AMATRON⁺**-on lehet leolvasni.

A ventilátor (56 ábra/1) ekkora levegőnyomást 3500 und 4000 ¹/perc ventilátor-fordulatszám mellett képes előállítani.

A ventilátor fordulatszámát a traktor áramlásszabályzó szelepével állíthatja be.



56 ábra



Az 50 mbar levegőnyomás csak akkor tud felépülni, ha minden furatban vannak vetőmagok.



VESZÉLY

Ne lépje túl a 4000 ¹/perc ventilátor fordulatszámot.



A ventilátor fordulatszáma mindaddig ingadozik, amíg a hidraulikaolaj el nem éri az üzemi hőmérsékletét.

Az első üzembe helyezés során a ventilátor fordulatszámát az üzemi hőmérséklet eléréséig korrigálja.

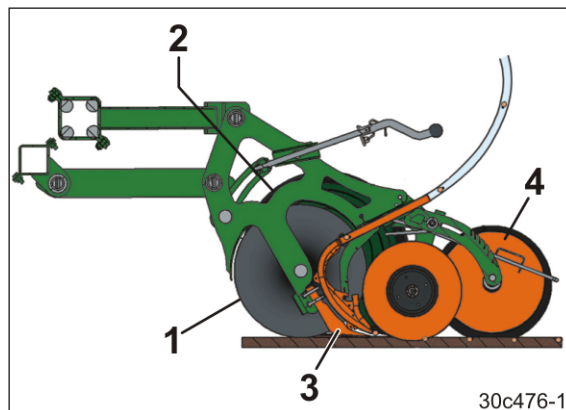
Amennyiben a ventilátort hosszabb állásidő után helyezi ismét üzembe, a ventilátor a beállított fordulatszámot csak akkor éri, ha a hidraulikaolaj felmelegedik az üzemi hőmérsékletére.

5.7.4 Kéttárcsás csoroszlya

A kéttárcsás csoroszlya (57 ábra/1) két támasztógörgőre támaszkodik (57 ábra/2) és folyamatosan tartja a munkamélységet. A kéttárcsás csoroszlya és a támasztógörgők különösen nagy átmérőjűek.

A magárok nyitóból a növénymaradványokat (57 ábra/3) a kéttárcsás csoroszlya kidobja oldalra.

A beállítható tömörítő kerekek (57 ábra/4) bezárják és tömörítik a vetőbarázdát.



57 ábra

Az orsóval (58 ábra/1) beállítható a vetési mélység. A skála (58 ábra/2) segít a beállításban.

Minden vetőegységnél azonos skálaértéket állítson be.

A maximális vetési mélység 10 cm



58 ábra



A vetési mélységet és a magtávolságot ellenőrizni kell

- a vetési mélység minden beállítása után
- könnyű talajról nehéz talajra való váltás esetén, és fordítva. A támasztógörgők a könnyű talajban mélyebbre hatolnak, mint a nehéz talajban.

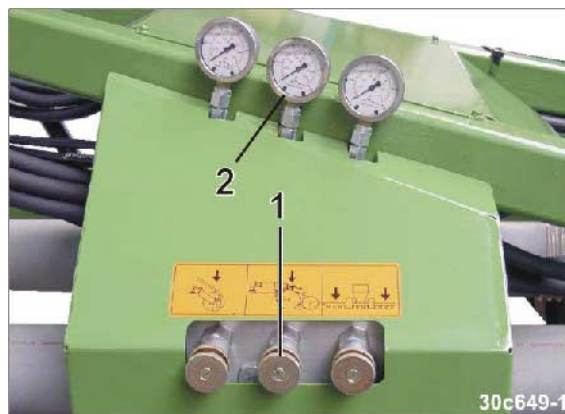
Felépítés és működés

A beállítható csoroszlyanyomás a csoroszlyákat maximálisan 250 kg-mal terheli. Ez ideális vetési körülményeket biztosít nagy területen végzett szántás utáni, mulcs- és direktvetéskor.

A csoroszlyanyomás a manométerről (59 ábra/2) olvasható le. A nyomás egy másik manométerről (61 ábra/1) a traktor ülésében ülve is leolvasható.

A nyomás beállítható

- a szeleppel (59 ábra/1) vagy
- állítómotorral (opció), ami az **AMATRON+**-on keresztül a traktor vezetőfülkéjéből is lehetővé teszi a szabályozást.



59 ábra



A túl alacsony csoroszlyanyomás azt okozza, hogy a vetési mélységet a csoroszlyák nem érik el. A csoroszlyák szabálytalanul futnak.

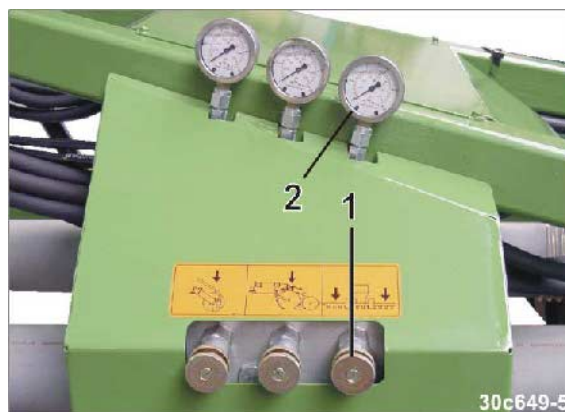
A túl nagy csoroszlyanyomás azt okozza, hogy a támasztógörgők túl mély barázdákat húznak. A vetőgép kiemelkedik.

A csoroszlyák a gépvázon támaszkodnak. A gépszárnyak nyomása beállítható úgy, hogy a csoroszlyák talajfogása optimális legyen.

A nyomás, amely a gépszárnyra hat, a manométerről (60 ábra/2) olvasható le. A nyomás egy másik manométerről (61 ábra/2) a traktor ülésében ülve is leolvasható.

A nyomás beállítható

- a szeleppel (60 ábra/1) vagy
- állítómotorral (opció), ami az **AMATRON+**-on keresztül a traktor vezetőfülkéjéből is lehetővé teszi a szabályozást.



60 ábra

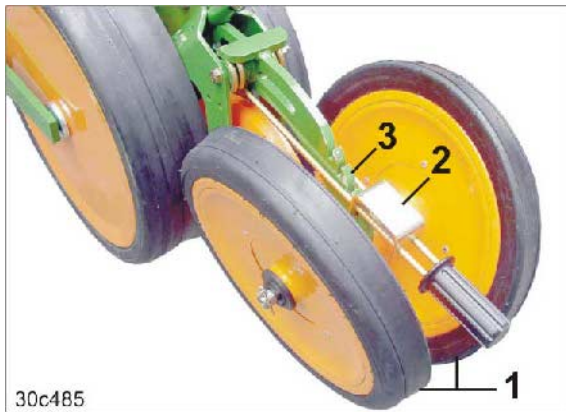
A traktor ülésében ülve leolvasható

- a csoroszlyanyomás a manométerről (61 ábra/1)
- a gépszárnyra ható nyomás a manométerről (61 ábra/2).

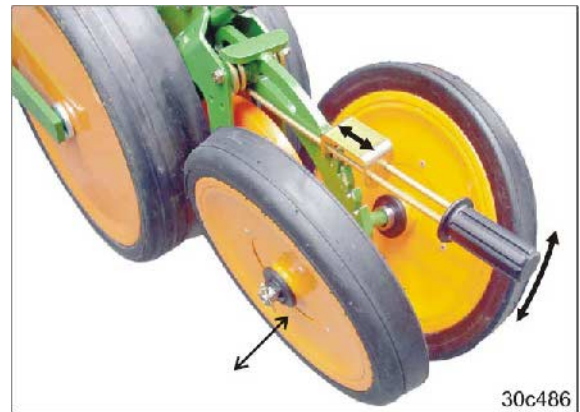


61 ábra

5.7.5 Tömörítő kerekek



62 ábra



63 ábra

A beállítható tömörítő kerekek (62 ábra/1) lezárják a vetőbarázdát, és tömörítik a talajt a vetőmag fölött.

Talajnyomás

A talajnyomás azzal növelhető, ha a csúszkát (62 ábra/2) a fogasíven (62 ábra/3) magasabban reteszeli.

A tömörítő kerekek intenzitása

A tömörítő kerekek axiális beállítását (63 ábra) a talajhoz illetve a vetőbarázdához igazítva végezze el.

5.8 Műtrágya adagolás és kiszórás

5.8.1 Műtrágyatartály

A műtrágyatartály (64 ábra/1) elhelyezése olyan, hogy jól hozzáférhető legyen töltéskor, leforgatáskor és ürítéskor.

A tartály kialakítása olyan, hogy munka közben sem zavarja a rálátást az eszközökre.

A tartály egész teteje nyitott, ez lehetővé teszi a gyors töltést, mind Big-Bag-ekből, mind töltőkocsiból.



64 ábra

A takaróponyva (65 ábra/1) megvédi az esőtől a tartályban lévő műtrágyát.

A gumirögzítők (65 ábra/2) biztosítják, hogy menet közben a ponyva ne nyílhasson ki akaratlanul.

A ponyvakampó (65 ábra/3) a gumirögzítők oldására illetve beakasztásra szolgál.



65 ábra

5.8.2 Digitális műtrágyafeltöltöttségiszint-ellenőrző (opció)

A feltöltöttségiszint-érzékelők a műtrágya szintjét figyelik a tartályban.

Ha a műtrágya szintje eléri a feltöltöttségiszint-érzékelőt, az **AMATRON+** az (66 ábra) látható figyelmeztető jelzést küldi. Ugyanakkor hanggal is riasztójelzést ad. Ez a riasztójelzés arra figyelmezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsön a tartályba műtrágyát.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Uetogép kalibr.
Muvelonyo.ritmusa száma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-H

66 ábra

A műtrágyatartályban feltöltöttségiszint-érzékelő (67 ábra/1) magassági helyzete. Ezáltal beállítható az a maradék műtrágyamennyiség, amely elérésekor a figyelmeztetőjelzésnek és a riasztójelzésnek működésbe kell lépnie.

A feltöltöttségiszint-érzékelő magassági helyzetét csak üres műtrágyatartály esetén lehet állítani.

Minden adagoló fölött található egy feltöltöttségiszint-érzékelő. Valamennyi feltöltöttségiszint-érzékelőt azonos magasságban rögzítse.

A (67 ábra) ábrán nem látható az egyik rácsbetét, ez a szemléltetés segítése miatt a fényképen fel van hajtva. A rácsbetéteket a töltöttségiszint-érzékelő állításakor ne hajtsa fel.



67 ábra



Megfelelően növelje meg azt a visszamaradó műtrágyamennyiséget, amely kiváltja a riasztást

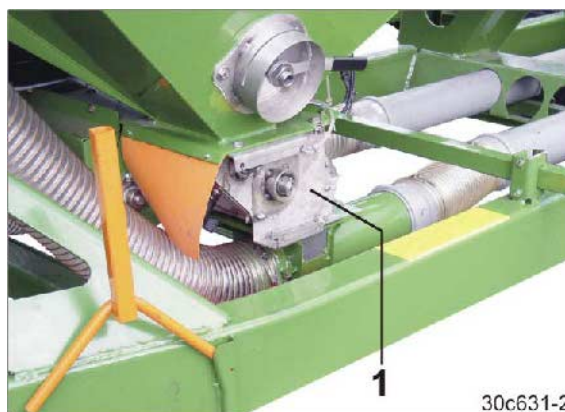
- minél nagyobb a kihordási mennyiség
- minél nagyobb a munkaszélesség.



A feltöltöttségiszint-érzékelőnek nem szabad felfeküdnie a tartály falára!

5.8.3 Műtrágya adagoló és injektoros szabályzószilip

Az adagoló (68 ábra/1) felelős a megfelelő műtrágyamennyiségek adagolásáért.



68 ábra

Az adagolóban egy műtrágya-adagólhenger (69 ábra) működik.

Az adagolóhengert a talajkerék hajtja a Vario-hajtóművön keresztül.



69 ábra

A műtrágya az adagolóból az injektoros szabályzó szilipbe (70 ábra) hullik és a légáram az elosztófejbe, majd tovább a műtrágyacsoroszlókhoz szállítja.

Leforgatási próbánál vagy ürítéskor a műtrágya egy nyíláson keresztül az injektoros szabályzószilip aljára hullik. A nyílást egy tolattyú zárja le. A tolattyút egy karral (70 ábra/1) lehet működtetni. Figyeljen arra, hogy a kar nyitáskor és záráskor reteszeli.

A gépbe két injektoros zsilipet építettek.

Az injektoros zsilip alján található nyílás zárva van, amikor

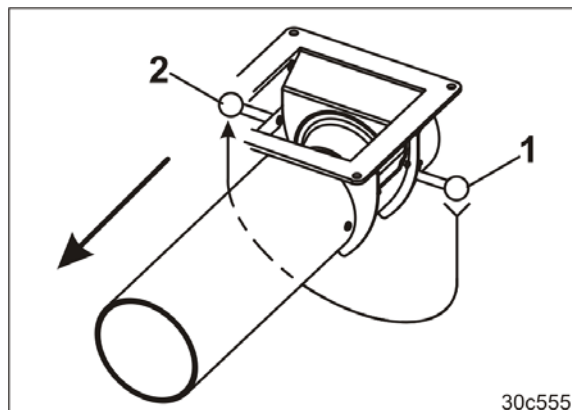
- a bal oldali injektoros zsilip állítókarja (70 ábra/1) menetirány szerint balra áll
- a jobb oldali injektoros zsilip szabályzókarja menetirány szerint jobbra áll.

Útmutató:

Az ábrán a bal oldali injektoros zsilip látható.

A szabályzókar állása (70 ábra/1): zárva

A szabályzókar állása (70 ábra/2): nyitva.



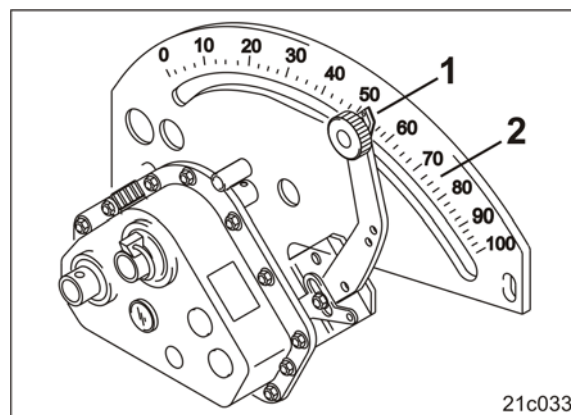
70 ábra

5.8.4 A műtrágyamennyiség beállítása a Vario-hajtóművön

A Vario-hajtómű beállító karjával (71 ábra/1) állítsa be a kívánt műtrágya-mennyiséget.

A beállító kar elállítása a műtrágyamennyiség megváltozását eredményezi. Minél nagyobb a beállító kar által jelzett szám a skálán (71 ábra/2), annál nagyobb a kiszórt műtrágya mennyisége.

Ellenőrizze leforgatási próbával, hogy a hajtómű karja helyesen van-e beállítva illetve, hogy a későbbi vetés során a kívánt műtrágyamennyiség kerül-e kiszórásra.



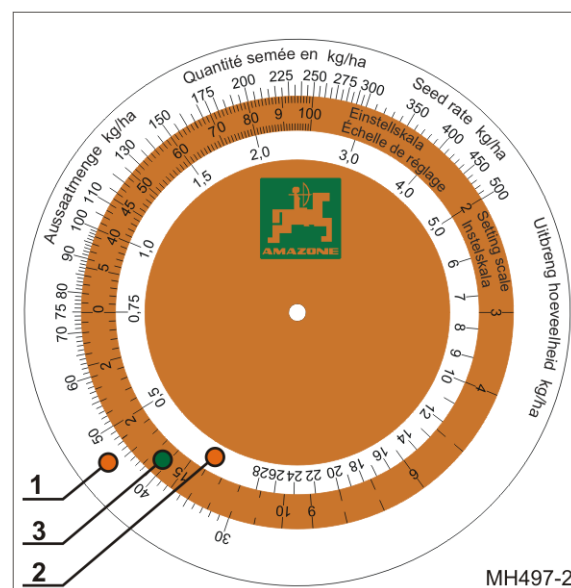
71 ábra

A hajtómű helyes beállításának megállapításához gyakran több leforgatási próbát kell elvégezni.

A számlókorong segítségével a hajtómű szükséges beállítása az első leforgatási próba értékei alapján kiszámítható. Mindig ellenőrizze a számlókoronggal meghatározott értéket további leforgatási próbával.

A számlókorong három skálából áll

- a külső fehér skála (72 ábra/1) 30 kg/ha feletti kiszórási mennyiség esetére
- a belső fehér skála (72 ábra/2) 30 kg/ha kiszórási mennyiség esetére
- a színes skála (72 ábra/3) 1-től 100-ig az összes hajtómű beállítással.



72 ábra

5.8.5 Leforgatási próba

A leforgatási próbával ellenőrizze le, hogy a beállított és ténylegesen kiszórt műtrágyamennyiségek azonosak-e.

Mindig végezzen leforgatási próbát

- ha más gyártmányú vagy fajtájú műtrágyát kezd használni
- ha ugyanazt a műtrágyát használja, de a műtrágya az addigitól eltérő szemcseméretű, a szemcsék formája eltérő vagy más a fajsúly
- ha a beállított és tényleges kiszórási mennyiség nem azonos.

A leforgatási próba közben kihulló műtrágya a leforgató edényekbe kerül.

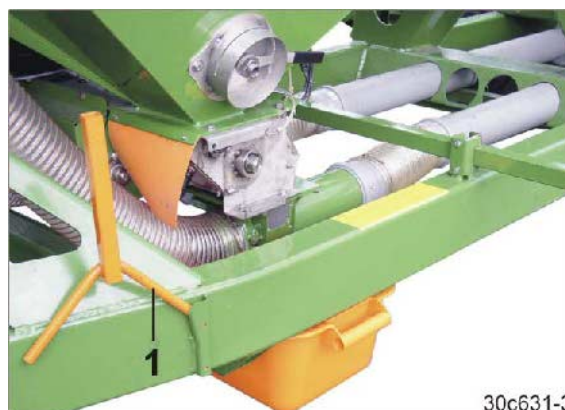
A leforgató edények száma megegyezik a műtrágya adagolók számával.

A leforgató edényeket szállításhoz helyezze egymásba, és a rugós rögzítő elemmel (73 ábra/1) biztosítsa őket a tartály hátfalán.



73 ábra

A leforgatókart (74 ábra/1) használaton kívül a szállítás közben tartójában kell elhelyezni.

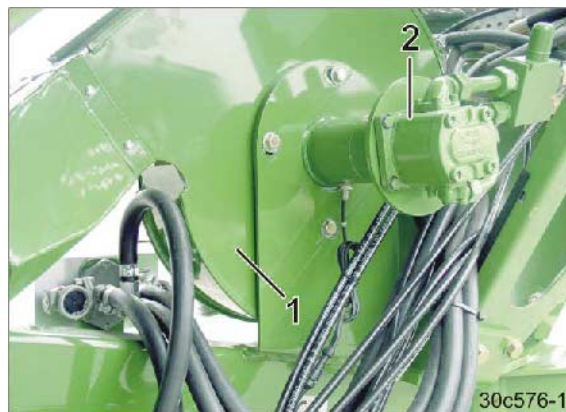


74 ábra

5.8.6 Ventilátor (műtrágya)

A ventilátor (75 ábra/1) hozza létre azt a levegőnyomást, ami a műtrágyát az injektoros zsilipektől a műtrágyacsoroszlyákhoz szállítja.

A ventilátort a hidromotor (75 ábra/2) hajtja.



75 ábra

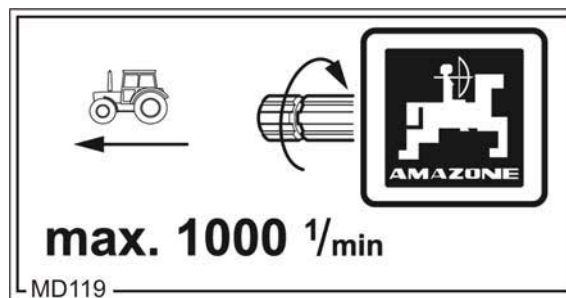
A traktor kardántengelycsonkjára szerelt hidraulikaszivattyú (76 ábra/1) biztosítja a hidromotor (75 ábra/2) meghajtását.



76 ábra

A traktoron állítsa a kardántengelycsonk fordulatszámát 1000 1/percre.

A traktoron beállított kardántengely fordulatszám: 1000 1/perc.

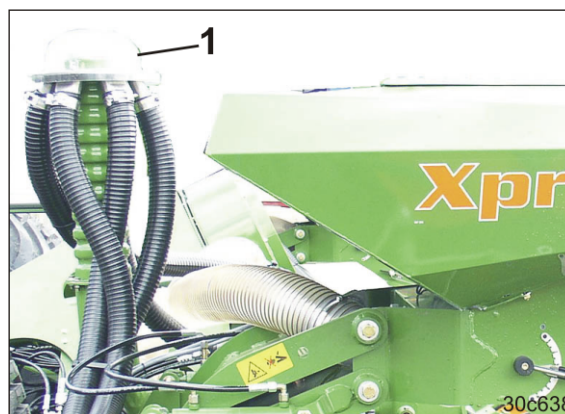


77 ábra

5.8.7 Elosztófej

Az elosztófejben (78 ábra/1) történik a műtrágya egyenletes elosztása az összes műtrágyacsoroszlya felé.

Egy műtrágya adagoló mindig egy elosztófejet lát el.



78 ábra

5.8.8 Talajkerék

A talajkerék (79 ábra/1) hajtja meg a Vario-hajtóművön keresztül az adagolóhengert a műtrágya adagolóban.

A talajkerékkel lehet a megtett útszakaszt mérni. A **AMATRON⁺**-nak szüksége van ezekre az adatokra, hogy ki tudja számítani

- a haladási sebességet
- a megművelt területet (hektárszámláló)
- a magadagolás elektromos motorjának megfelelő fordulatszámát.



79 ábra

5.8.9 Egytárcsás műtrágyacsoroszló

A gépen az egytárcsás műtrágyacsoroszlók (80 ábra/1) mélységét központilag lehet állítani.

A műtrágyacsoroszlók a traktor 2 vezérlőszelepének működtetésekor, pl. a műtrágyacsoroszlók nyomásának megváltoztatásakor, azonos mélységre állnak be.

A maximális műtrágya bejuttatási mélység 15 cm

A magárok nyitó és a tárcsa közötti távolság beállítható.

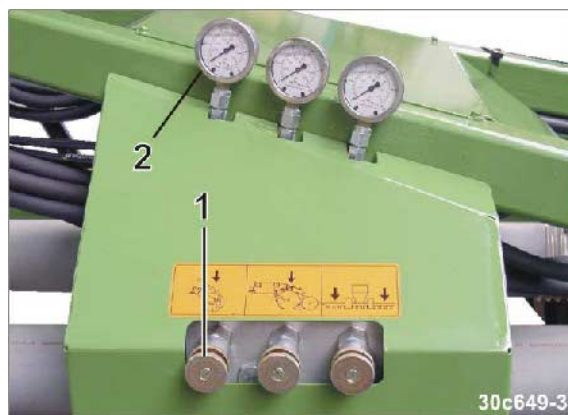


80 ábra

A nyomás a manométerről (81 ábra/2) olvasható le.

A nyomás beállítható

- manuálisan, a szelepen (81 ábra/1) vagy
- állítómotorral (opció), ami az **AMATRON+**-on keresztül a traktor kabinjából is lehetővé teszi a szabályozást (lásd Kezelési útmutató **AMATRON+**).



81 ábra

A nyomás, ami a műtrágyacsoroszlóra hat, egy másik manométerről (82 ábra/1) a traktor üléséből is leolvasható.



82 ábra



A műtrágya bejuttatási mélysége az alábbi tényezőktől függ

- a talajállapottól
- a csoroszlónyomástól
- munkasebesség.

Ellenőrizze rendszeresen a bejuttatási mélységet..

5.9 Nyomjelző



83 ábra

30c624-4

A hidraulikus működtetésű nyomjelzők (83 ábra/1) a gép mellett a jobb és a bal oldalon váltakozva hatolnak a talajba.

Eközben az aktív nyomjelző egy nyomot készít. Ez a jelölés segíti a traktorvezető tájékozódását a forduló utáni helyes csatlakozás érdekében.

A traktorvezető a csatlakozó menet során központosan halad a jelölés felett.

Az üzemen kívüli a nyomjelző (83 ábra/2) munka közben fel van emelve.

Beállítható

- a nyomjelzők hossza
- talajtípustól függően a nyomjelzők munkaintenzitása.



84 ábra

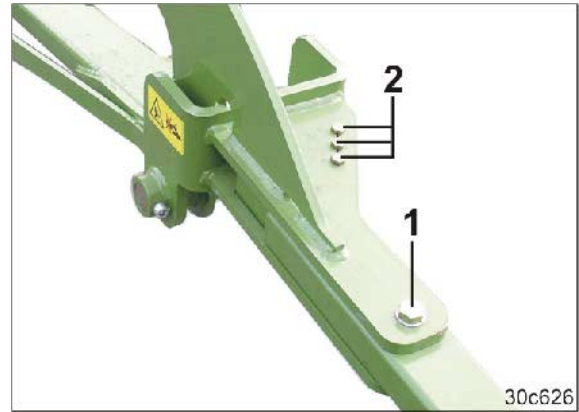
30c639

Mielőtt a gépszárnyak közötti szállítás előtt szállítási helyzetbe emelkednek, a nyomjelzők (84 ábra) szorosan a gépszárnyak mellé záródnak.

Ha a szántóföldön akadályba ütközik, emelje fel az aktív nyomjelzőt.

Ha a nyomjelző szilárd akadályba ütközik, elnyír egy csavart (85 ábra/1) és a tartókonzol elfordul hátrafelé, hogy a komolyabb sérülésektől megkímélje a nyomjelzőt.

Csak a nyomjelzővel együtt szállított tartalékcsavarokat használja (85 ábra/2). A csavarméretek megtalálhatók az online alkatrészlistában (lásd www.amazone.de).



85 ábra

5.10 Nyomlazító (opció)

A nyomlazítók (86 ábra/1) a gép kerekei által tömörre taposott talajt lazítják fel és fedik be laza talajjal.

A talajlazítókat a gép szabad rögzítési pontjaira lehet felszerelni, és függőlegesen állíthatók.



86 ábra

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet a traktorára függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, a 28. oldalon kezdődően
 - a gép fel- és lekapcsolásakor
 - a gép szállítása közben
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkor mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.

- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

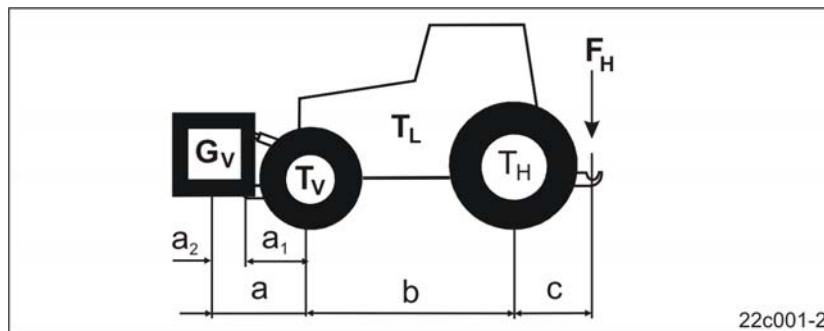
- a traktor önsúlyából
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)



87 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	maximális támasztó terhelés	lásd "Műszaki adatok" fejezet, 52. oldalon
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékekénél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a vetőgép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V\min}$) érdekében.



Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V\min}$) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

Ügyeljen arra,

- hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
- hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés, és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
- hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
- hogy a traktor megengedett össztömegét betartsa.
- hogy a traktor abroncsozásának megengedett gumiabroncs terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép

Saját fékberendezéssel nem rendelkező vetőgép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében.

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.
- a maximálisan megengedett haladási sebesség 25 km/h.

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan lesüllyesztése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során
- akaratlan lesüllyesztés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.

A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos

- ha a gép hajtása be van kapcsolva
- ha a traktor motorja jár, és a kardántengely vagy a hidraulikarendszer a traktorhoz van kapcsolva
- ha a gyújtáskulcs a traktorban van, a kardántengely vagy a hidraulikarendszer a traktorhoz van kapcsolva, és a tartó motorját valaki így véletlenül beindíthatja
- ha a traktor és a gép nincsenek a saját rögzítőféjükkel és/vagy rögzítőékekkel véletlen elgurulás ellen biztosítva
- ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen
- Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. A traktort a géppel együtt csak szilárd, sík terepen állítsa le.
2. Engedje le a felemelt, de nem rögzített géprészeket.
→ Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
3. Állítsa le a traktormotort.
4. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
6. Támasztóékekkel biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen.

6.3 Szerelési előírás a hidraulikus ventilátormeghajtás csatlakoztatásához (magelosztás)

A 10 bar nagyságú torlónyomást nem szabad túllépni. Ezért a hidraulikus ventilátormeghajtás csatlakoztatása során tartsa be a szerelési előírásokat.

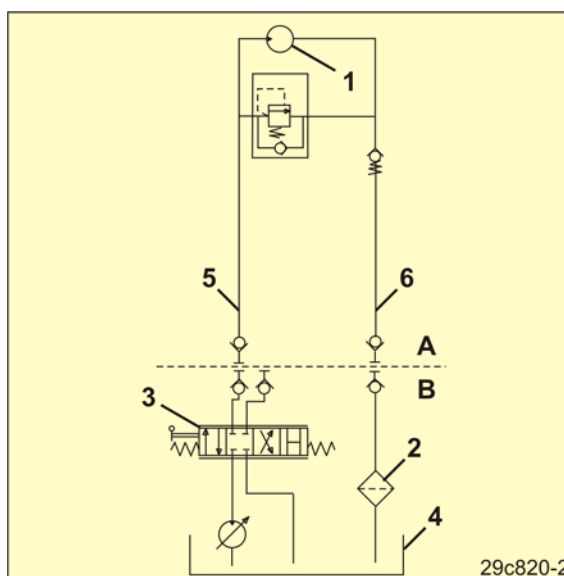
- A nyomóvezeték (88 ábra/5) hidraulikacsatlakozóját csatlakoztassa a traktor egyszeres- vagy kettős működésű elsőbbségi vezérlőkészülékéhez.
- A visszatérő vezeték (88 ábra/6) nagy hidraulikacsatlakozóját csak nyomásmentes traktorcsatlakozóhoz csatlakoztassa, a hidraulikatartályba (88 ábra/4) való közvetlen belépéssel. Ne csatlakoztassa a visszatérő vezetéket a traktor vezérlőkészülékéhez, hogy a torlónyomás ne lépje túl a 10 bar nyomásértéket.
- A traktor visszatérő vezetékének utólagos kiépítéséhez csak NÁ 16, pl. Ø 20 x 2,0 mm átmérőjű csöveket használjon a hidraulikaolaj-tartályhoz való rövid visszafolyási úttal.

A traktor hidraulikaszivattyújának teljesítménye legalább 80 l/perc legyen 150 bar nyomáson.

88 ábra/...

- (A) géppoldal
(B) traktoroldal

- (1) a ventilátor hidraulikus motorja
 $N_{max.} = 4000 \text{ 1/perc.}$
- (2) szűrő
- (3) egyszeres vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbséggel
- (4) hidraulikaolaj-tartály
- (5) előremenő vezeték:
elsőbbségi nyomóvezeték
(jelölése: 1 piros kábelkötöző)
- (6) visszafolyó vezeték:
nyomásmentes vezeték "nagy"
gyorscsatlakozóval
(jelölése: 2 piros kábelkötöző)



88 ábra



A hidraulikaolaj nem melegedhet fel túlságosan.

A nagy szállított olajmennyiségek kisméretű olajtartályokkal összekötve a hidraulikaolaj gyors felmelegedését okozzák. A traktor olajtartályának (88 ábra/4) űrtartalma legalább kétszerese legyen a szállított olajmennyiségnek. A hidraulikaolaj túlzott felmelegedése esetén szükséges lehet egy olajhűtő beszerelése egy szakműhelyben.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 28. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 6.2 fejezetet, 91. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



VESZÉLY

A gép lekapcsolásakor zúzódásveszély áll fenn!

Hagyja a gépet kinyitva, és süllyessze le teljesen a hátsó keretet illetve a csoroszlyákat, mielőtt a gépet lekapcsolja a traktorról. Ha a csoroszlyákat felemelve hagyja, a vonógerenda felüthet, mikor a traktor alsó függesztőkarjait meglazítja.

7.1 A vetőgép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 85. oldalon.


FIGYELEM
Zúzódásveszély a vetőgép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM
Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.


FIGYELEM
Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.


VESZÉLY
A traktorról lekapcsolt gépet mindig

- rögzíteni kell az üzemi rögzítőfékkel és két támasztóékkal.
- ha a gépnek nincs saját fékberendezése mindig négy rögzítőéket kell használni!


VESZÉLY

A traktor alsó függesztőkarjainak nem lehet oldalirányú játéka, hogy a vetőgép a traktor mögött mindig központosan haladjon, és ne ide-oda ütdjék!

**VIGYÁZAT**

A vetőgép csatlakozásait csak azután hozza létre, miután a traktort és a gépet összekapcsolta, a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!

Az üzemi fék tartalékvezetékét (piros) csak akkor csatlakoztassa a traktorhoz, ha a traktormotort leállította, a traktor rögzítőfékjét behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!



A gépet kinyitott és összezsukott helyzetben is fel lehet kapcsolni a traktorra, illetve le lehet kapcsolni a traktorról.

**FIGYELEM**

A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a vetőgépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőfékjét behúzta.

1. Ellenőrizze, hogy a gép két támasztóékkal (89 ábra/1) van rögzítve.



89 ábra

A gép fel- és lekapcsolása

2. Rögzítsen a szárnyas gömbperselyeket (90 ábra/1) az alsó vonórudak függesztőkarjainak csapszegéhez (a csatlakozási pontok kategóriái, lásd "Műszaki adatok" fejezet, 52. oldalon) és biztosítsa ezeket rugós rögzítőelemekkel.

A gömbperselyek traktortípustól függenek (lásd traktor kezelési utasítás).



90 ábra

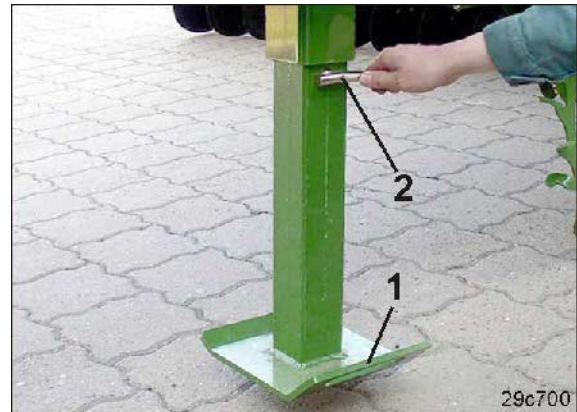


VIGYÁZAT

Zúzdásveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

3. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását, tehát azok kapcsolásképesek legyen.
4. Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
5. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
6. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép gömbperselyeit.
→ Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelve.
7. Ellenőrizze, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak reteszelője zárva és biztosítva van-e (lásd traktor kezelési utasítás).
8. A traktor alsó függesztőkarjait emelje meg annyira, hogy a támasztóláb (91 ábra/1) eltávolodjék a talajtól.
9. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
10. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelye ki van-e kapcsolva.
11. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
12. Kapcsolja össze az ellátó vezetékeket (lásd 7.1.1 - 7.1.4 fejezet, 98. oldalon oldaltól) a traktorral.
13. Csatlakoztassa a hidraulikaszivattyút (lásd "A hidraulikaszivattyú rögzítése" 104. oldalon fejezet).

14. A támasztólábat a fogantyúnál (91 ábra/1) fogva tartsa meg, és távolítsa el a magasságállító csapot (91 ábra/2).
15. Tolja fel a támasztólábat (91 ábra/1) és rögzítse a magasságállító csappal.
16. Biztosítsa a magasságállító csapot a rugós rögzítő elemmel.



91 ábra



Ellenőrizze az ellátó vezetékek helyzetét.

Az ellátó vezetékeknek

- kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

17. Ellenőrizze a fék- és világító berendezéseket.
18. Helyezze a támasztóékeket a tartójukba, és rögzítse őket a rugós fesztítőkkel (92 ábra/1).
19. Az utazás megkezdése előtt végezzen fékpróbát.



92 ábra

7.1.1 A hidraulikarendszer csatlakoztatása



Tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat a traktorra történő csatlakoztatás előtt. Parányi részecskék okozta olajszennyeződések a hidraulikarendszer működésképtelenségéhez vezethetnek.

Traktoroldal		Gépoldal (EDX)				
		27 ábra/...	Irány	Megjelölés		Funkció
Traktor vezérlőkészülék	1	kettős működésű	(1) előremenő	1	sárga	o A nyomjelző működtetése
			(1a) visszafolyó			o A hátsó vázkeret kiemelése (csoroszlyák)
	2	kettős működésű	(2) előremenő	1	zöld	o A kéttárcsás csoroszlya nyomása
			(2a) visszafolyó			o A műtrágyacsoroszlya nyomása
	3	egyszeres vagy kettős működésű	(3) előremenő ¹⁾	1	piros	o a gépszárny nyomása / becsukása
nyomásmentes vezeték		(4)	visszafolyó ²⁾	2		A ventilátor hidraulikus motorja (a magelosztás ventilátora)

¹⁾ Nyomóvezeték elsőbbséggel

²⁾ Nyomásmentes vezeték (lásd "Szerelési előírás a hidraulikus ventilátormeghajtás csatlakoztatásához (magelosztás)", 92. oldalonfejezet).



- A vetési munka közben a traktor 1-es vezérlőkészüléket gyakrabban működteti, mint a többi vezérlőkészüléket. Az 1-es vezérlőkészülék csatlakozásait a traktor vezetőfülkéjében könnyen elérhető vezérlőkészülékhez rendelje hozzá.
- Az állandó áramlási mennyiségű hidraulikarendszerrel felszerelt traktorokhoz a szériafelszereltségű gépekre szerelt vető- és műtrágyacsoroszlyák valamint a gépszárnyak hidraulikus rendszere nem megfelelő. Ilyenkor a gépen változtatások szükségesek. Kérdéseivel forduljon a **AMAZONEN-WERKE**-hez.

7.1.2 Elektromos csatlakoztatások

Csatlakozás / funkció	Szerelési utasítás
Csatlakozódugó (7-pólusú) a közúti közlekedésben használt világító berendezéshez	
Gépoldali csatlakozó AMATRON⁺	Csatlakozódugó, csatlakoztassa a AMATRON⁺ készülék kezelési utasításában a terminálhoz való csatlakoztatásnál leírtak szerint.

7.1.3 A kétkörös üzemi fékrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa a fék- és tartalékvezeték a traktorhoz (lásd "A fék- és tartalékvezeték csatlakoztatása", 60. oldalon fejezet).

Traktor csatlakoztatás		Funkció
Csatlakozás	Megjelölés	
Fékvezeték	Sárga	Kétkörös légfékrendszer
Tartalékvezeték	Piros	



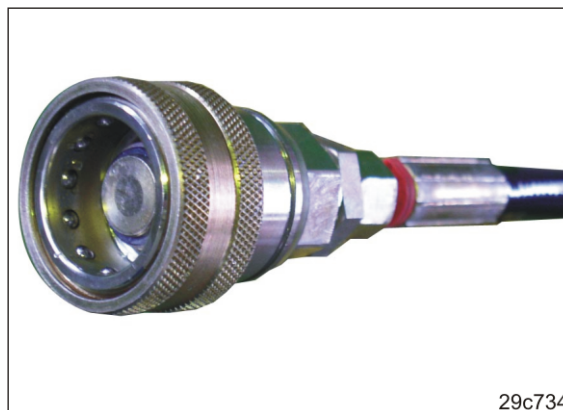
Csatlakoztassa a traktorhoz

- először a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)
- azután pedig a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték).

7.1.4 A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása

A traktoroldalon szükség van egy hidraulikus fékberendezésre, amely a Cirrus vetőgép hidraulikus fékberendezését vezérli (nem megengedett Németországban, és néhány más EU országban).

Csatlakoztassa a hidraulikus fékberendezés csatlakozóját (93 ábra) a traktor hidraulikus fékberendezésének csatlakozójához.



29c734

93 ábra



A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a hidraulikacsatlakozók tisztaságát.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték helyzetét. A fékvezeték nem súrlódhat idegen alkatrészekkel.

7.2 A vetőgép lekapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt vetőgép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.



A vetőgép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a vetőgéppel.

1. Kapcsolja le a traktor kardántegelycsonkját.
2. A traktorral és a géppel hajtson egyenesen vízszintes, tömör talajú terepre.
3. A gépszárnyakat eressze le, vagy emelje fel teljesen.
4. Kapcsolja ki a **AMATRON⁺** készüléket.
 - 4.1 Nyomja meg a (94 ábra/1) nyomógombot.
5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



94 ábra

6. Tartsa meg a támasztólábat (95 ábra/1), és távolítsa el a magasságállító csapot (95 ábra/2).
7. Engedje le a támasztólábat, és rögzítse a magasságállító csappal.
8. Biztosítsa a magasságállító csapot a rugós rögzítő elemmel.



95 ábra

A gép fel- és lekapcsolása

9. Vegye ki a rögzítőékeket a szállítás közbeni tartójukból.
 - 9.1 Pattintsa ki a rugós rögzítőket (96 ábra/1) és vegye ki a rögzítőékeket a tartóból.
- 9.2 Amennyiben van másik szállítás közbeni tároló további rögzítőékekkel, annál is ismételje meg a folyamatot.



96 ábra

10. A gép kerekét rögzítse két támasztóékkal (97 ábra/1).
- 10.1 Ha a gépnek nincs fékberendezése, akkor a másik kereket is rögzítse két rögzítőékkal.



97 ábra

11. Kapcsolja le a tartalékvezetékét és a fékvezetékét a traktorról (lásd a "A tartalék- és fékvezeték lekapcsolása", 62. oldalon fejezetet).



A légfékvezetékek lekapcsolásakor először a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték) kapcsolja le a traktorról, és azután a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)!

12. Kapcsoljon le minden ellátóvezetékét a traktorról.
13. A hidraulikacsatlakozókra helyezze fel a védősapkákat.
14. Az ellátóvezetégeket helyezze el a tömlőtárolóban (98 ábra).



98 ábra

15. Szerelje le a traktor kardántengelycsonkjáról a hidraulikaszivattyút (lásd "A hidraulikaszivattyú leszerelése" 106. oldalon fejezet).

16. A Cirrus vetőgépet állítsa le a támasztólábra.



FIGYELEM

A vetőgépet csak vízszintes, szilárd talajra állítsa le!

Ügyeljen arra, hogy a támasztóláb ne süllyedjen bele a talajba. Ha a támasztóláb belesüllyed a talajba, a gép újbóli rákapcsolása lehetetlenné válik!



30c630-1

99 ábra

17. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását (100 ábra) (lásd traktor kezelési utasítás).
18. Kapcsolja le a traktor alsó függesztőkarjait.
19. Menjen előre a traktorral.



VESZÉLY

A traktor előrehaladása közben senki ne tartózkodjon a traktor és a gép között!



29c866-1

100 ábra



VIGYÁZAT

Zúzódszveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

7.3 A hidraulikaszivattyú rögzítése



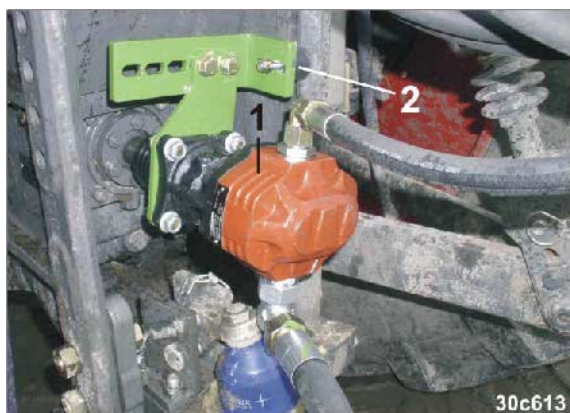
FIGYELEM

Zúzóveszély a traktor akaratlan beindítása vagy elgurulása esetén!

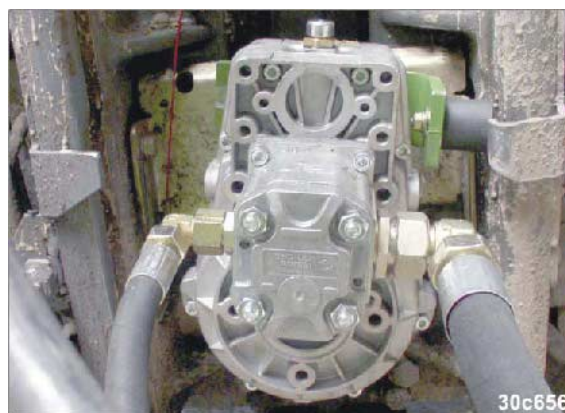
A hidraulikaszivattyút csak akkor szerelje fel a traktorra, vagy szerelje le róla, ha a traktort biztosította akaratlan beindítás és elgurulás ellen.

7.3.1 A hidraulikaszivattyú csatlakoztatása a rendszerhez

1. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelye ki van-e kapcsolva.
2. Tisztítsa le és kenje meg a kardántengelycsonkot.
3. Kapcsolja össze a traktort és a gépet.
4. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
5. Szerelje fel a hidraulikaszivattyút (101 ábra/1) a traktor kardántengelycsonkjára.
A hidraulikaszivattyú QC reteszelő szerkezettel van ellátva.
Figyeljen arra, hogy a QC reteszelő szerkezet tökéletesen beugrik-e a helyére.
6. Az állítószelvényt úgy állítsa be, hogy az ütköző (101 ábra/1) jól felfeküdjön.



101 ábra



102 ábra



A géppel szállított hidraulikaszivattyúk különböző kialakításúak lehetnek (lásd 101 ábra / 102 ábra).



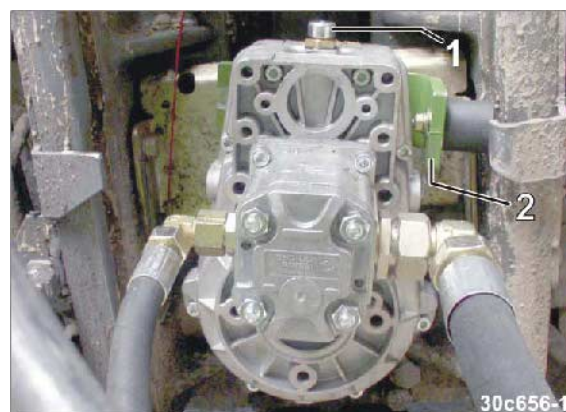
Rögzítse a hidraulikaszivattyút, ahogy az ábrán (103 ábra) látható, a traktor kardántengelycsonkjára. A légtelenítő csavar (103 ábra/1) a hidraulikaszivattyú tetején található.

Amennyiben a szivattyú számára nincs elég hely

- cserélje fel az olajleeresztő csavart a légtelenítő csavarral. A légtelenítő csavarnak (104 ábra/1) mindig a szivattyú tetején kell lennie.
- csavarozza az állítószelvényt (104 ábra/2) a hidraulikaszivattyúra úgy, hogy az illeszkedjen a traktor kialakításához
- rögzítse a hidraulikaszivattyút (104 ábra) fordítva a traktor kardántengelycsonkjához.



103 ábra



104 ábra



Az olajsintet a kémlelőnyíláson (105 ábra/1) keresztül ellenőrizhető, de mindig csak vízszintes és az ábrán látható helyzetben.

Ha szükséges, vegye le a hidraulikaszivattyút a traktor kardántengelycsonkjáról, és fordítsa meg.



105 ábra

7.3.2 A hidraulikaszivattyú leszerelése



VIGYÁZAT

A hidraulikaszivattyú forró alkatrészei égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen védőkesztyűt.

1. Kapcsolja le a traktor kardántegelycsonkját.
Várja meg, míg a kardántengelycsonk nyugalmi állapotba kerül.
2. Állítsa le a gépet vízszintes és szilárd terepen.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Vegye le a hidraulikaszivattyút a traktor kardántengelycsonkjáról.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 91. oldal.



VESZÉLY

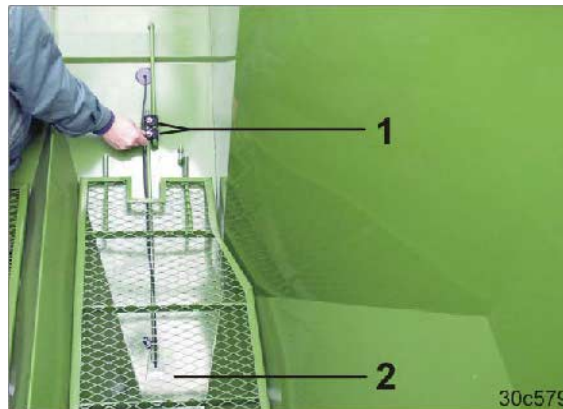
A beállítási munkák előtt (amennyiben nincs más előírás),

- nyissa ki a gépszárnyakat (lásd 10.1 fejezet, 131. oldal)
- kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját.
- várja meg, míg a kardántengelycsonk nyugalmi állapotba kerül.
- húzza be a traktor rögzítőfékjét
- állítsa le a traktor motorját
- húzza ki a gyújtáskulcsot.

8.1 Vetőmag adagolás és kiszórás

8.1.1 A feltöltöttségiszint-érzékelő beállítása

1. Oldja a szárnyas anyákat (106 ábra/1).
2. Állítsa be a feltöltöttségiszint-érzékelő magasságát (106 ábra/2).
3. Húzza meg a szárnyas anyákat.
4. Ismételje meg a műveletet a második adagolónál (amennyiben van ilyen).



106 ábra

8.1.2 A vetési mennyiség beállítása

Állítsa be a **AMATRON+** készüléken,

- a vetőegységek számát
- a sortávolságot
- a kívánt vetési mennyiséget [mag/ha].

A pontos leírást a **AMATRON+** készülék kezelési utasításában találja.



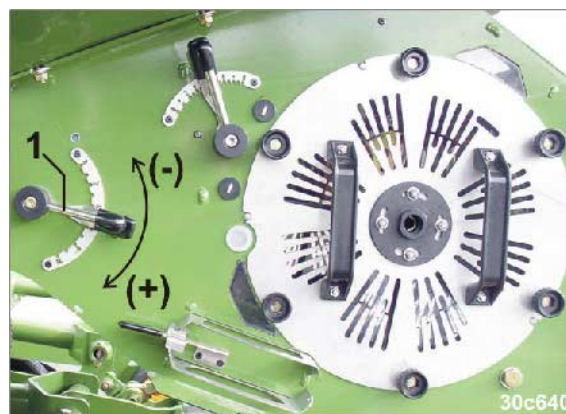
107 ábra

8.1.3 A légtérelő lemez beállítása

A légtérelő lemez központi beállítása a szállítócsatornában lévő magok lazítására van hatással.

Ha a kart (108 ábra/1)

az óramutató járásával egyező irányba (+) forgatjuk, azzal erősítjük a magok lazítását.



108 ábra



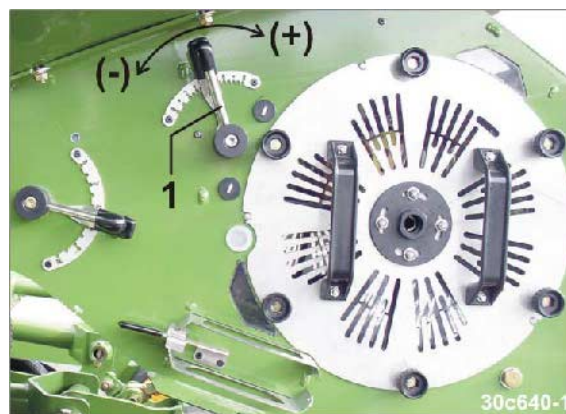
- A kis szemméretű, könnyen folyó kukoricaszemek esetén kevesebb levegőre van szükség, mint a nagy méretű csávázott kukoricaszemek esetén.
- Minden vetőmagtartálynál (amennyiben több is van) azonos beállítást kell alkalmazni.
- A kémlelőablakon (35 ábra/3) keresztül ellenőrizze a beállítás eredményét.

8.1.4 A maglesodró beállítása

Ha egy furathoz két vetőmag kerül, a fölöslegeset egy központilag állítható maglesodró eltávolítja.

A kar elfordítása (109 ábra/1)

- az óramutató járásával ellentétesen (-) csökkenti a maglesodró munkaintenzitását.
- az óramutató járásának megfelelően (+) növeli a maglesodró munkaintenzitását.



109 ábra



- Minden vetőmagtartálynál (amennyiben több is van) azonos beállítást kell alkalmazni.
- A munkasebesség elérése után a fotocellák felismerik, ha egy lyuknál több mag is van, és a **AMATRON+** figyelmeztet, hogy a maglesodró beállítását pontosítani kell.

8.1.5 A vetési mélység beállítása

1. Állítsa a gépet a szántóföldön művelési helyzetbe (lásd "A gép használata" fejezet, 129. oldalon).

2. Oldja a rugós rögzítőt (110 ábra/1).
3. Az orsóval (110 ábra/2) állítsa be a kívánt vetési mélységet.



110 ábra

Beállítás az orsóval

Jobbra forgatás: a munkamélység csökkentése

Balra forgatás: a munkamélység növelése.

4. Az orsót biztosítsa a rugós rögzítővel (110 ábra/1) elfordulás ellen.

5. Ellenőrizze az első vetőegység vetési mélységét, ha szükséges, korrigálja (lásd "A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése" fejezet, 112. oldalon).

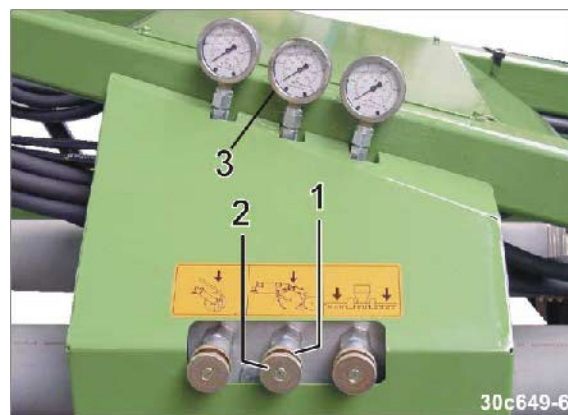


Minden egyes beállítás után ellenőrizze a vetési mélységét (lásd "A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése" fejezet, 112. oldalon).

6. Ha az orsóval végzett beállítás nem elég ahhoz, hogy elérje a kívánt vetési mélységet, lehetősége van még az alábbi beállításokra
 - o állítson a csoroszlyanyomás értékén (lásd "A csoroszlyanyomás beállítása" fejezet, 111. oldalon)
 - o változtassa a terhelést a gép saját tömege segítségével (lásd "A gépszárnyak nyomásának beállítása úgy, hogy a csoroszlyák talajkövetése optimális legyen" fejezet, 111. oldalon).
7. Minden vetőegységnél ugyanazokat a beállításokat alkalmazza, amit az első vetőegységnél, és ellenőrizze külön-külön valamennyi vetőegységnél a bejuttatási mélységet és a vetési mélységet.

8.1.5.1 A csoroszlyanyomás beállítása

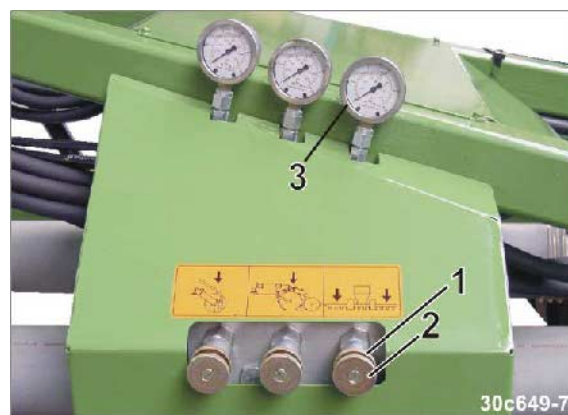
1. Oldja a szárnyas anyákat (111 ábra/1).
 2. Állítsa be a csoroszlyanyomást a szelep csavarjának (111 ábra/2) elforgatásával.
- Olvassa le a csoroszlyanyomás értékét a manométerről (111 ábra/3).
3. Húzza meg az ellenanyát.



111 ábra

8.1.5.2 A gépszárnyak nyomásának beállítása úgy, hogy a csoroszlyák talajkövetése optimális legyen

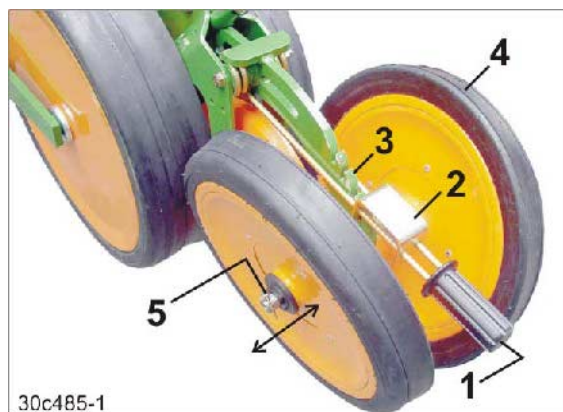
1. Oldja a szárnyas anyákat (111 ábra/1).
 2. Állítsa be a csoroszlyanyomást a szelep csavarjának (111 ábra/2) elforgatásával.
- Olvassa le a hidraulikus nyomás értékét a manométerről (111 ábra/3).
3. Húzza meg az ellenanyát.



112 ábra

8.1.6 A vetőbarázda zárása a tömörítő kerekek beállításával

1. Emelje fel a kart (113 ábra/1) egy kissé és a csúszkát (113 ábra/2) tolja rá a fogasívre (113 ábra/3).
2. A tömörítő kerekeket (113 ábra/4) állítsa axiálisan azonos távolságra, és biztosítsa (rugós rögzítőelem, 113 ábra/5).
3. A csúszka állását és a kerekek axiális beállítását addig változtassa, míg a kívánt eredményt kapja munka közben.
4. Minden vetőegységnél ugyanazokat a beállításokat használja.



113 ábra

8.1.7 A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése

1. Kb. 100 m-t vessen el munkasebességgel.
2. A többfunkciós mélységellenőrzővel (opció) több helyen ásson ki magokat. A leolvadó segítségével távolítsa el a földet, míg a magok láthatóvá nem válnak.
3. Helyezze a többfunkciós mélységellenőrzőt (114 ábra) vízszintesen a talajra
4. A mutatót (114 ábra/1) állítsa a magra, és a skálán (114 ábra/2) leolvasható a vetési mélység.
5. A magok távolságát a vonalzóval mérje meg.



114 ábra



A kívánt magtávolság beállításáért a magelosztó dob felelős. Az elosztódob fordulatszáma a haladási sebesség függvénye.

A magelosztó dobrot forgató elektromos motor fordulatszáma a kalibrálóértékhez (impulzus / 100 m) igazodik.

A talajkerék csúszása munka közben, pl. ha a kemény talajról puhábbra hajt a géppel, változó lehet. Ha a csúszás megváltozik, megváltozik a kalibrálóérték (impulzus / 100 m) is.

A kalibrálóértéket (impulzus / 100 m) egy mérőszakasz befutásával újra megadhatja, amennyiben a kívánt magtávolság elérése nem sikerül (lásd Kezelési útmutató **AMATRON+**).

8.2 Műtrágya adagolás és kiszórás

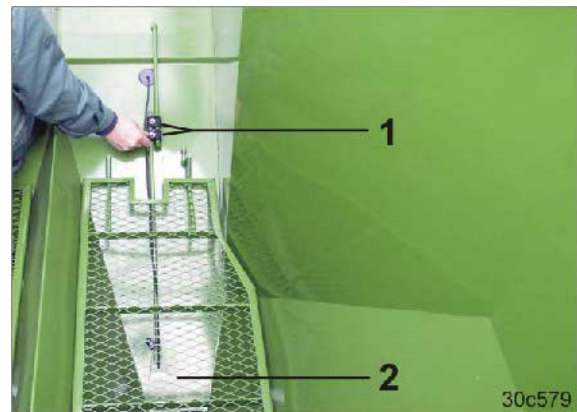
8.2.1 A feltöltöttségiszint-érzékelő beállítása

1. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A lépcsőfokokon (115 ábra) másszon be a műtrágyatartályba.



115 ábra

3. Oldja a szárnyas anyákat (116 ábra/1).
4. Állítsa be a feltöltöttségiszint-érzékelő magasságát (116 ábra/2).
5. Húzza meg a szárnyas anyákat.
6. Ismételje meg a műveletet a második adagolónál (amennyiben van ilyen).



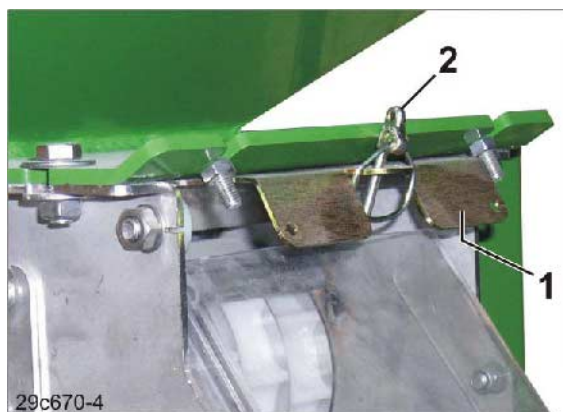
116 ábra

8.2.2 Az adagológörgő ki- és beszerelése

1. Húzza ki a rögzítőcsapot (117 ábra/2).
(ez csak feltöltött tartály esetén szükséges, hogy a tolózárrel lezárhassa a tartályt (117 ábra/1)).

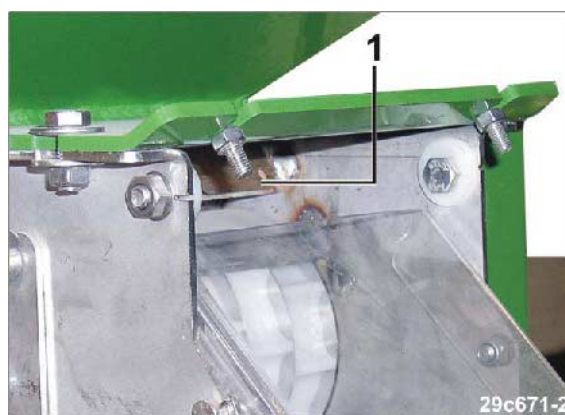


Üres tartály esetén az adagolóhenger egyszerűen kicserélhető.



117 ábra

2. Tolja be a tolózárát (118 ábra/1) ütközésig az adagolóba.
- A tolózár lezárja a tartályt. A műtrágya nem tud ellenőrizetlenül kifolyni az adagolóhenger cseréje közben.



118 ábra

3. Lazítsa meg a két szárnyas anyát (119 ábra/1), de ne csavarja le őket.
4. Fordítsa el és húzza ki a csapágyfedelelet.


119 ábra

5. Húzza ki az adagolóhengert az adagolóból.



Az adagolóhenger beszerelését a kiszerelés sorrendjével ellentétes sorrendben végezze el.

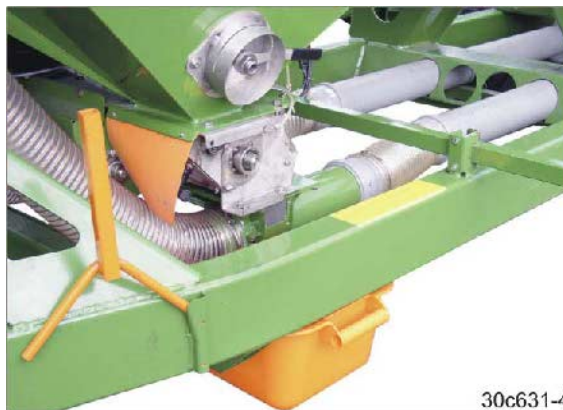

120 ábra


Minden, a gépen található adagolóba azonos adagolóhengert szereljen be.

Nyissa ki az összes tolózárát (117 ábra/1), és biztosítsa őket a rögzítőcsapokkal (117 ábra/2).

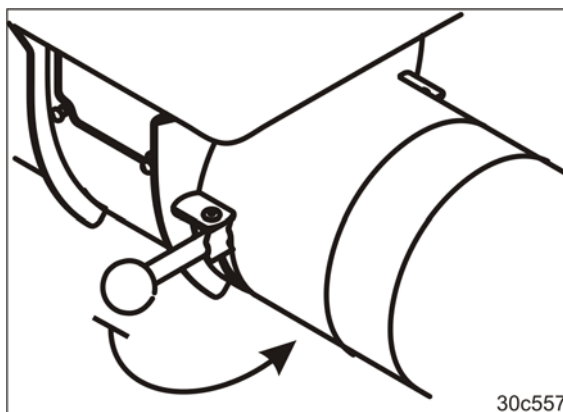
8.2.3 A műtrágya mennyiségének beállítása leforgatási próbával

1. A tartályba legalább 200 kg műtrágyát töltsön 200 kg (lásd "A tartályok feltöltése" fejezet, 136. oldalon).
2. Állítsa a gépet szállítási helyzetbe (lásdA gépszárnyak és a nyomjelzők kinyitása és becsukása", 131. oldalon fejezet).
3. Toljon egy leforgató edényt az adagoló alatt lévő tartóba.



121 ábra

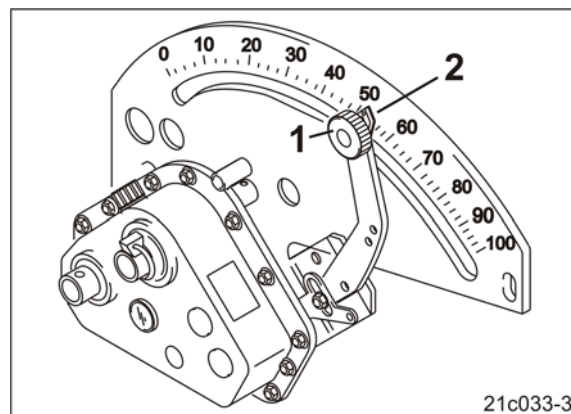
4. Nyissa ki az összes injektoros szabályzószilip fedelét (lásd "Műtrágya adagoló és injektoros szabályzószilip" fejezet, 76. oldalon).



122 ábra

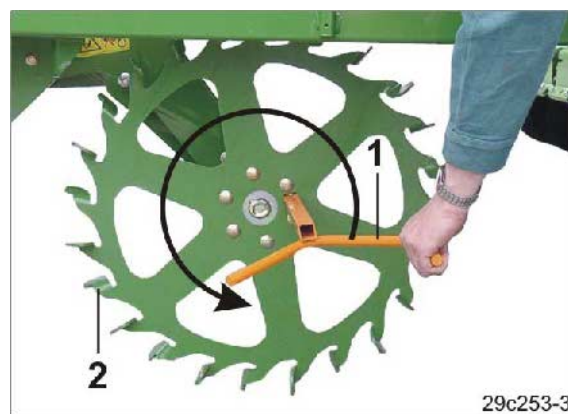
5. Az **AMATRON⁺**-on állítsa be:
"Vetési mennyiség távbeállítás: nincs"
6. Amennyiben szükséges, készítsen el a készülékben egy feladatot **AMATRON⁺**.

7. Lazítsa meg a rögzítő gombot (123 ábra/1).
8. A hajtómű állítókarjának mutatóját (123 ábra/2) **alulról** állítsa a hajtómű beállítási értékére.50
9. Húzza meg erősen a rögzítő gombot.



123 ábra

10. Helyezze a leforgató kart (124 ábra/1) a talajkerékre (124 ábra/2).
11. A talajkereket addig forgassa a leforgatókarral az óramutató járásával ellentétesen, míg az adagolóhengerek csigamenetei az összes adagolóban megtelnek műtrágyával.
12. Zárja be az összes injektoros szabályzózsilip fedelét (lásd "Műtrágya adagoló és injektoros szabályzózsilip" fejezet, 76. oldalon).
13. Ürítse ki a leforgatóedényeket és végül rögzítse az edényeket az adagolók alatt.



124 ábra

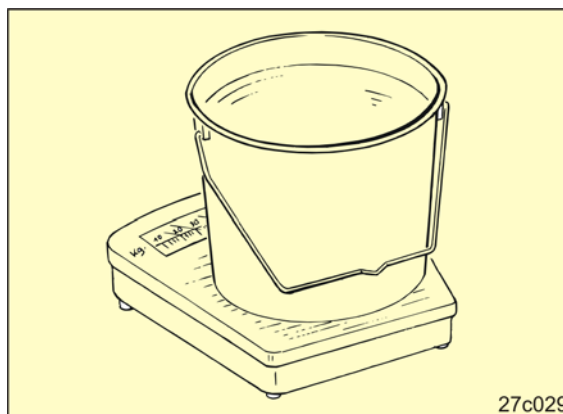
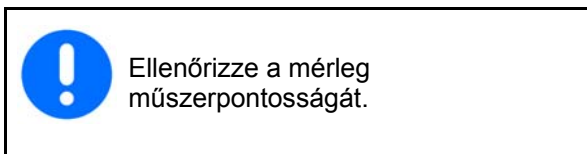
14. Nyissa ki az összes injektoros szabályzózsilip fedelét (lásd "Műtrágya adagoló és injektoros szabályzózsilip" fejezet, 76. oldalon).
15. Forgassa körbe a talajkereket a leforgató kar táblázatban (125 ábra) megadott körülfordításainak számával.

	EDX 9000-T				
A vetőegységek száma	12				
Sortávolság [cm]	75				
1/40 [ha] -hoz tartozó fordulatok a karral	13,0				

125 ábra

Beállítások

16. Mérje meg a leforgató edényekben felfogott műtrágyamennyiséget (vegye figyelembe az edény súlyát), és szorozza meg
- o "40-nel" (1/40 ha esetén) vagy
 - o "10-zel" (1/10 ha esetén).



126 ábra

Leforgatás 1/40 ha-ra vonatkoztatva:

$$\text{Kiszórási mennyiség [kg/ha]} = \text{leforgatott műtrágyamennyiség [kg/ha]} \times 40$$

Leforgatás 1/10 ha-ra vonatkoztatva:

$$\text{Kiszórási mennyiség [kg/ha]} = \text{leforgatott műtrágyamennyiség [kg/ha]} \times 10$$

Példa:

leforgatott vetőmagmennyiség: 3,2 kg 1/40 ha-ra

$$\text{Kiszórási mennyiség [kg/ha]} = 3,2 \text{ [kg/ha]} \times 40 = 128 \text{ [kg/ha]}$$



Az első leforgatási próbával rendszerint nem éri el a kívánt kiszórási mennyiséget. Az első leforgatási próba eredménye és a kiszámított kiszórási mennyiség alapján a helyes hajtómű beállítás a számolókorong segítségével határozható meg (lásd "A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével" fejezet, 119. oldalon).

17. A leforgatási próbát a kívánt kiszórási mennyiség eléréséig ismételje meg.
18. Rögzítse a leforgatóedényt (edényeket) a tartályhoz.
19. Zárja az injektoros szabályozócsatlakozás fedele(ke)t /).
20. Tegye a leforgató kart a szállítás közbeni tartóba.

8.2.3.1 A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével

Példa:

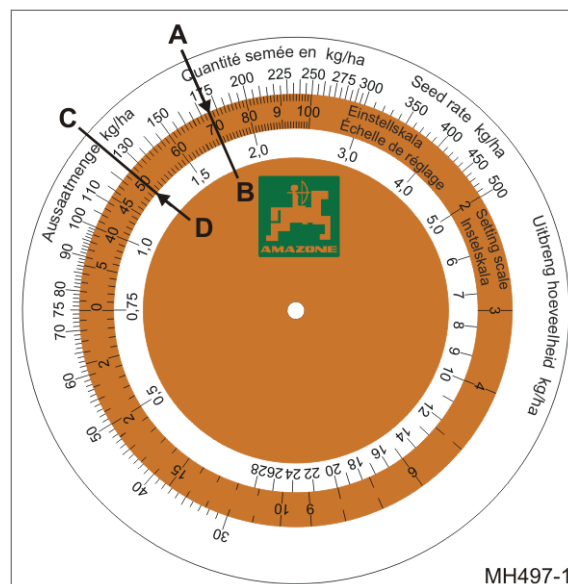
A leforgatási próba eredményei

számított kiszórási mennyiség: 175 kg/ha

hajtómű-beállítás: 70

kívánt kiszórási mennyiség: 125 kg/ha.

1. A leforgatási próba értékeit
 - o kiszámított kiszórási mennyiség 175 kg/ha (127 ábra/A)
 - o hajtómű beállítás 70 (127 ábra/B)
 a számolókorongon állítsa egymás fölé.
 2. A kívánt 125 kg/ha kiszórási mennyiségre vonatkozó hajtómű beállítást (127 ábra/C). olvassa le a számolókorongon.
- Hajtómű beállítás 50 (127 ábra/D).
3. Állítsa a hajtómű emelőkarját a leolvasott értékre.
 4. Ellenőrizze a hajtómű beállítást újbóli leforgatási próbával (lásd "8.2.3" fejezet, 116. oldalon).



127 ábra

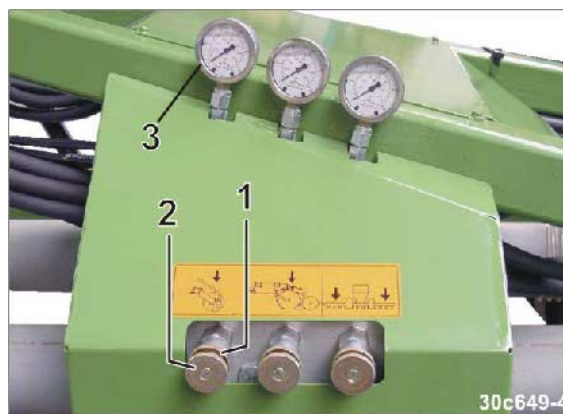
8.2.4 A ventilátor fordulatszám-ellenőrzés beállítása az **AMATRON⁺**-on

Állítsa be a ventilátor fordulatszám-ellenőrzést a fedélzeti számítógépen **AMATRON⁺** (lásd Kezelési útmutató **AMATRON⁺**).

- Adja meg a figyelni kívánt fordulatszámot (¹/perc) vagy állítsa be a ventilátor pillanatnyi fordulatszámát (¹/perc) előírt értéként.
- Adja meg, hogy mekkora legyen a fordulatszám azon százalékos eltérése [± 10 (%)] az előírt értéktől, amely kiváltja a riasztást.

8.2.5 A műtrágya bejuttatási mélységének beállítása

1. Oldja az ellenanyákat (128 ábra/1).
 2. Forgassa el a szelep beállítócsavarját (128 ábra/2) a műtrágyacsoroszlya-nyomás beállításához.
- Olvassa le a csoroszlyanyomás értékét a manométerről (128 ábra/3).
3. Húzza meg az ellenanyát.



128 ábra



Mindig ellenőrizze a műtrágya bejuttatási mélységet:

- a munka megkezdése előtt
- a műtrágyacsoroszlya nyomásának állítása után
- ha a menetsebesség munka közben megváltozik
- a talaj jellemzőinek megváltozásakor.

Haladjon a géppel a földön kb. 100 m hosszan a későbbiekben alkalmazni kívánt munkasebességgel, majd ellenőrizze a bejuttatási mélységet és amennyiben szükséges, állítsa be.

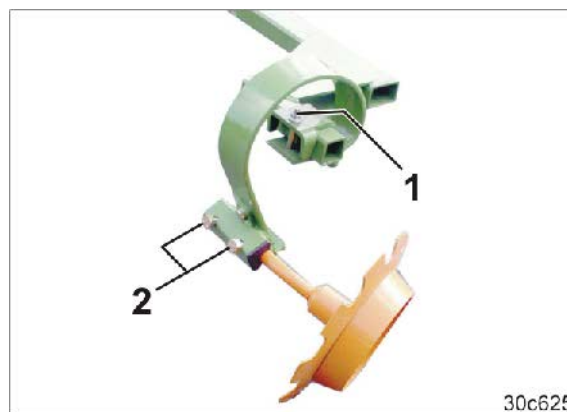
8.3 A nyomjelző hosszának és munkaintenzitásának a beállítása



VESZÉLY

Tilos személyeknek tartózkodni a nyomjelzők elfordulási tartományában.

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Egyidejűleg nyissa ki mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás), és haladjon előre néhány métert.
3. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Lazítsa meg a csavart (129 ábra/1).
5. Állítsa be a nyomjelző hosszát az "A" távolságra (lásd 8.3.1 fejezet, 122. oldalon).



129 ábra

6. Lazítsa meg a két csavart (129 ábra/2).
7. A nyomjelzők munkaintenzitását a nyomjelzőtárcsák elfordításával úgy állítsa be, hogy azok könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak.
8. Húzza meg erősen a csavarokat.
9. A vetőgépnek két nyomjelzője van. Ismétlje meg az eljárást a fentebb leírtak szerint.

8.3.1 A nyomjelző hosszának kiszámítása

Az A (130 ábra) nyomjelzőhossz, a gép középvonalától mérve a nyomjelző tárcsa érintkezési pontjáig a talajjal, megegyezik a munkaszélességgel.

Nyomjelző hossza A = Sortávolság R [cm] x a vetőegységek száma

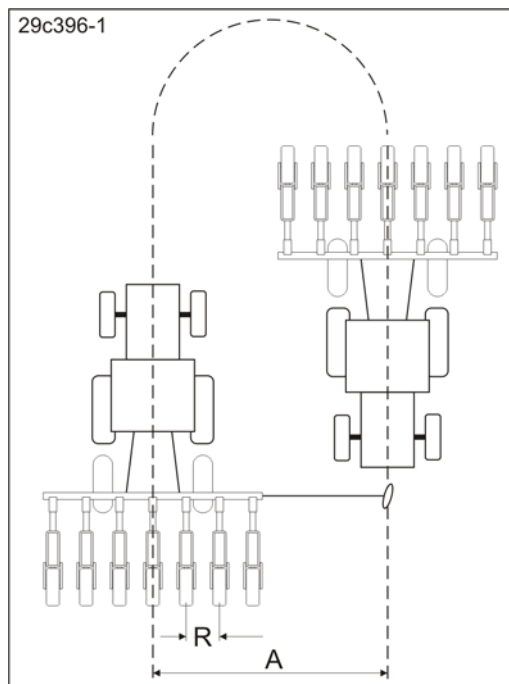
Példa:

Sortávolság R:45 cm

A vetőegységek száma:.....7

A nyomjelző hossza A = 45 cm x 7

A nyomjelző hossza A = 315 cm x



130 ábra

8.4 A nyomlázító beállítása

1. A nyomlázítót tartsa meg a fogantyúnál (131 ábra/1).
2. Távolítsa el a csapot (131 ábra/2).
3. A nyomlázítót
 - o állítsa be függőlegesen
 - o tegye be a csapszeget
 - o biztosítsa a mellékelt rugós rögzítőelemmel.



131 ábra

9 Szállítások

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén a traktor és a vetőgép meg kell, hogy feleljen a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzemben tartója és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.



- A szállítások során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 28. oldalon.
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a traktor rögzítőfékje teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében

- Összecsukszerű gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdene.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.


FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Csak üres tartályokkal szállítsa a gépet.


FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

A géppel való elindulás előtt utasítsa ki a személyeket a rakodási területről.


VESZÉLY

Ürítse ki az összes tartályt.

A fékberendezést üres tartályokkal történő közlekedéshez méretezték.

A vetési munka befejezése után állítsa szállítási helyzetbe a vetőgépet a szántóföldön:

1. A nyomjelzők (132 ábra/1) összecsuksása szállítási helyzetbe.
 - 1.1 Az **AMATRON+** készüléken válassza a Nyomjelzők szállítási helyzetbe állítása parancsot..
 - 1.2 Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket.



132 ábra

2. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.



VESZÉLY

Kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor főgázfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.

1. Ürítse ki a műtrágyatartályt (lásd A műtrágyatartály és/vagy az adagoló kiürítése fejezet, 146. oldalon).
2. Engedje le a megmaradt vetőmagot (lásd A lerakódások eltávolítása a zárólemeztől és/vagy a vetőmagtartály kiürítése fejezet, 145. oldalon).

3. Zárja le a takaróponyvát (133 ábra/1).

4. A gumirögzítőket akassza be a ponyvakampókba (133 ábra/2).



133 ábra

5. Emelje meg és reteszelve a létrát (134 ábra).



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély. A létrát csak a megjelölt lépcsőfoknál fogja meg.



134 ábra



Emelje meg és reteszelve a létrát (134 ábra) használat után.

A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérülését okozhatja!

6. Hajtsa fel a gépszárnyakat (lásd "A gépszárnyak és a nyomjelzők kinyitása és becsukása" fejezet, 131. oldalon).
7. Ellenőrizze a világító berendezés működését (lásd "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezet, 47. oldalon).
8. Zárja le a traktor-vezérlőkészüléket.



30c621-1

135 ábra


A figyelmeztető táblák, és a sárga fényvisszaverők tiszták és sérülésmentesek legyenek.


VESZÉLY

Szállítás közben zárja le a traktor vezérlőkészülékét!

9. Kapcsolja ki a **AMATRON+** készüléket. (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).


VESZÉLY

A szállítás alatt kapcsolja ki a **AMATRON+** készüléket.



29c018-10

136 ábra



- A megengedett legnagyobb sebesség¹⁾ a gép felszereltségétől függően lehet
 - o 25 km/h (fékberendezés nélkül²⁾)
 - o 40 km/h (fékberendezéssel ellátott gépek esetén).

Különösképpen a rossz minőségű közutakon vagy földutakon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel haladjon!
- Az engedélyköteles körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.
- Kanyarokban vegye figyelembe a gép hosszan kinyúló részeit és a lendítőtömegét.

¹⁾ A függesztett munkagépekkel való haladás megengedett maximális sebességét a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak megfelelően az egyes országokban eltérően szabályozzák. Érdeklődjön a helyi importőrjénél / gépkereskedőjénél a közúti közlekedés esetén megengedett maximális sebesség után.

²⁾ Németországban és néhány másik országban nem engedélyezett a fékberendezés nélküli gépek használata (lásd 6.1.3 fejezet).

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", 18. oldalon oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", 28. oldalon.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Csak üres tartályokkal szállítsa a gépet.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Válassza meg a vezetési stílusát úgy, hogy a traktort a hozzákapcsolt géppel együtt is mindenkor biztosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előírányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

**FIGYELEM**

Összenyomás, megfogás, kirepülő sérült alkatrészek vagy idegen testek által okozott ütés veszély!

Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjának fordulatszáma megegyezik-e a gép megengedett üzemeltetési fordulatszámaival.

**FIGYELEM**

Összenyomás, megfogás, felcsavarás veszély, valamint a kardántengely által feltekert idegen testek kirepüléséből fakadó veszély a forgó kardántengely veszélyes területén!

- A gép veszélyes területéről küldjön el mindenkit, mielőtt bekapcsolja a traktor kardántengelycsonkját.
- Tartson elegendő biztonsági távolságot a meghajtott kardántengelytől.
- Küldjön el mindenkit a meghajtott kardántengely által veszélyeztetett területről.
- Veszély esetén azonnal állítsa le a traktor motorját.

10.1 A gépszárnyak és a nyomjelzők kinyitása és becsukása (szállítási / munkahelyzet)



VESZÉLY

Mielőtt a gépszárnyakat és a nyomjelzőket kinyitná vagy becsukná, küldjön el mindenkit

- a gépszárny
- a hátsó vázkeret
- a nyomjelző által bejárt elfordulási tartományból.



Állítsa a traktort és a vetőgépet egyenesen egy sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

A traktorral enyhén ferdén hajtson a gép előtt. Így jobban szemmel tudja tartani a gépszárny reteszelőhorgát (137 ábra/1).



137 ábra



Becsukás előtt kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, és csak akkor kapcsolja vissza, ha a gépszárnyak teljesen kinyíltak.



Mindig hajtson végre az (**AMATRON+**) kijelzőjén megjelenő utasításokat mielőtt nyugtázná őket, így lekerülheti a gép részeinek esetleges egymásnak ütközését.

10.1.1 A gépszárnyak kinyitása (szállítási helyzetből munkahelyzetbe)

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
2. Indítsa be a traktor motorját.
3. Kapcsolja le a traktor kardántegelycsonkját.
4. Kapcsolja be a **AMATRON⁺** készüléket.

4. Az **AMATRON⁺**-on válassza ki: "A gép becsukása / kinyitása".
5. A gépszárnyak (138 ábra/1) kiemelése a szállításbiztosítóból (138 ábra/2).
- 5.1 Működtesse a 1-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak kiszabadulnak.



138 ábra



139 ábra

6. A gépszárnyak kinyitása.
 - 6.1 Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak teljesen ki nem nyílnak (lásd 139 ábra)
 - 6.2 Állítsa a 2 traktor-vezérlőkészüléket keringetés módba, és a munka teljes ideje alatt üzemeltesse ebben a módban.

7. A hátsó vázkeret munkahelyzetbe állítása (lásd 140 ábra).
 - 7.1 Működtesse az 1 vezérlőegységet mindaddig, míg a hátsó vázkeret teljesen ki nem nyílik, ami azt jelenti, hogy a hátsó vázkeret munkahelyzetbe áll és a vetőmagtartályok teljesen függőlegesen állnak.
 - A hátsó vázkeret kinyitásakor a talajkerék lesüllyed.
 - 7.2 A 1 traktor-vezérlőkészüléket kapcsolja semleges állásba, és a munka teljes ideje alatt üzemeltesse ebben a módban.



140 ábra

10.1.2 A nyomjelzők mozgatása



VESZÉLY

Utasítsa ki a személyeket a nyomjelzők veszélyes területéről.

10.1.2.1 A nyomjelzők munkahelyzetbe állítása

1. Az **AMATRON+**-on válassza ki: "A nyomjelzők mozgatása".
2. Működtesse az 1 vezérlőkészüléket addig, amíg a nyomjelzők vízszintesen nem állnak.



30c477-1

141 ábra

10.1.2.2 A nyomjelzők szállítási helyzetbe állítása

1. Az **AMATRON+**-on válassza ki: "A nyomjelzők mozgatása".
2. Működtesse az 1 vezérlőkészüléket mindaddig, míg mindkét nyomjelző fel nem fekszik a gépszárnyakon.



30c639-2

142 ábra

10.1.3 A gépszárnyak becsukása (munkahelyzetből szállítási helyzetbe)

1. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
2. Indítsa be a traktor motorját.
3. Kapcsolja le a traktor kardántegelycsonkját.
3. Az **AMATRON⁺** -on válassza ki: "A gép becsukása / kinyitása".
4. Állítsa a nyomjelzőket szállítási állásba (lásd 10.1.2 fejezet, 133. oldalon).



A nyomjelzőket a gépszárnyak becsukása előtt állítsa szállítási helyzetbe.



143 ábra

30c644

5. Emelje fel a hátsó vázkeretet kb. 10°-nyira a függőleges előtt (lásd 143 ábra).
 - 5.1 Működtesse az 1 vezérlőkészüléket mindaddig, míg a hátsó vázkeret teljesen fel nem emelkedik, és a vetőmagtartályok szállítási helyzetbe nem kerülnek.
 - Az 1 vezérlőberendezés működtetése esetén a talajkerék is felemelkedik.

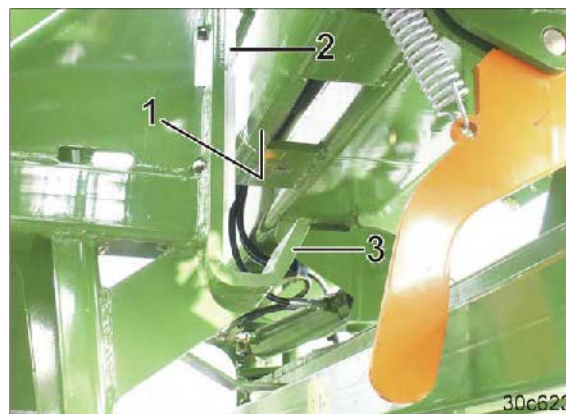
6. A gépszárnyak becsukása.

- 6.1 A 2 vezérlőkészüléket működtesse mindaddig, amíg mindkét gépszárny (144 ábra/1) rá nem ül a szállításbiztosító csúszótalpára (144 ábra/2).



Figyeljen arra, hogy a gépen semmibe se ütközzön bele.

Ha szükséges, korrigálja a hátsó vázkeret eltérését a függőlegestől (lásd 143 ábra).



144 ábra

- 6.1 Működtesse a 1-es vezérlőkészüléket mindaddig

- o amíg a gépszárnyak lesüllyednek, és reteszelődnék a reteszelőhorgokon (144 ábra/3)
- o a hátsó keret (145 ábra) a világítóberendezésekkel és a figyelmeztető táblákkal közúti szállítási helyzetbe állt-e.



145 ábra



A reteszelőhorgok (144 ábra/3) biztosítják a gépszárnyak mechanikus biztosítását szállítás közben.



VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy a reteszelőhorgok megfelelően a helyükre kerültek (144 ábra/3).

7. Állítsa a gépet a traktor alsó függesztőkarjainak segítségével vízszintesbe.



A gépnek minden közlekedési helyzetben elegendő szabad magasságra van szüksége.



146 ábra

10.2 A tartályok feltöltése



VESZÉLY

- A gépet feltöltés előtt mindig csatlakoztassa a traktorhoz (lásd "A gép fel- és lekapcsolása" fejezet, 93. oldalon).
- Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Ha a ventilátor jár, a vetőmagtartály nyomás alatt van.
- Vegye figyelembe a megengedett feltöltési mennyiséget és össztömeget.
- Feltöltött tartályokkal tilos közúton közlekedni. A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.

10.2.1 A vetőmagtartály feltöltése

1. Süllyessze le a hátsó vázkeretet.
2. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Hajtsa le a rakodórampát (lásd 147 ábra).



147 ábra

4. Nyissa ki a vetőmagtartály tetejét (148 ábra/1).
- 4.1 Oldja ki a kar (148 ábra/2) reteszelését.
- 4.2 Nyissa ki a fedelet (148 ábra/1) a kar használatával.
5. Töltse fel a tartályt.
6. Zárja le és reteszelje a fedelet.



148 ábra

7. A vetőgépnek két vetőmagtartálya van. Ismételje meg az eljárást a fentebb leírtak szerint.

10.2.2 A műtrágyatartály feltöltése

1. Oldja ki a gumirögzítőket (149 ábra/1) a ponyvakampó (149 ábra/2) segítségével.



149 ábra

2. Emelje ki a létrát (150 ábra) a reteszelésből, és engedje le ütközésig.



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély. A létrát csak a megjelölt lépcsőfoknál fogja meg.



150 ábra

3. A létrán menjen fel a rakodórampára.
4. Oldja ki a homlokoldali gumirögzítőket.
5. Nyissa fel a takaróponyvát.
6. Amennyiben a tartályban idegen anyagok vannak, azokat távolítsa el.
7. Állítsa be a feltöltöttségiszint-érzékelő(ke)t a műtrágyatartályban (lásd "A feltöltöttségiszint-érzékelő beállítása" fejezet, 108. oldalon).



151 ábra

A gép használata

8. Kapcsolja be és ki a vetőmagtartály belső világítását éjszakai munkavégzés esetén.

A belső világítás össze van kapcsolva a traktor menetvilágításával.



152 ábra

9. Töltse fel a tartályt.
 - o zsákos áruval egy szállítójárműről (lásd "10.2.2.1" fejezet, 139. oldalon)
 - o feltöltő csigával egy szállítójárműről (lásd "10.2.2.2" fejezet, 139. oldalon)
 - o Big-Bag zsákokból (lásd "10.2.2.3" fejezet, 140. oldalon).
10. Csupkja le a takaróponyvát, és rögzítse a gumirögzítővel.
11. Tolja fel a létrát (150 ábra) és reteszelve.



Használat után emelje meg és reteszelve a létrát (150 ábra).

A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérüléseit okozhatja!

10.2.2.1 A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről

1. Hajtsa a vetőgéppel a pótkocsi lenyitott oldalához.
2. Erősen fordítsa be a traktort (kb. 90°-kal a vetőgéphez képest).
3. Tolasson a szállítójárművel szemben, amíg a rakodórampa teljesen a szállítójármű pereméhez nem fekszik, azt azonban nem érinti (irányító személy szükséges).
4. Emelje meg / engedje le a traktor alsó függesztőkarjait, amíg a rakodórampa és a pótkocsi rakfelülete egy síkba nem kerül.
5. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsönkjét, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. A tartályt csak a rakodórampáról töltsse, és a zsákos áru vitele közben mindig ügyeljen a szilárd támaszra.



153 ábra



VESZÉLY

A vetőgép beállításához irányító személyre van szükség.

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Mindig jól fogódzkodjon meg a rakodórampán és a szállítójárművön való áthaladás során (botlásveszély).

10.2.2.2 A műtrágyatartály feltöltése feltöltőcsigával

1. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsönkjét, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A szállítójármű óvatosan hajtsa a vetőgéphez.
3. A műtrágyatartályt a feltöltő csigán keresztül, a gyártó utasításainak figyelembevételével töltsse fel.



154 ábra



VIGYÁZAT

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

10.2.2.3 A műtrágyatartály feltöltése Big-Bag zsákokból

1. Állítsa a vetőgépet sík területre.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A Big-Bag zsákkal óvatosan hajtson a vetőgéphez.
4. Lépjen fel a rakodórúmpára.
5. A Big-Bag zsák tartalmát ürítse ki a műtrágyatartályba.



155 ábra



VESZÉLY

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Sohasem lépjen függő teher alá!

10.2.3 A töltési mennyiségek megadása az **AMATRON⁺**-ban

Amennyiben ismertek, adja be a feltöltési mennyiségeket a **AMATRON⁺** készülékbe (lásd Kezelési útmutató **AMATRON⁺**).

Ekkor lehetőség van a vetőmagtartályban visszamaradó mennyiség (kg) megadására, amelynél a feltöltöttségi szint riasztójelzése működésbe lép.

A **AMATRON⁺** készülék riasztást ad, ha

- az elméletileg kiszámított visszamaradó mennyiséget eléri, és a feltöltöttségi szint jelzőkészüléke a **AMATRON⁺** készülékben indítójelet ad, vagy ha
- a feltöltöttségiszint-érzékelőt már nem fedi műtrágya.

10.3 A munka megkezdése



156 ábra



VESZÉLY

- Küldjön el mindenkit a gép veszélyes zónáiból, különösen a gépszárnyak, a hátsó vázkeret és a nyomjelzők fordulási tartományából, valamint a kardánhajású hidraulikaszivattyú környékéről.
- A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

1. Állítsa a gépet közelítőleg vízszintesbe.
 - 1.1 Süllyessze vagy emelje a traktor alsó függesztőkarjait.
2. Nyissa a gépszárnyakat és a nyomjelzőket munkahelyzetbe (lásd "A gépszárnyak és a nyomjelzők kinyitása és becsukása" fejezet, 131. oldalon).
3. A nyomjelzőket (132 ábra/1) állítsa munka/szállítási helyzetbe (lásd Kezelési útmutató-**AMATRON+**).



Feszítse meg a gépet egy kissé, mikor leengedi a hátsó vázkeretet. Sohase tolasson, mikor a csoroszlyák a földben vannak. Ilyenkor a csoroszlyák eltömődhetnek.

Mielőtt a szántóföldön megállna, emelje ki a csoroszlyákat, de csak annyira, hogy azok éppen kiemelkedjenek a földből (eltömődésveszély).

4. A műtrágyaszállítás elindításához kapcsolja be a traktor kardántengelycsonkját (fordulatszám 1000 ¹/perc).



Utasítások, amiket a kardántengelycsonkkal hajtott hidraulikaszivattyú használatakor figyelembe kell venni!

- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", 36. oldalon.
- Vegye figyelembe a traktor kardántengelycsonkjának megengedett fordulatszámát.
- Olyan traktoroknál, amiknél a kardántengelycsonk kapcsolása hidraulikusan vagy pneumatikusan történik, a kardántengelycsonkot csak üresjárat esetén szabad bekapcsolni, különben a hidraulikaszivattyú károsodhat.

5. Kapcsolja be a ventilátort.
6. Induljon el.
7. Ellenőrizze a szükséges levegőnyomást (50 mbar), ha a magadagoló furatai már megteltek vetőmagokkal. Ha szükséges, állítsa be. Állítsa be a szükséges levegőnyomást a ventilátor fordulatszámának beállításával [lásd "Ventilátor (magadagolás)" fejezet, 70. oldalon].
8. Ellenőrizze a vetőmag magtávolságát és a műtrágya bejuttatási mélységét (lásd "A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése" fejezet, 112. oldalon), és amennyiben szükséges, korrigálja a paramétereket
 - o 100 m megtétele után
 - o könnyű talajról nehéz talajra való váltás esetén, és fordítva.

10.4 A vetési munka közben

A nyomjelző behajtása akadályok előtt

Hogy a nyomjelző sérülését elkerülje, akadályok előtt nyomja meg az akadálybillentyűt, ezzel behajtva az aktív nyomjelzőt (lásd Kezelési útmutató **AMATRON⁺**).

Ha aktiválja az akadálybillentyűt és ezzel felemeli a nyomjelzőt

- a vetés és műtrágyázás nem áll le
- a csoroszlyakeret nem emelkedik fel.

A nyomjelzők működtetésének lezárása

Ha nincs szüksége a nyomjelzőkre, emelje fel mindkét nyomjelzőt (lásd 157 ábra) vagy állítsa mindkét nyomjelzőt szállítási helyzetbe (lásd 158 ábra)

Végül zárja le a nyomjelzők működtetését (lásd Kezelési útmutató **AMATRON⁺**).



157 ábra



158 ábra

A műtrágya elosztófej szemrevételezéses vizsgálata

Időről időre ellenőrizze az elosztófejek szennyezettségét.



A szennyeződések és vetőmag maradványok eldugíthatják az elosztófejeket, és ezeket azonnal távolítsa el [lásd "A műtrágya elosztófej tisztítása" fejezet, 158. oldalon].

10.4.1 Fordulás a tábla végén

A tábla végén való fordulás előtt:

1. Lassítson le a gépcsoporttal.
2. A traktor fordulatszámát ne csökkentse túlzott mértékben, hogy a hidraulikus funkciók a fordulók közben is folyamatosan működjenek.
3. Az 1 tarktor-vezérlőkészüléket működtesse mindaddig, míg teljesen felemelkedik/felemelkednek
 - o az aktív nyomjelző
 - o a talajkerék
 - o a csoroszlyák.
4. Forduljon meg a szerelvénnel.



159 ábra



Akkor mérsékelje a kardántengelycsont fordulatszámát, amikor a talajkerék már felemelkedett és nincs több műtrágya az injektoros zsilipet és a műtrágyacsoroszlyákat összekötő csővezetékben. A műtrágya eltömheti a csővezetéket, ha az áramlása megszűnik.



A vetőmagtank felemelésekor a tábla végén a vetőmag a tartály helyzetének megfelelő pozícióba csúszik.

A tábla végén való fordulás után:

1. Az 1 tarktor-vezérlőkészüléket működtesse mindaddig, míg teljesen lesüllyed/lesüllyednek
 - o a csoroszlyák.
 - o a talajkerék
 - o az aktív nyomjelzők
2. Az 1 traktor-vezérlőkészüléket működtesse további 15 másodpercig, majd állítsa semleges állásba.
Az 1 traktor-vezérlőkészüléket üzemeltesse munka közben semleges állásban.



VESZÉLY

A fordulás után az 1-es vezérlőkészülék működtetésével az ellentétes oldali nyomjelzőt hozza munkahelyzetbe.

10.5 A munka befejezése a szántóföldön



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

1. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját.
2. Kapcsolja ki a ventilátort (magadagolás).
3. Állítsa a nyomjelzőket szállítási helyzetbe (lásd 10.1.2 fejezet, 133. oldalon).
4. Üritse ki a vetőmagtartályokat (lásd 10.6 fejezet, alább).
5. Üritse ki a műtrágyatartályt (lásd 10.7 fejezet, 146. oldalon).
6. Állítsa a gépszárnyakat szállítási helyzetbe (lásd 10.1", 131. oldalon fejezet).
7. Kapcsolja ki a **AMATRON⁺** készüléket.

10.6 A lerakódások eltávolítása a zárólemezről és/vagy a vetőmagtartály ürítése



VESZÉLY

Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.



FIGYELEM

Ha a ventilátor jár, a vetőmagtartály nyomás alatt van.

1. Húzza ki a zárólemezt (160 ábra/1) a vetőmagtartályból.
- A zárólemezen összegyűlt lerakódások ekkor kiperegnek.



160 ábra

A gép használata

2. Tegyen a vetőmagtartály alá egy megfelelő edényt.
3. Húzza ki a rostát (161 ábra/1) a vetőmagtartály ürítéséhez.
4. Tisztítsa le és szerelje vissza a rostát.



161 ábra

10.7 A műtrágyatartály és/vagy az adagoló kiürítése



VESZÉLY

Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.

10.7.1 A műtrágyatartály kiürítése

1. Nyissa ki a tolózárat (162 ábra) és engedje a műtrágyát egy leforgató edénybe vagy egy megfelelő tartályba.



Lehetőség van kereskedelmi forgalomban kapható tömlő (DN 140) csatlakoztatására.

2. A maradék műtrágya kiürítése (lásd Az adagoló kiürítése fejezet, alább).



162 ábra

10.7.2 Az adagoló kiürítése

1. Toljon egy leforgató edényt az adagoló alatt lévő tartóba.



163 ábra



Ha a tartályt nem akarja kiüríteni, tolja be a tolózárát (164 ábra/1) (lásd "Az adagológörgő ki- és beszerelése" fejezet, 114. oldalon) minden adagolónál.



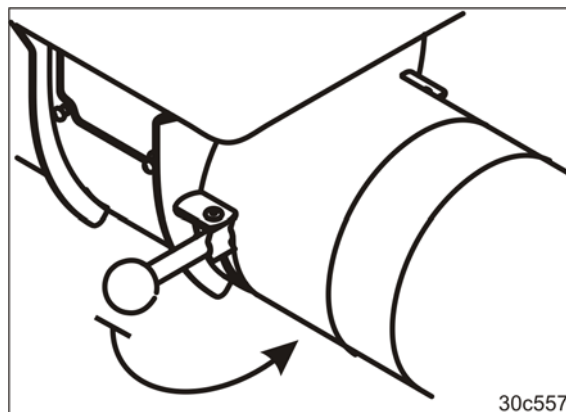
164 ábra

2. A maradék eltávolítása a tartályból és az adagolóból.
 - 2.1 Fordítsa el a fogantyút (165 ábra/1).
 → Az adagoló a maradékleeresztő fedélen keresztül üríthető.
3. A vetőgépnek két adagolója van. Ismétlje meg az eljárást a fentebb leírtak szerint.



165 ábra

3. Nyissa ki mindkét injektoros zsilipet (166 ábra) és ürítse ki őket (lásd 5.8.3 fejezet, 76. oldalon).



166 ábra

A gép használata

4. Ürítse ki teljesen az adagolót és az adagolóhengert.
 - 4.1 Fordítsa el balra körbe a talajkereket (167 ábra) a leforgató karral.
5. Az adagoló teljes körű tisztításához szerelje ki majd vissza az adagolóhengert (lásd "Az adagológörgő ki- és beszerelése" fejezet, 114. oldalon).



167 ábra

6. Nyissa ki a tolózár(ak)at (117 ábra/1) és biztosítsa az alkatrész(eke)t (rugós rögzítőelem).
7. Zárja a visszamaradó vetőmag kiürítésére szolgáló fedele(ke)t (165 ábra/1).
8. Zárja az injektoros szabályozózsilip fedele(ke)t 166 ábra/1).
9. Rögzítse a leforgató edény(eke)t a szállítás közbeni tartón (73 ábra).
10. Tegye a leforgató kart a szállítás közbeni tartóba.

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép üzemzavarait elhárítja, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 91. oldalon.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 A tartályokban lévő mennyiség kijelzése

A beállított minimális mennyiség elérésekor a tartályban (helyesen beállított feltöltöttség-szint-érzékelő esetén a **AMATRON+** készülék kijelzőjén figyelmeztetőjelzés (168 ábra) jelenik meg egy hangjelzéssel együtt.

A beállított minimális mennyiségnek elegendően nagyoknak kell ahhoz lennie, hogy a kihordási mennyiség ne ingadozzon.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetőgép kalibr.
Művelőnyo. ritmus száma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-H

168 ábra

11.2 A megvezető csövek tisztítása



VESZÉLY

Sose kapcsolja be a ventilátort (magadagolás)

- ha a megvezető cső le van szerelve a házról
- ha a tömörítő kerekek fel vannak emelve.

A vetőmagok nagy energiával repülhetnek ki, és sérüléseket okozhatnak a védtelen testrészekben, különösen veszélyesek a szemekre.

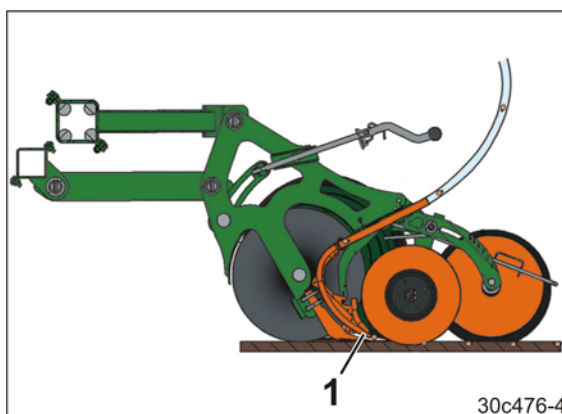
Ha a csoroszlya eltömődik a magok lerakási tartományánál (169 ábra/1), megszűnik a magokat szállító légáramlás.

A megvezető cső nem szállít több vetőmagot. A **AMATRON+** riaszt.



Amikor a csoroszlyákat a talajba engedi, húzza a gépet előre.

A dugulások akkor keletkezhetnek, ha tolat a géppel, vagy a csoroszlyák a földben vannak, de a gép nem mozog előre.



30c476-4

169 ábra

1. Kapcsolja ki a ventilátort (magadagolás).
2. Emelje fel a csoroszlyákat annyira, hogy éppen kiemelkedjenek a talajból.
3. Lazítsa meg a két csavart (170 ábra), de ne tekerje ki teljesen.



30c655

170 ábra

4. Húzza ki a rugós rögzítőt (171 ábra/1).



30c652

171 ábra

5. Hajtsa fel a tömörítő kerekeket.
6. Tolja be a rugós rögzítőt (172 ábra/1).
7. Szüntesse meg a csőben a dugulást, amennyiben szükséges, a tisztításhoz szerelje le a csövet.
8. Állítsa a csoroszlyát munkahelyzetbe.


172 ábra

9. Húzza meg néhányszor a tömítőajak karját (173 ábra/1) az érintett magvezető cső alatt.



Ha egy cső eltömődik, a csőben megszűnik a légáramlás és ezáltal a magok szállítása is. A vetőmagok felgyűlnek a tömítőajakon.

A tömítőajak (173 ábra/1) meghúzásakor a magok leesnek, és a kiperegnek egy, a házon ilyen célra létrehozott, nyíláson keresztül.


173 ábra


A tömítőajak meghúzása járó ventilátor mellett segíti a tisztulást.

11.3 Az **AMATRON⁺** meghibásodása munka közben

Ha az **AMATRON⁺** a táblán végzett munka közben leáll, a vetést nem lehet folytatni. A gépet össze lehet csukni közúti szállításhoz (lásd 11.3.1 fejezet, alább).

11.3.1 A gép szakműhelybe szállítása az **AMATRON⁺** meghibásodása esetén



VESZÉLY

- A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!
- A traktor vezérlőkészülékének működtetése előtt utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
- A gép összecsukását csak az **AMATRON⁺** meghibásodása esetén végezze el a vész-összehajtási módszerrel.

1. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Távolítsa el a vezérlőtömb (174 ábra) fedelét.

3. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
4. Húzza ki a szelepekből a két szelep csapszeget (174 ábra/1), és a reteszeléshez fordítsa el 45 fokkal.
5. A nyomjelzők behajtása.
 - 5.1 Működtesse a 1-es vezérlőkészüléket.

→ A nyomjelzők behajtása megtörténik.
6. A gépszárnyak behajtása.
 - 6.1 Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket

→ A gépszárnyak becsukása megtörténik.



174 ábra

7. Hozza a gépet közúti szállítási helyzetbe (lásd 9 fejezet, 124. oldalon).



VESZÉLY

Azonnal keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.



Javítás után a szelepek stiftjeit (174 ábra) állítsa vissza normál helyzetbe.

11.4 Üzemzavar táblázat

Üzemzavar	Lehetséges okok	Megszüntetés
A nyomjelzők nem váltanak	A munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	Állítsa be az érzékelőt
	A munkahelyzet érzékelő hibás	Cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
	Szorul a hidraulikaszelep	Cserélje ki a hidraulikaszelepet
A nyomjelző túl korán kapcsol	A munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	Állítsa be az érzékelőt
AMATRON⁺ : a ventilátor szenzora riaszt	A riasztási határ rosszul van beállítva	Változtassa meg a riasztási határt
	Az olajmennyiség túl sok vagy túl kevés	Állítsa be az olajmennyiséget
	A ventilátor érzékelője hibás	Cserélje ki a ventilátor érzékelőjét
Az útérzékelő (talajkerék/Vario-hajtómű) nem működik	Az útérzékelő hibás	Cserélje ki az útérzékelőt
A vetőmagok nem az előírt távolságban vannak	A vetés kalibrálóértéke (impulzus/100) hibás	Határozza meg újra a kalibrálóértéket (impulzus/100) és kalibrálja újra az AMATRON⁺ -t.
	A megvezető cső nincs teljesen bedugva a hüvelybe	Szerelje be csövet előírás szerint (lásd 11.2 fejezet, 150. oldalon)
Figyelmeztető jelzés: "A magadagolás nyomása"	A rendszer tömítetlen. A nagy nyomású levegő ellenőrizetlenül kiszökik.	Ellenőrizze a levegőt vezető csöveket. Ellenőrizze a vetőmagtartály tömítettségét.
Egész sorok hibásak	A vetőmag felgyűlése akadályozza a magelosztást	A megvezető csövek tisztítása, lásd 150. oldalon.
	Idegen testek a furatsoroknál	Távolítsa el az idegen testeket
A külső sorokban hiányos a vetés.	A rosta eltömődött.	Távolítsa el a lerakódásokat, lásd 145. oldalon)
A magelosztó dobok elektromos motorjai nem indulnak be	A "Munkahelyzet" szenzor rosszul van beállítva/hibás	Állítsa be/cserélje ki a szenzort

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd a fejezetet, 91. oldalon.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a nem védett veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



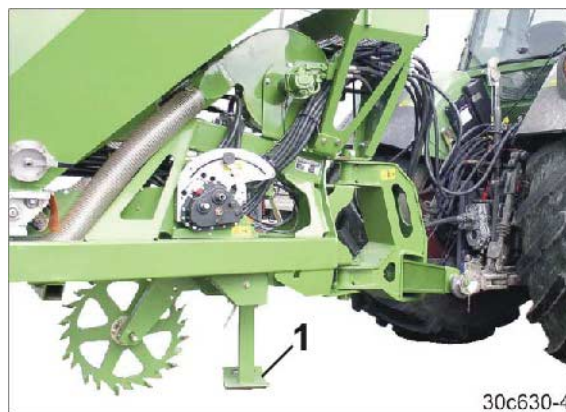
VESZÉLY

A tisztítási- karbantartási- állagmegóvási munkákat (amennyiben nincs más előírás) csak akkor végezze ha

- a gépszárnyak ki vannak nyitva (lásd 10.1 fejezet, 131. oldalon)
- teljesen le van engedve a csoroszlyakeret
- a traktor rögzítőfékje be van húzva
- a traktor rögzítőfékje be van húzva
- a traktor motorja le van állítva
- a gyújtáskulcsot kihúzta.

12.1 A felkapcsolt gép biztosítása

Mielőtt munkát végez a gépen, állítsa a traktorral összekapcsolt gépet a támasztólábra (175 ábra/1), a traktor alsó függesztőkarjainak akaratlan leengedése elleni védelemül.



175 ábra

12.2 A vetőgép tisztítása



VESZÉLY

Viseljen védőmaszkot. Ne lélegezze be a csávázószerek mérgező porát a nagynyomású levegővel történő portalanítás közben.



VESZÉLY

Tisztítás előtt teljesen nyissa ki, vagy zárja össze a vetőgépet.

Sose tisztítsa a vetőgépet akkor, ha a gépszárnyak vagy a hátsó vázkeret nincsenek teljesen kinyitva vagy összezsukva.



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószerek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.



Ha a vetőgépet magasnyomású mosóval vagy gőzborotvával tisztítja figyeljen az alábbiakra:

- Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
- Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
- Sohasem irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejének sugarát kenési- vagy csapágyazási helyekre.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
- Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

1. A tisztítás céljából állítsa a traktorral összekapcsolt gépet mindig a támasztólábra (175 ábra/1).
2. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Engedje le a megmaradt vetőmagot (lásd A lerakódások eltávolítása a zárólemeztől és/vagy a vetőmagtartály ürítése fejezet, 145. oldalon).
4. Ürítse ki a műtrágyatartályt és a műtrágya adagolókat (lásd A műtrágyatartály és/vagy az adagoló kiürítése fejezet, 146. oldalon).
5. A műtrágya elosztófej tisztítása (lásd "A műtrágya elosztófej tisztítása" fejezet, 158. oldalon).
6. A gépet tisztítás előtt teljesen nyissa ki vagy csukja össze (lásd 10.1 fejezet, 131. oldalon).
Sose tisztítsa a vetőgépet akkor, ha a gépszárnyak vagy a hátsó vázkeret nincsenek teljesen kinyitva vagy összecsukva.
7. Tisztítsa meg a vetőgépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

12.2.1 A magelosztó dob kiszzerelése tisztításhoz

1. Ürítse ki a műtrágyatartályt (lásd 10.6 fejezet, 145. oldalon).



A rostát és a zárólemezt csak akkor helyezze be, ha a házfedelet (176 ábra/1) már rögzítette a házhoz.

2. Lazítsa meg a recézett anyákat (176 ábra/2).
3. Vegye le a házfedelet (176 ábra/1).

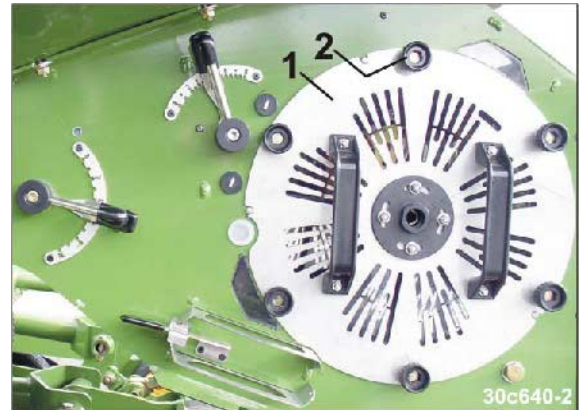


A szemben lévő fedelet, amiben az elektromos motor van, ne nyissa ki.

4. Húzza ki a házból a magelosztó dobot (177 ábra).



Ügyeljen arra, hogy a tömítéseket ne sértse meg. Ezért a dobot be- és kiszzereléskor óvatosan forgassa az óramutató járásának megfelelően.



176 ábra



177 ábra

12.2.2 A műtrágya elosztófej tisztítása (szakműhely)

1. Nyissa ki a gépszárnyakat (lásd 10.1 fejezet, 131. oldalon).
2. Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.



FIGYELEM

Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében csúszásveszély áll fenn.

3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (178 ábra/2), és az átlátszó műanyagfedelelet (178 ábra/1) vegye le az elosztófejről.
4. A szennyeződések egy seprű segítségével távolítsa el, az elosztófejet és a műanyagfedelelet száraz törlőruhával törölje ki.
5. Szerelje vissza a műanyag fedelelet.



178 ábra

12.2.3 A magvezető csövek rögzítése

A szorítógyűrűk (179 ábra/1) rögzítik a magvezető csöveket (179 ábra/2).

Minden szorítógyűrű (179 ábra/1) két pozícióban állhat:

A pozíció: a magvezető cső kioldva

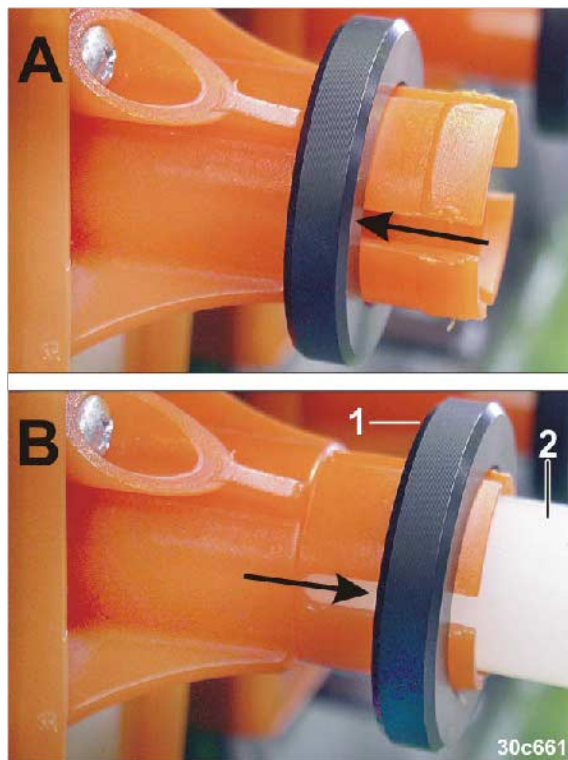
B pozíció: a magvezető cső rögzítve

Az A pozíció esetén lehet a magvezető csöveket ki- és beszerezni.

A B pozíció esetén a magvezető cső rögzítve van.



A magvezető csövet mindig nyomja be ütközésig, különben a vetőmagok feltorlódhatnak a magvezető cső előtt. Jelölje össze a csövek beépítési helyzetét. Így azonnal felismeri, ha valamelyik cső meglazult.



179 ábra

12.3 Kenési utasítás

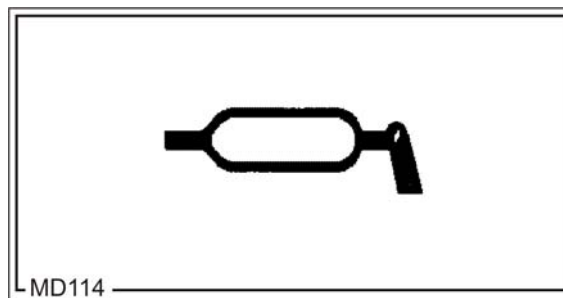


FIGYELEM

Kapcsolja le a traktor kardántengelycsonkját, húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját és húzza ki a gyújtáskulcsot.

A vetőgép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával (180 ábra) jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt!



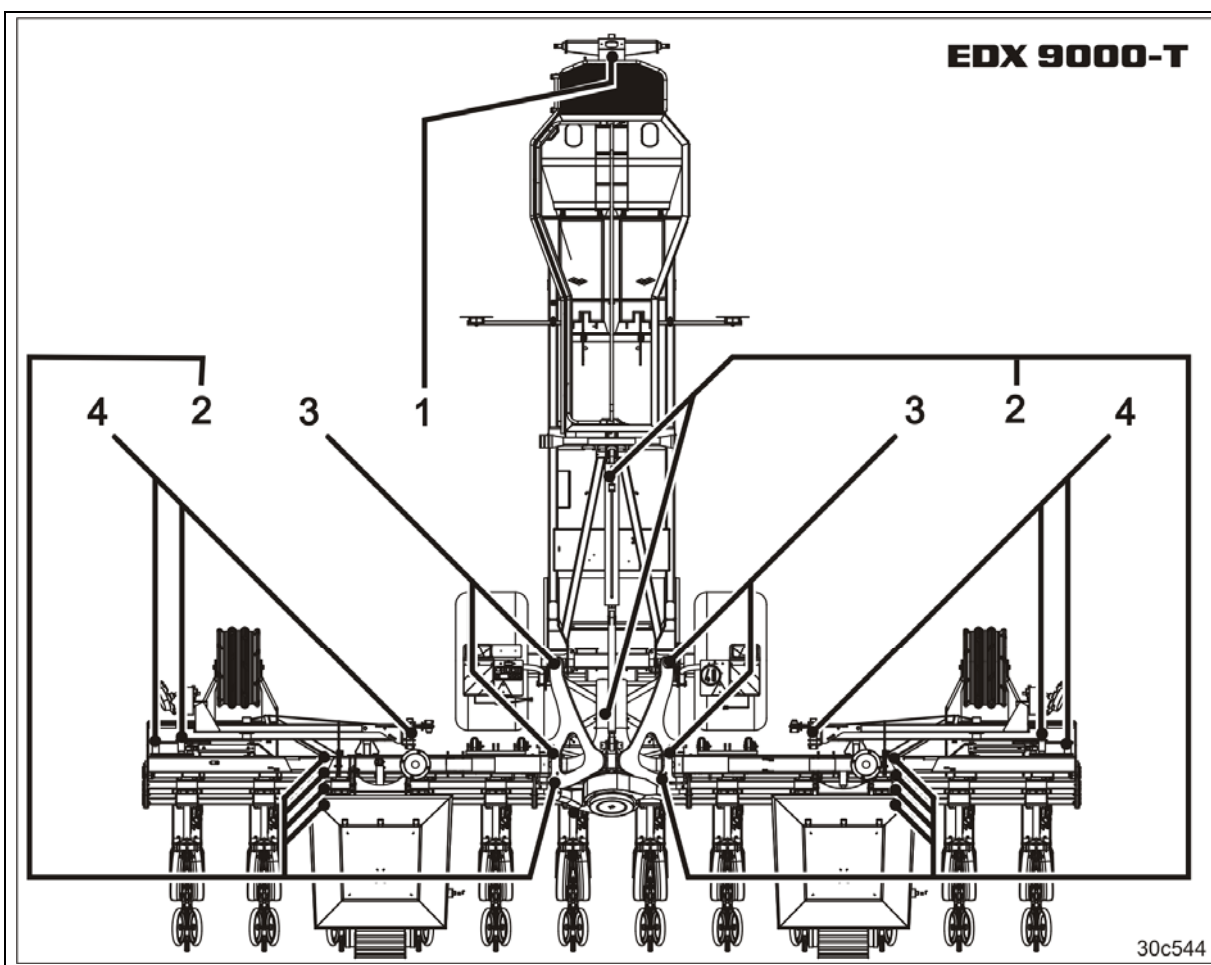
180 ábra

Kenőanyagok

A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítiumbázisú többcélú kenőzsírt használjon.

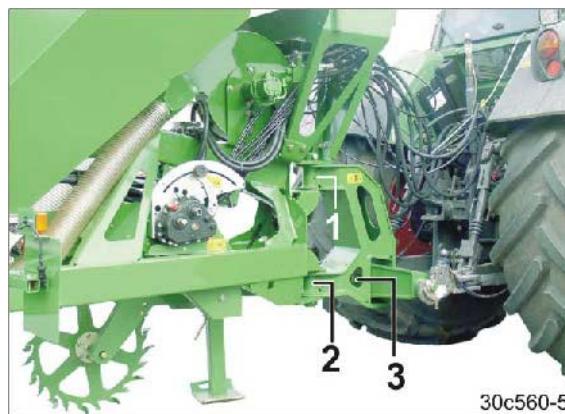
Cég	Kenőanyag megnevezés
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.3.1 A zsírozás pontok áttekintése



181 ábra

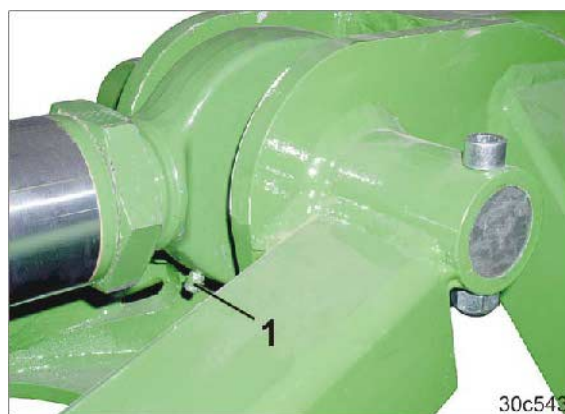
181 ábra/...	Szerkezeti egység	Darab	lásd ábra	Kenési intervallum [h]
1	Vonógerenda	3	182 ábra	25
2	A hidraulikus munkahengerek forgáspontjai	12	183 ábratól 186 ábra	25
3	A gépszárny forgáspontjai	4	187 ábra	25
4	Nyomjelzők	6	188 ábratól 189 ábra	25
5	Tengely	lásd "12.4" fejezet, 163. oldalon		



182 ábra



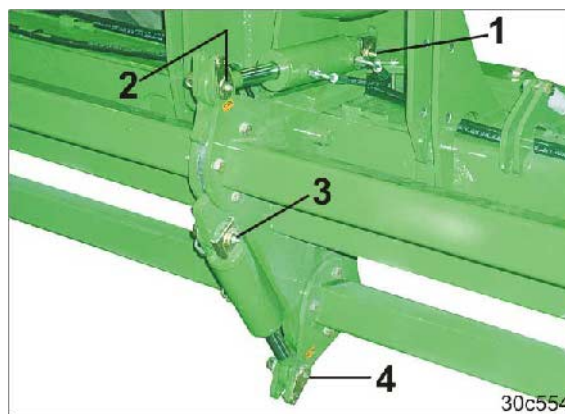
183 ábra



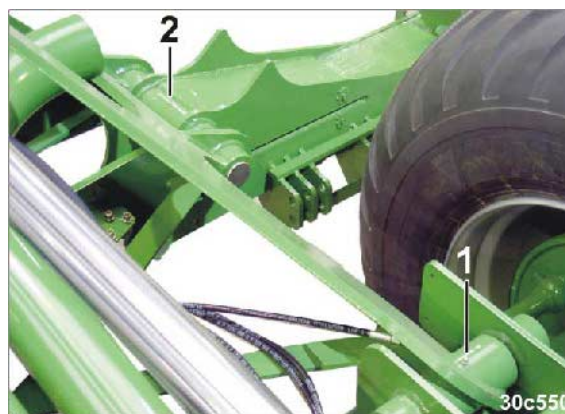
184 ábra



185 ábra



186 ábra



187 ábra



188 ábra



189 ábra

12.4 Karbantartási terv – áttekintés



Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.

Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Üzembe helyezés előtt	Szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.4.8 fejezet
		Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	12.4.1 fejezet
		A nyomás ellenőrzése a futómű gumibroncsaiban	12.4.3 fejezet
		A nyomás ellenőrzése a támasztókerekek gumibroncsaiban	12.4.4 fejezet
Az első 10 üzemóra után	Szakműhely	A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)	12.4.5 fejezet
	Szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.4.8 fejezet
Az első 20 üzemóra után	Szakműhely	Minden csavarkötés meghúzását ellenőrizni kell.	12.5 fejezet
10 üzemórával kerékcseré után	Szakműhely	A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)	12.4.5 fejezet

Naponta a munka megkezdése előtt		A kétkörös légfékrendszer szemrevételezéses ellenőrzése	12.4.15.1 fejezet
		A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	12.4.15.5 fejezet
		Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése	12.4.2 fejezet
Vetőmag/műtrágya betöltése után vagy óránként		A vetési mélység és a magtávolság ellenőrzése	8.1.7 fejezet
		A tömítőajkából távolítsa el a fölösleges vetőmagszemeket	11.2 fejezet
		A magvezető és műtrágyavezető csövek ellenőrzése - szennyeződés szempontjából - a helyes illeszkedés szempontjából - sérülések szempontjából	
A vetési munka közben		Ellenőrizze, hogy mennyire szennyezett(ek) a műtrágya elosztófej(ek) ha szükséges, tisztítsa ki (lásd "A műtrágya elosztófej tisztítása" fejezet)	12.2.2 fejezet
		Ellenőrizze, hogy a műtrágya adagolók mennyire szennyezettek, ha szükséges tisztítsa ki (lásd "A műtrágyatartály és/vagy az adagoló kiürítése" fejezet)	10.7 fejezet
Naponta a munka befejezése után		A vetőgép tisztítása (szükség esetén)	12.2 fejezet
		A lerakódásokat távolítsa el a zárólemezeiről	10.6 fejezet
Minden héten, legkésőbb minden 50 üzemóránként	Szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.4.8 fejezet
A szezon előtt, azután minden 2 hétben		A nyomás ellenőrzése a futómű gumibroncsaiban	12.4.3 fejezet
		A nyomás ellenőrzése a támasztókerekek gumibroncsaiban	12.4.4 fejezet
		Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	12.4.1 fejezet
200 üzemóránként	Szakműhely	A féktengelyek csapágyazásának kenése (szakműhely)	12.4.9 fejezet

Minden 3 hónapban, legkésőbb minden 500 üzemóránként	Szakműhely	Fékvizsgálat (szakműhely)	12.4.15.2 fejezet
		A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (kétkörös légfékrendszer)	12.4.15.6 fejezet
	Szakműhely	A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)	12.4.15.7 fejezet
	Szakműhely	A kétkörös légfékrendszer tömítettségének ellenőrzése (szakműhely)	12.4.15.8 fejezet
	Szakműhely	A vezetékszűrő cseréje a kétkörös légfékrendszerben (szakműhely)	12.4.15.9 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon előtt	Szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.4.8 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon után		A görgős láncok és lánckerekek karbantartása	12.4.6 fejezet
		A vetőtengely csapágynak karbantartása	12.4.7 fejezet
Minden 6 hónapban, legkésőbb minden 1000 üzemóra után	Szakműhely	Az ECO-Master automatikus rudazatállító kenése (szakműhely)	12.4.11 fejezet
	Szakműhely	A zsír cseréje a kerékagyak csapágyazásában (szakműhely)	12.4.10 fejezet
	Szakműhely	A kerékfék beállítása a rudazatállítóval (szakműhely)	12.4.12 fejezet
	Szakműhely	Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése (szakműhely)	12.4.13 fejezet
	Szakműhely	A kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése / beállítása (szakműhely)	12.4.14 fejezet
	Szakműhely	A fékdob szennyezettségének ellenőrzése (szakműhely)	12.4.15.3 fejezet
	Szakműhely	A fékbetétek ellenőrzése (szakműhely)	12.4.15.4 fejezet
Minden fékpofacsere után	Szakműhely	Az ECO-Master automatikus rudazatállító kenése (szakműhely)	12.4.11 fejezet

12.4.1 Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben

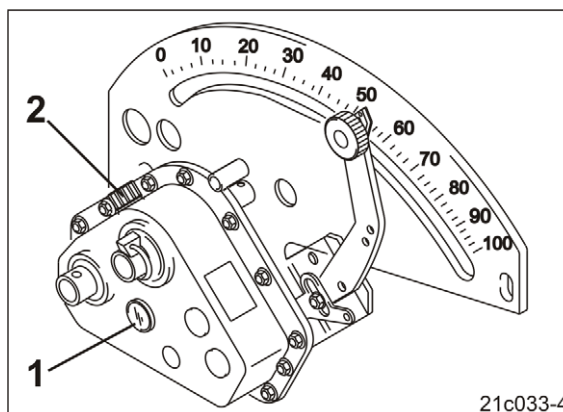
1. Állítsa le a vetőgépet vízszintes területre.
2. Ellenőrizze az olajsintet.

Az olajsintnek láthatónak kell a kémlelőnyílásban (190 ábra/1).

Olajcsere nem szükséges.

Az olajbeöntő csomagtól (190 ábra/2) teszi lehetővé az olaj beöntését a Vario-hajtóműbe.

A szükséges hajtóműolaj minőséget a táblázatból (191 ábra) olvassa ki.



190 ábra

A Vario-hajtómű hidraulikaolaj minőségei, és a feltöltési mennyiség	
Teljes feltöltési mennyiség:	0,9 liter
Hajtóműolaj (választható módon):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (gyárilag)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

191 ábra

12.4.2 Az alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze az alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a vonórudat az alsó függesztőkar-csapok nyilvánvaló kopásai esetén.

12.4.3 A nyomás ellenőrzése a futómű gumiabroncsaiban

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomásának betartását (lásd 192 ábra táblázat).



Tartsa be az ellenőrzési intervallumokat
lásd Karbantartási terv – áttekintés fejezet, 163. oldalon).

Abroncsozás	Az abroncs névleges nyomása
700/55-26.5	1,8 bar



30c482

192 ábra

12.4.4 A nyomás ellenőrzése a támasztókerekek gumiabroncsaiban

Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomásának betartását (lásd 193 ábra táblázat).



Tartsa be az ellenőrzési intervallumokat
lásd Karbantartási terv – áttekintés fejezet, 163. oldalon).

Abroncsozás	Az abroncs névleges nyomása
400/50-15.5	3,5 bar



30c639-3

193 ábra

12.4.5 A kerékanyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése (szakműhely)

Ellenőrizze a kerékanyák meghúzási nyomatékának betartását (lásd 194 ábra táblázat).



Tartsa be az ellenőrzési intervallumokat
lásd Karbantartási terv – áttekintés fejezet, 163. oldalon).

	Kerékanya	Meghúzási nyomaték
(1)	M20x1,5...10.9	400 Nm



194 ábra

12.4.6 A görgős láncok és lánckerekek karbantartása

Szezon után az összes görgős láncot

- tisztítsa meg (a lánckerekekkel és láncfeszítőkkel együtt)
- ellenőrizze az állapotukat
- kenje meg híg ásványolajjal (SAE30 vagy SAE40).

12.4.7 A vetőtengely csapágypainak karbantartása

A vetőtengely csapágypainak illeszkedési helyét finoman kenje meg híg ásványolajjal (SAE 30 vagy SAE 40).



195 ábra

12.4.8 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



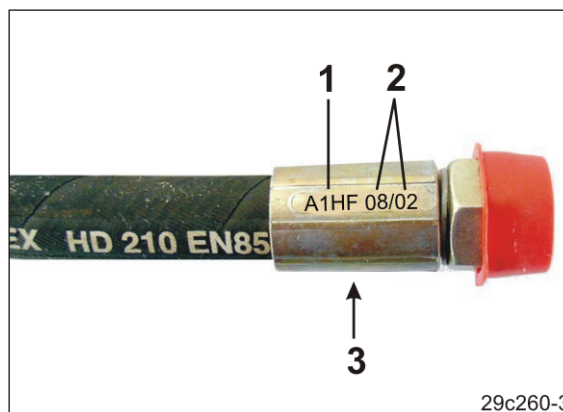
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti-**AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladékeltávolítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.4.8.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

196 ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (08/02 = év / hónap = 2008. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



196 ábra

12.4.8.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetékeken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetékeket.

12.4.8.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetékeket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezeték természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.

- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

Döntő a hidraulikavezetékek szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2008", akkor a felhasználási időtartam 2014. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.4.8.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



A hidraulikavezetékek be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

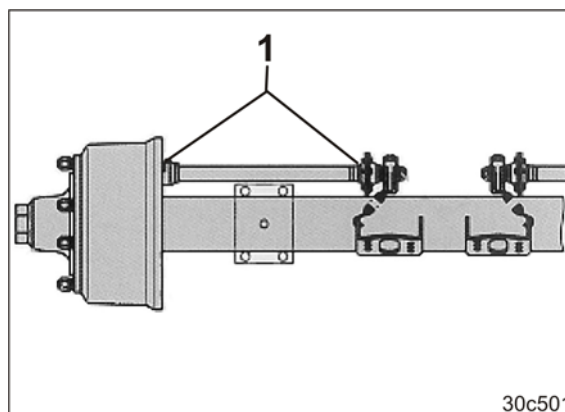
- Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetékeket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezetékek alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.

- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetékeket az előírt rögzítési pontokon. Ne használjon ott tömlőrögzítőket, ahol azok a csövek természetes mozgását és a hosszváltozásait akadályozhatnák.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.4.9 A féktengelyek csapágyazásának kenése (szakműhely)

Kenje meg a féktengelyek csapágyazását (197 ábra/1) kívül és belül.



197 ábra



Csak legalább 190° C cseppenéspontú, lítiumbázisú kenőzsírt használjon.



VESZÉLY

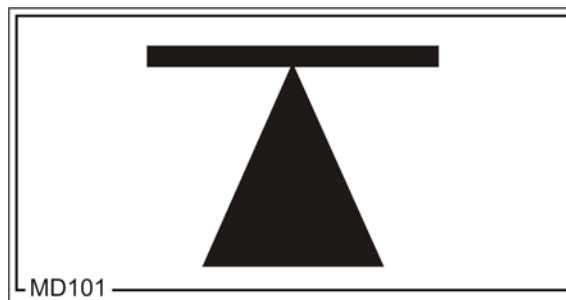
A fékbe nem kerülhet zsír vagy olaj.

A fékbütyök csapágyazása egyes sorozatoknál nincs tömítve.

12.4.10 A zsír cseréje a kerékagyak csapágyazásában (szakműhely)

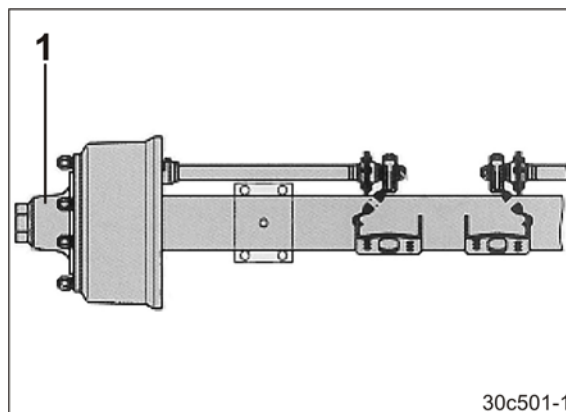
A zsír cseréje a kerékagy csapágyaiban (199 ábra/1):

1. Bakolja fel biztonságosan a gépet a megjelölt pontoknál (198 ábra).



198 ábra

2. Oldja ki a féket.
3. Szerelje le a kerekeket és a porvédő sapkát.
4. Távolítsa el a sasszeget és csavarja le a tengelyanyát.



199 ábra

5. Megfelelő lehúzóval húzza le a féltengelyről a kerékagyat a fékdobbal, kúpgörgős csapágyakkal valamint tömítésekkel együtt.
6. A leszerelt kerékagyakat és csapágyházakat jelölje össze, hogy a visszaszerelésnél ne keveredjenek össze.
7. Ellenőrizze a kúpgörgős csapágyak kopását, ha szükséges, cserélje ki őket
8. Tisztítsa meg a fékeket, ellenőrizze az elemeket kopás és különböző sérülések szempontjából és a kopott, tönkrement alkatrészeket cserélje ki.

A fék belsejében nem lehetnek szennyeződések és kenőanyag-maradványok.

9. Alaposan tisztítsa meg a kerékagyakat kívül és belül. Maradéktalanul távolítsa el a régi kenőanyagot. Alaposan tisztítsa meg a csapágyakat és a tömítéseket (gázolajjal) és ellenőrizze, hogy felhasználhatóak-e még.

Az összeszerelés előtt vékonyan zsírozza meg a csapágyak helyeit és a szétszereléssel ellentétes sorrendben szerelje össze. Az illesztett alkatrészeket óvatosan üsse fel. Ehhez használjon olyan csövet, ami nincs szétverve vagy kicsorbulva.

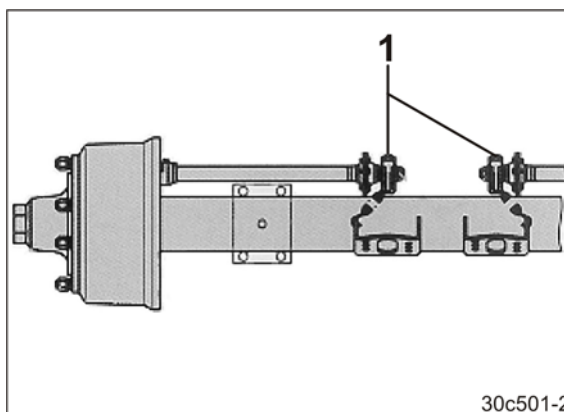
A csapágyakat valamint a csapágy és porvédő közötti teret a kerékagyban összeszerelés előtt tölts meg zsírral. A zsírmennyiséget úgy válassza meg, hogy az a rendelkezésre álló tér kb. egyharmadát - egynegyedét töltsse ki a felszerelt agyban.

10. Szerelje fel a tengelyanyát, állítsa be a kerékagy csapágyakat és a féket. Végül ellenőrizze az elemek helyes működését, tegyen egy próbautat és az esetleg észlelt hibákat javítsa ki.

12.4.11 Az ECO-Master automatikus rudazatállító kenése (szakműhely)

Az ECO-Master (200 ábra/1) automatikus rudazatállító kenése:

1. Távolítsa el a gumi zárókupakot.
2. Nyomja be a zsírt (80g), míg az állítócsavarnál elegendő friss zsír lép ki.
3. Az állítócsavart csillagkulcs segítségével forgassa vissza kb. egy fordulattal. Néhányszor működtesse a fékkart kézzel.
Az automatikus állításnak könnyedén végbe kell mennie. Amennyiben szükséges, ismételje meg többször is a folyamatot.
4. Szerelje vissza a zárókupakot.
Még egyszer nyomjon be zsírt.



200 ábra

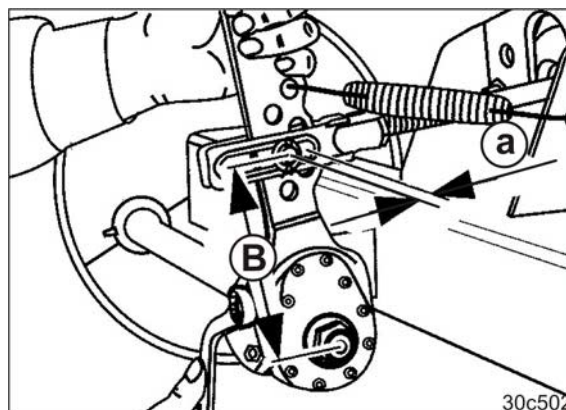
12.4.12 A kerékfék beállítása a rudazatállítóval (szakműhely)

A hosszúlökötű membránhenger-nyomórúd holtjátékának beállítása:

1. A rudazatállítót kézzel (201 ábra) mozgassa el a nyomás irányába.
2. Mérje meg a hosszúlökötű-membránhenger-nyomórúd holtjátékát (201 ábra/a).

A holtjáték (201 ábra/a) legfeljebb 35 mm lehet.

Állítson a kerékféken, ha a holtjáték több, mint 35 mm.



201 ábra

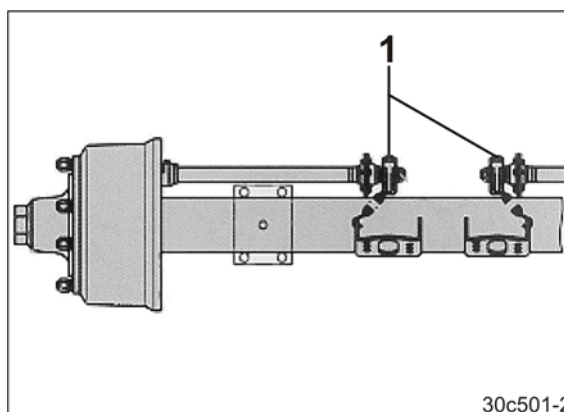
A kerékfék beállítása a rudazatállítóval:

A kerékféket a rudazatállító állítócsavarjával lehet beállítani (202 ábra/1).

A holtjátékot (201 ábra/a) a fékkar hosszának 10-12%-ára (201 ábra/B) állítsa be.

Példa:

A fékkar hossza B = 150 mm
Holtjáték a = 15 – 18 mm.



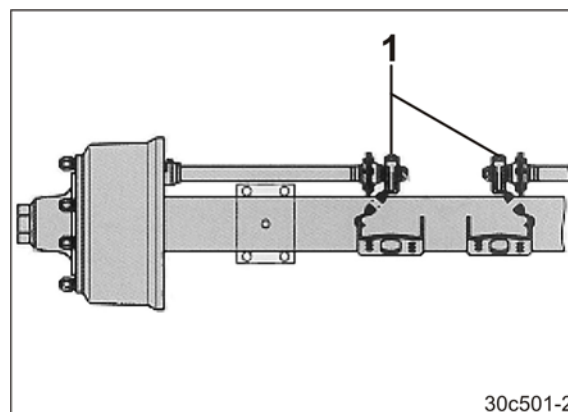
202 ábra

12.4.13 Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése (szakműhely)

Az automatikus rudazatállító (203 ábra/1) alapbeállítása ugyanúgy történik, mint a hagyományos rudazatállítóknál.

A szükséges holtjáték a büttyköstengely kb. 15°-nyi elfordulásakor beáll.

A kar ideális állása (a henger rögzítése miatt nem lehet változtatni) kb. 15° a derékszög előtt a forgásiránnyal egyező irányban.



30c501-2

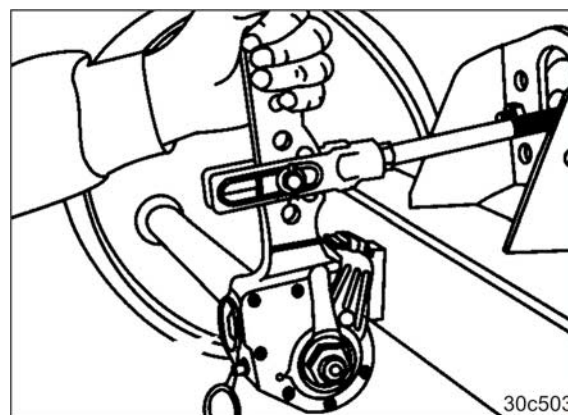
203 ábra

Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése:

1. Távolítsa el a gumi zárókupakot.
2. Az állítócsavart (nyíl) csillagkulccsal kb. $\frac{3}{4}$ fordulattal fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen.

A holtjátéknak minimum 50 mm-nek kell lennie, ha a kar hossza 150 mm.

3. Néhányszor működtesse a fékkart kézzel. Ekkor
 - o az automatikus állításnak könnyedén végbe kell mennie
 - o a fogazott tengelykapcsolónak hallhatóan be kell kattannia
 - o visszanyomáskor az állítócsavarnak forognia kell az óramutató járásával ellentétesen.
4. Szerelje vissza a zárókupakot.
5. Zsírozás
Csak BPW ECO Li91 zsírt használjon.



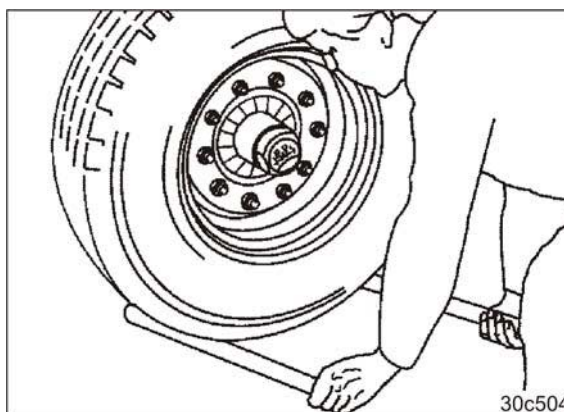
30c503

204 ábra

12.4.14 A kerékagyak csapágyjátékának ellenőrzése / beállítása (szakműhely)

A kerékagycsapágyak játékának ellenőrzése:

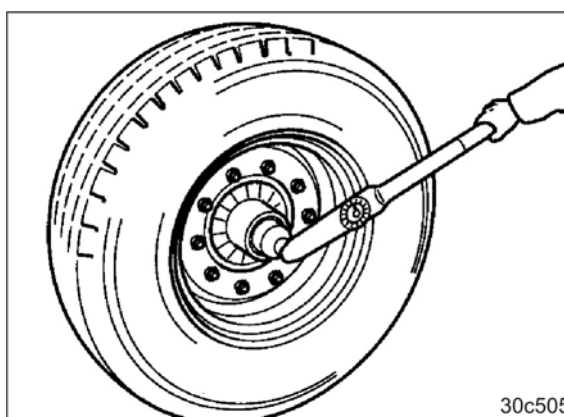
1. Emelje meg a tengelyt annyira, hogy a kerekek ne érjenek le a talajra.
2. Oldja ki a féket.
3. Helyezzen két emelőrudat a gumi és a talaj közé, és ellenőrizze a csapágyjátékot.
4. Ha a csapágyjáték érezhető, be kell állítani a csapágyakat.



205 ábra

A kerékagycsapágyak játékának beállítása:

1. Távolítsa el a porvédő illetve agyvédő kupakot.
2. Vegye ki a sasszeget a tengelyanyából.
3. A tengelyanyát a kerék folyamatos forgatása mellett húzza meg annyira, míg a kerékagy enyhén szorulni nem kezd.
4. A tengelyanyát forgassa vissza a legközelebbi sasszegfuratig. Ha éppen átfedésben van egy furattal, akkor az előző furatig (max. 30°).
5. A sasszeget cserélje ki egy új, ugyanolyan méretű sasszegre.
6. Helyezze be a sasszeget és kissé hajtja szét.
7. A porvédő kupakba tegyen egy kevés jó minőségű zsírt és üsse illetve csavarja be a kerékagyba.



206 ábra

12.4.15 Kétkörös légfékrendszer



Azt javasoljuk hogy az optimális fékhatás és a fékbetétek minimális kopása érdekében hangoltassa össze a gép és a traktor fékeit. Az összehangolást az üzemi fékberendezés bejáratása után szakműhelyben lehet elvégeztetni.

Hogy a fékezés mindig biztonságos legyen, valamennyi jármű beállítását a 71/320 EGK EU-irányelv szerint kell elvégezni!



VESZÉLY

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen alaposan ellenőriztesse a fékberendezés (lásd "Karbantartási terv – áttekintés" fejezet, 163. oldalon).
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A szerelvényeket és csöveket ne hegyesse, vagy ne forrassza. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.
- A fékberendezésen végzett karbantartási és javítási munkák során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 28. oldalon.

12.4.15.1 A kétkörös légfékrendszer szemrevételezéses ellenőrzése

Mielőtt elindulna, ellenőrizze a fékberendezést az alábbi kritériumok alapján:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - o kifogástalan megvezetése legyen.
 - o ne legyenek látható repedései.
 - o ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhenger dugattyújának löketét.
A fékhenger teljes lökethosszának csak maximum 2/3 legyen használatos. Ha ez nem teljesül, a féket be kell állítani (szakműhely).
- A sérült porvédőket ki kell cserélni.
- A levegőtartály külső ellenőrzése (lásd "A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése" fejezet, 181. oldalon).



Amennyiben az üzemi fékberendezés szemrevételezése, funkcionális ellenőrzése és fékhatás próbája során hiányosságokat állapít meg, azonnal végeztesse el egy szakműhelyben az összes szerkezeti elemre kiterjedő alapos felülvizsgálatot.

12.4.15.2 Fékvizsgálat (szakműhely)

Az alábbi munkákat 3 havonta, de legkésőbb 500 üzemóra után¹⁾ szakműhelyben el kell végezni:

- ellenőrizni kell, hogy a fékberendezés üzembiztos állapotban van-e
- ellenőrizni kell a fékpofák kopottságát.
Ha a betétek vastagsága 2,0 mm alatt van, a fékpofákat (ragasztott betéteket) ki kell cserélni. Csak eredeti fékpofákat használjon megfelelő minősítésekkel ellátott betétekkel. Amennyiben szükséges a visszahúzó rugókat is cserélje ki.
- A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (lásd 182. oldalon).
- A kétkörös légfékrendszer tömítettségének ellenőrzése (lásd 182. oldalon).
- A vezetékszűrő cseréje a kétkörös légfékrendszerben (szakműhely) (lásd 183. oldalon)

¹⁾ Ez a karbantartási intervallum csak ajánlás. A használatától függően adott esetben, pl. gyakori hegymenet esetén, rövidítse le ezt az időszakot.



VIGYÁZAT

Minden karbantartási munka során vegye figyelembe a törvényes előírásokat.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ne változtassa meg a gyártó által meghatározott beállításokat a fékszelepen.

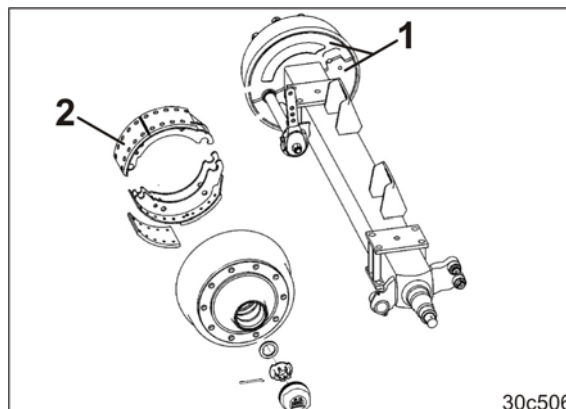


Németországban a szakmai szövetség BGV D 29 számú előírásának 57. §-a megköveteli:

a jármű üzembentartója szükség esetén, legalább azonban évente egyszer ellenőriztesse szakértővel a fékberendezés üzembiztos állapotát.

12.4.15.3 A fékdob szennyezettségének ellenőrzése (szakműhely)

1. Szerelje le mindkét takarólemezt (207 ábra/1) a fékdob belső oldalán.
2. Amennyiben a fékdob belsejébe kosz vagy növénymaradványok kerültek, azokat távolítsa el.
3. Szerelje vissza a takarólemezeket.



207 ábra



VIGYÁZAT

A bejutó szennyeződések lerakódhatnak a fékbetéteken (207 ábra/2) és ez jelentősen leronthatja a fékhatást.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződések találhatók, a fékbetéteket ellenőriztesse szakműhelyben.

Ehhez le kell szerelni a kereket és a fékdobot.

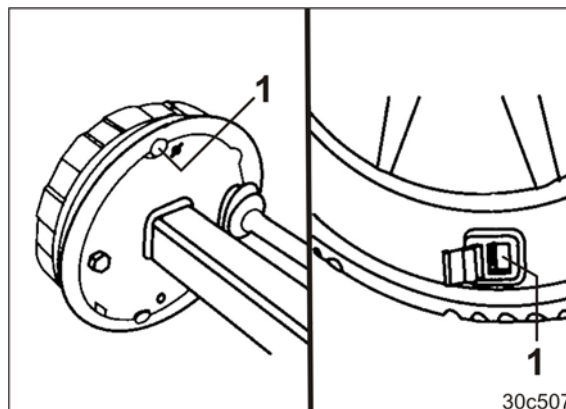
12.4.15.4 A fékbetétek ellenőrzése (szakműhely)

A fékbetéteket cserélni kell, ha a vastagságuk kevesebb mint

- 5 mm szegecselt betétek esetén
- 2 mm ragasztott betétek esetén.

Az ellenőrzéshez távolítsa el a gumidugót (208 ábra/1) a kémlelőnyílásból.

Végül a gumidugót helyezze vissza.



208 ábra

12.4.15.5 A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése (kétkörös légfékrendszer)

1. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály (209 ábra/1) fel nem töltődik.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A víztelenítő szelepet a karikánál (209 ábra/2) fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.
5. Szerelje vissza a víztelenítő szelepet, és ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály tömítettségét (lásd 12.4.15.8 fejezet, 182. oldalon).



209 ábra

12.4.15.6 A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (kétkörös légfékrendszer)

A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (210 ábra/1).

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartály elmozdul a feszítőszalagok (210 ábra/2) alatt

→ feszítse meg vagy cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon külső korróziós károk vagy sérülések vannak

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon levő típustábla (210 ábra/3) megrozsdásodott, lelazult vagy elveszett

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.



210 ábra



A sűrítettlevegő-tartályt csak szakműhely cserélheti ki.

12.4.15.7 A nyomás ellenőrzése a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában (szakműhely)

1. Csatlakoztassa a nyomásmérőt a sűrítettlevegő-tartály ellenőrző csatlakozójához.
2. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomásmérő a 6,0 - 8,1 bar közötti előírt értéket mutatja-e.
4. Amennyiben a tényleges érték az előírt értéknél kisebb vagy nagyobb, cseréltesse ki a fékberendezés meghibásodott szerkezeti elemeit egy szakműhelyben.

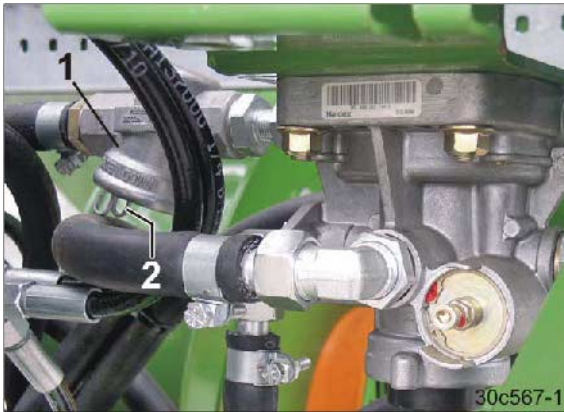
12.4.15.8 A kétkörös légfékrendszer tömítettségének ellenőrzése (szakműhely)

- Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét
- Szüntesse meg a csöveken és a tömlőkön a súrlódási helyeket
- Cserélje ki a porózus szerkezetű és sérült tömlőket (szakműhely)
- A kétkörös légfékberendezés akkor tömített, ha leállított motor esetén a 10 percen belüli nyomáscsökkenés nem nagyobb, mint 0,10 bar, az egy órán belüli tehát kevesebb 0,6 bar értéknél.
- Amennyiben az értékek nem teljesülnek, egy szakműhelyben tömíttesse el a berendezést, illetve
- cseréltesse ki a fékberendezés sérült szerkezeti elemeit.

12.4.15.9 A vezetékszűrő cseréje a kétkörös légfékrendszerben (szakműhely)

A kétkörös fékberendezéshez tartozik

- egy fékvezeték-szűrő (211 ábra/1)
- egy tartalékvezeték-szűrő (212 ábra/1).



211 ábra



212 ábra

A vezetékszűrő tisztítása:

1. Nyomja össze a két szorítókapcsot (211 ábra/2), és vegye ki a záró darabot az O-gyűrűvel, a nyomórugót és a szűrőbetétet.
2. Tisztítsa meg (mossa ki) a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és szárítsa meg sűrített levegővel.
3. A fordított sorrendben történő összeszerelés során ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne forduljon ki a vezetőnyílásból.

12.5 Csavarok meghúzási nyomatéka

Menet	Kulcsnyílás [mm]	Meghúzási nyomaték [Nm] a csavar / anya minőségi osztályától függően		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

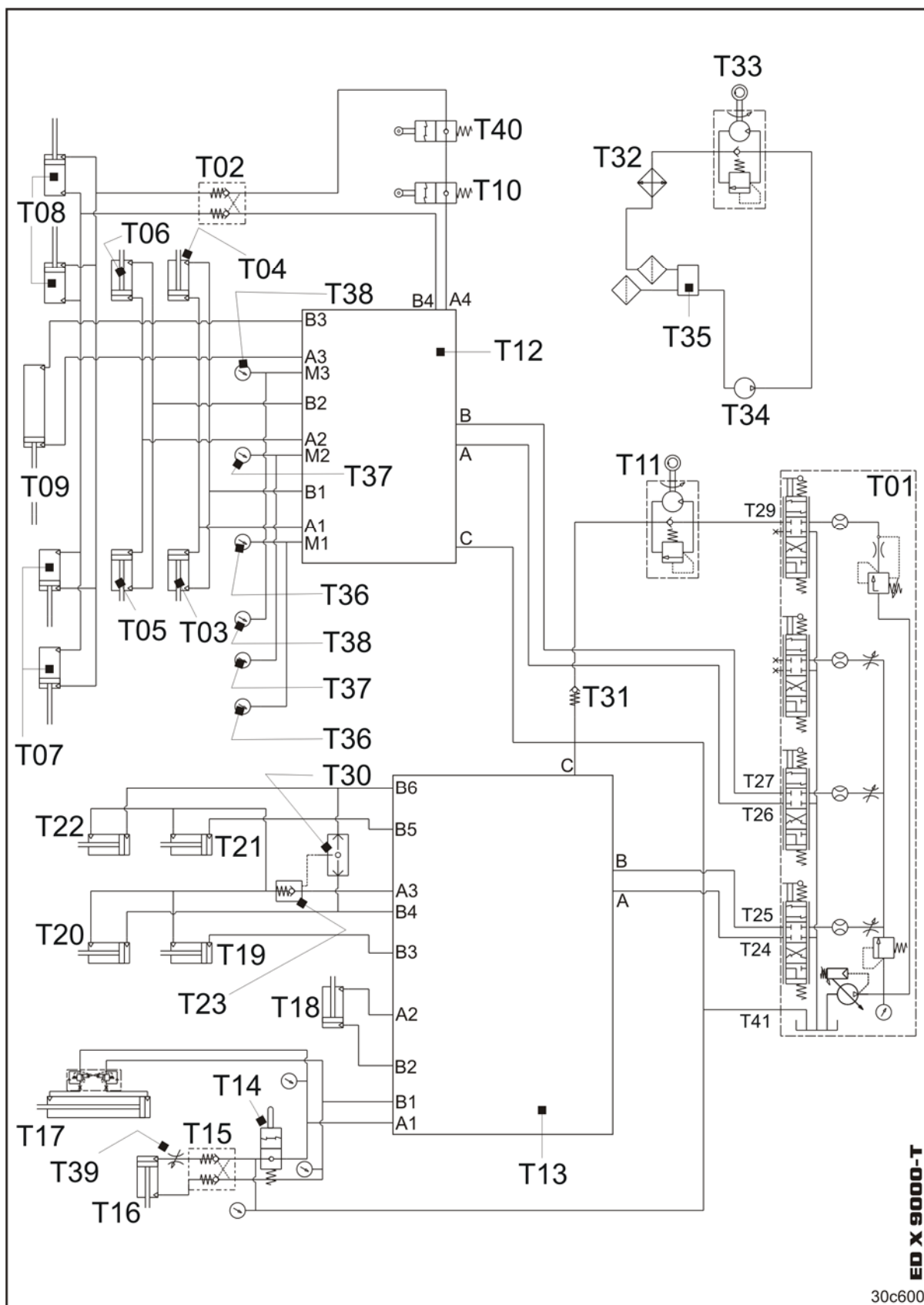


A kerék- és kerékagycsavarok meghúzási nyomatékai [lásd (194 ábra) táblázat, 168. oldalon].

13 Hidraulikus kapcsolás

13.1 Hidraulikus kapcsolás **EDX 9000-T**

213 ábra/...	Megnevezés	INFORMÁCIÓ
T01	traktor	
T02	Elzáró tömb adagolóegység	
T03	Műtrágyacsoroszlya-nyomás bal	
T04	Műtrágyacsoroszlya-nyomás jobb	
T05	ETM-csoroszlyanyomás bal	
T06	ETM-csoroszlyanyomás jobb	
T07	Adagoló magasságállítás bal	
T07	Adagoló magasságállítás bal	
T08	Adagoló magasságállítás jobb	
T08	Adagoló magasságállítás jobb	
T09	Gépszárny mozgatás	
T10	Kapcsolószelep adagoló magasságállítás	
T11	ETM-ventilátor	
T12	Vezérlőtömb csoroszlyanyomás	
T13	Vezérlőtömb forduló	
T14	Kapcsolószelep lemezes tengelykapcsoló	
T15	Elzáró tömb lámpabillentés	
T16	Elzáró tömb lámpabillentés	
T17	Kiemelés hátsó vázkeret	
T18	Kiemelés talajkerék	
T19	nyomjelző bal oldali 1	
T20	Nyomjelző bal oldali 2	
T21	Nyomjelző jobb oldali 1	
T22	Nyomjelző jobb oldali 2	
T23	Zárószelep nyomjelző	
T24	2 sárga kábelkötöző	
T25	1 sárga kábelkötöző	
T26	1 zöld kábelkötöző	
T27	2 zöld kábelkötöző	
T29	1 piros kábelkötöző	
T30	Váltószelep nyomjelzőbiztosítás	
T31	Motorvédő szelep	
T32	Hűtő	
T33	Műtrágya ventilátor	
T34	Kardánhajtású szivattyú	
T35	Olajtartály szűrővel	
T36	Műtrágyacsoroszlya-nyomás	
T36	Műtrágyacsoroszlya-nyomás	
T37	ETM-csoroszlyanyomás	
T37	ETM-csoroszlyanyomás	
T38	Gépszárny nyomás	
T38	Gépszárny nyomás	
T39	Fojtószelep lámpabillentés	
T40	Kapcsolószelep adagoló magasságállítás	
T41	2 piros kábelkötöző	
Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő		



213 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
, gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyárai
